

ProLine

Drying cabinet

TS63 E

EN	User and installation manual
SV	Användar- och installationsmanual
DE	Benutzer- und Installationshandbuch
FR	Manuel d'utilisation et d'installation
ES	Manual de usuario e instalación
IT	Manuale d'uso e d'installazione



(EN) We reserve the right to make changes without prior notice. Read this manual carefully before installation or use. If the appliance changes ownership, this manual must remain with the machine.



(SV) Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar utan föregående meddelande. Läs denna manual noggrant före installation eller användning. Om maskinen byter ägare ska denna manual följa med maskinen.

(DE) Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig vor der Installation oder Verwendung. Wenn das Gerät den Besitzer wechselt, muss dieses Handbuch beim Gerät bleiben.

(FR) Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis. Lisez attentivement ce manuel avant l'installation ou l'utilisation. Si l'appareil change de propriétaire, ce manuel doit accompagner la machine.

(SP) Nos reservamos el derecho de realizar cambios sin previo aviso. Lea este manual cuidadosamente antes de la instalación o el uso. Si el aparato cambia de propietario, este manual debe permanecer con la máquina.

(IT) Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso. Leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione o dell'uso. Se l'apparecchio cambia proprietario, questo manuale deve rimanere con la macchina.



(EN) Warning! Use safety glasses when building this equipment. Installation and connection must be carried out only by a qualified technician.



(SV) Varning! Använd skyddsglasögon vid montering av denna utrustning. Installation och anslutning får endast utföras av behörig tekniker.

(DE) Warnung! Tragen Sie eine Schutzbrille beim Aufbau dieses Geräts. Installation und Anschluss dürfen nur von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.

(FR) Avertissement ! Portez des lunettes de sécurité lors de l'assemblage de cet équipement. L'installation et le raccordement doivent être effectués uniquement par un technicien qualifié.

(ES) ¡Advertencia! Use gafas de seguridad al montar este equipo. La instalación y la conexión deben ser realizadas únicamente por un técnico calificado.

(IT) Avvertenza! Utilizzare occhiali di sicurezza durante il montaggio di questa apparecchiatura. L'installazione e il collegamento devono essere eseguiti solo da un tecnico qualificato.

EN	User and installation manual	6
SV	Användar- och installationsmanual	16
DE	Benutzer- und Installationshandbuch	26
FR	Manuel d'utilisation et d'installation	36
ES	Manual de usuario e instalación	46
IT	Manuale d'uso e d'installazione	56

Dear Customer,

Thank you for choosing one of our drying cabinets.
We hope you are pleased with your purchase and
kindly ask that you read the installation instructions
carefully before use.

EN

IMPORTANT

If the installation instructions are not followed, there is a risk of serious damage to both property and persons.

Please note that the sections marked "WARNING" and "RISK" appearing throughout this manual are not intended to cover all possible situations that may occur. It is important that both installation technicians and end users handle water and electricity carefully and with great respect.

ES

IMPORTANTE

Si no se siguen las instrucciones de instalación, existe el riesgo de daños graves tanto a la propiedad como a las personas.

Tenga en cuenta que las secciones marcadas como "ADVERTENCIA" y "RIESGO" en este manual no están destinadas a cubrir todas las posibles situaciones que puedan ocurrir. Es importante que tanto los técnicos instaladores como los usuarios finales manejen el agua y la electricidad con cuidado y respeto.

SV

VIKTIGT

Om installationsanvisningarna inte följs finns det risk för allvarliga skador på både egendom och personer.

Observera att avsnitten märkta "VARNING" och "RISK" som förekommer i hela denna manual inte är avsedda att täcka alla möjliga situationer som kan uppstå. Det är viktigt att både installatörer och slutanvändare hanterar vatten och elektricitet varsamt och med stor respekt.

IT

IMPORTANTE

Se le istruzioni di installazione non vengono seguite, esiste il rischio di gravi danni a cose e persone.

Si noti che le sezioni contrassegnate come "AVVERTENZA" e "RISCHIO" presenti in questo manuale non coprono tutte le possibili situazioni che possono verificarsi. È importante che sia i tecnici installatori che gli utenti finali maneggino acqua ed elettricità con attenzione e grande rispetto.

DE

WICHTIG

Wenn die Installationsanweisungen nicht befolgt werden, besteht die Gefahr schwerer Schäden an Eigentum und Personen.

Bitte beachten Sie, dass die mit „WARNUNG“ und „RISIKO“ gekennzeichneten Abschnitte in diesem Handbuch nicht alle möglichen Situationen abdecken, die auftreten können. Es ist wichtig, dass sowohl Installationstechniker als auch Endbenutzer Wasser und Strom sorgfältig und mit großem Respekt behandeln.

FR

IMPORTANT

Si les instructions d'installation ne sont pas suivies, il existe un risque de dommages graves aux biens et aux personnes.

Veuillez noter que les sections marquées « AVERTISSEMENT » et « RISQUE » dans ce manuel ne couvrent pas toutes les situations possibles. Il est important que les techniciens d'installation et les utilisateurs finaux manipulent l'eau et l'électricité avec soin et grand respect.

Content

Safety regulations	6
User manual	7
Automatic programs	7
Select drying time manually	7
Gentle drying	7
Installation of the cabinet	8
Step 1: Assembly instructions	59
Step 2: Put the cabinet in place	8
Step 3: Fasten the cabinet to the wall	9
Step 4: Connect the cabinet to the ventilation channel	9
Step 5: Connect the drying cabinet to the main switch	9
Step 6: Control that the heating relay is working	9
Turn the hanging frame	10
Adjust the rotary inertia of the hanging frame	11
Requirements for ventilation	12
Ventilation channel – choice of material	12
Requirements for incoming air	12
Ventilation channel – design	12
Evacuated amount of air and pressure fall	13
Maintenance	13
Take good care of the cabinet	13
Ventilation system	13
Keep your cabinet efficient and economical	13
Specification	65
Dimensions	65
Technical information	66
Warranty	67

Safety regulations

Throughout this manual you will find text warnings in text boxes: "WARNING" and "CAUTION". In these boxes you'll find the safety measurements you'll have to take; end user, service staff or installation staff.

CAUTION

Indicates hazardous situation that, if not avoided, could cause minor personal injury or property damage.

WARNING

Indicates hazardous situation that, if not avoided, could cause severe personal injury.

You will also find precautions marked: IMPORTANT and NOTE. These are followed by information of what should be considered.

IMPORTANT: to inform the reader of special steps that must be taken in order to prevent injuries on the cabinet.

NOTE: to inform what is important to know, but it cannot cause personal injuries or injury on the cabinet.

WARNING

To minimize the risk of fire, electrical shock, personal injuries or death when the cabinet is in use the following precautions must be followed:

1. Read the instruction before using the drying cabinet.
2. Follow the installation instructions for proper grounding.
3. Never dry textiles that have been washed, dipped or exposed to fire dangerous substances or fluids.
4. Never add fire dangerous or explosives substances in the cabinet.
5. The cabinet is not a toy. Look after the children who are around the cabinet.
6. Never connect the cabinet with an extension cable.
7. Only use the cabinet for what it is designed for: drying clothes.
8. Always turn off the main switch before performing any service on the cabinet. Only authorized service technicians should perform service.
9. Always follow the installation manual. The electrical connections must be done by authorized personnel.
10. Keep after the cabinet. If it is exposed for violence there is a risk that certain security functions will stop working. Please contact your nearest service partner if you are unsure of the cabinet's status.
11. If the electrical cable is damaged, it must immediately be changed by a person with electrical authorization.
12. The doors shall always be shut when the cabinet is in use. Don't try to manipulate the lock of the doors. It can lead to personal injuries. If the cabinet doesn't stop when the doors are opened during the drying phase, call for service. The cabinet shall not be used if the drying program is active when the doors are open!
13. Look after the area around the evacuating pipe so it is clean from dust and dirt.
14. To get the best drying result, follow the garments washing & drying advice.
15. Never use the cabinet if any panel is broken or removed.
16. Never use the cabinet if any parts are broken or if the inside is broken.
17. Never try to manipulate or connect past any safety functions.
18. If the cabinet isn't assembled after the manufacturer's instructions, there is a risk that the cabinet can cause personal injuries or injuries on property.

User manual

Fill the cabinet

To get the best drying result: dry the same type of material at the same time. Never fill the cabinet with more than 8 kg laundry (dry weight).

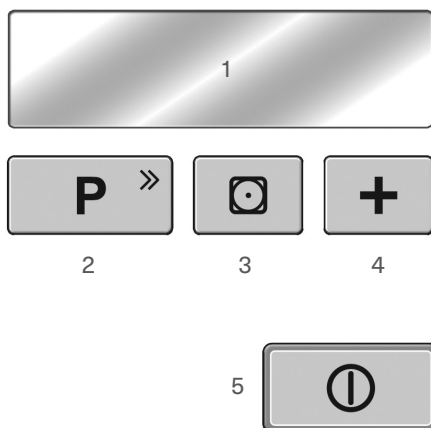
Close the doors

The cabinet will not start until the door is completely closed.

Keypad

1. Display
2. Program select*
3. Gentle drying ON/OFF
4. Increase time
5. Start/Stop

* Program fast forward during drying.



Select program

Change program by pushing program select (button 2). The symbol of the chosen program gets highlighted and the program name is showed on the screen. Read more about the different programs below.

Start program

Push start/stop button (button 5) in order to start the drying cabinet.

Pause program

To pause a working programme, open the doors. Close the doors and push the start button to continue drying.

Cancel program

To cancel a working program push the start/stop button.

CAUTION

If a program is interrupted before the cool down has finished, the ceiling of the cabinet could be very hot.

Cool down

All programs have a cool down phase of 10 minutes. This cool down time is included in the chosen time for the timed drying program. During cool down the clothes are reconditioned and the drying cabinet is cooled down. A running program can be fast forward to cool down using the P-button.

Standby

If no button has been pushed and the door hasn't been opened or closed within 4 minutes, the display is turned off. The diode and the lamp in the cabin is also turned off if the door is open.

Automatic programs

The drying cabinet is equipped with the function HTS – Humidity Tracking System. This function is activated in the automatic program mode. The drying time adjusts to the laundry in the cabinet.

To choose automatic program mode

Choose automatic program by pushing button 2. The cabinet has four different programs:



IRON DRY

For laundry to be ironed.



SLIGHTLY DRY

For laundry that will not be ironed or only lightly ironed.



CABINET DRY

For laundry that will not be ironed.



EXTRA DRY

For particularly thick fabrics.

Select drying time manually



TIMED DRYING

The cabinet has a timed drying program for the user who prefers to set the time manually.

Set the time

The default drying time when entering Timed drying program is 0:15h. Increase the drying time with the plus button. The drying time can be increased to a maximum of 3:00h.

Gentle drying

For delicate fabrics and synthetics gentle drying should be used. The temperature is reduced. Activate gentle drying mode by pushing button 3 during program select.

Installation of the cabinet

Step 1: Assemble the cabinet

The cabinet is delivered as a flat-pack and needs to be assembled before proceeding to Step 2.

Assembly instructions can be found on page 59.

Step 2: Put the cabinet in place

Place the cabinet with enough space in front of the cabinet and on the sides to be able to open the doors.

The feet of the cabinet can be adjusted from the inside with the help of a Hex key. The feet must stand free on the floor and have an even weight distribution. Use a leveler and control that the cabinet is leveled; horizontally and vertically.

NOTE: We recommend that the cabinet is installed on a firm and leveled floor.

Please observe that the front panel (on the top) must have at least 175 mm free space above, in order to take off the top to perform service.

Narrow spaces

If the cabinet must be transported through narrow spaces, we recommend that you take off the doors first. It will simplify the handling and reduces the risk for damages on the doors.

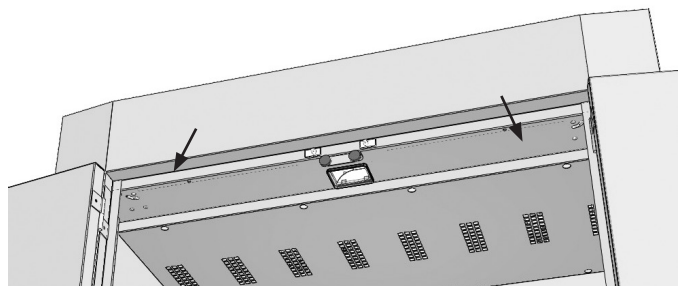
Demounting of the top

To simplify the transport of the cabinet, the top can be demounted, see the instructions below.

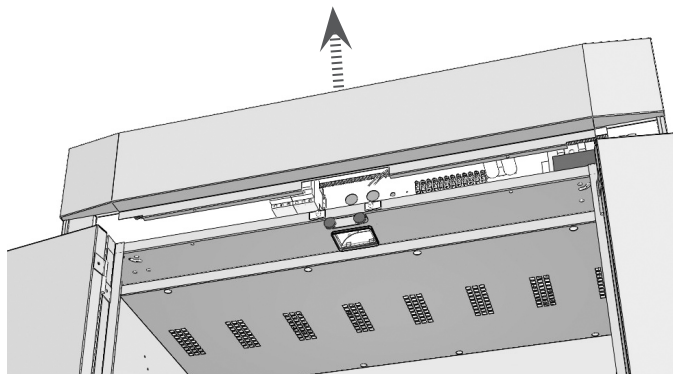
CAUTION

There must be two persons to lift the top in a safe way. Don't try to do it on your own, the weight is 30 kg!

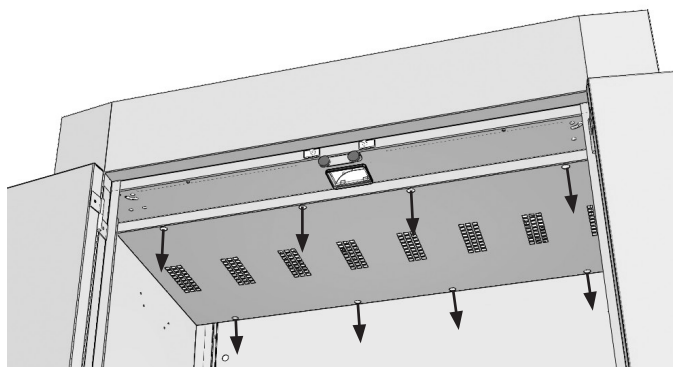
1. Loosen the two screws which hold the front panel of the top.



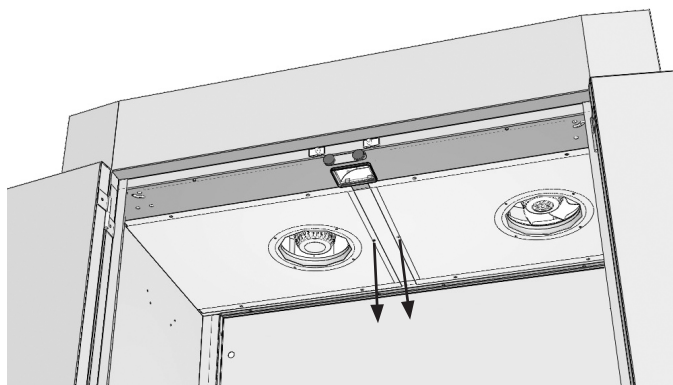
2. Push the panel upwards.



3. Disconnect the bulb's connection plinth marked "LIGHT" and the flat cable connected to "X11" from the relay board.
4. Open the service hatch to access the program board (side frame of the cabinet). Disconnect the temperature and humidity sensor cables and the door switch cables. Pull up the cables through the rubber grommet.
5. From the inside of the cabinet, loosen the protection plate (8 screws).



6. Loosen both service hatches which cover the fans. 1 screw on each service hatch.

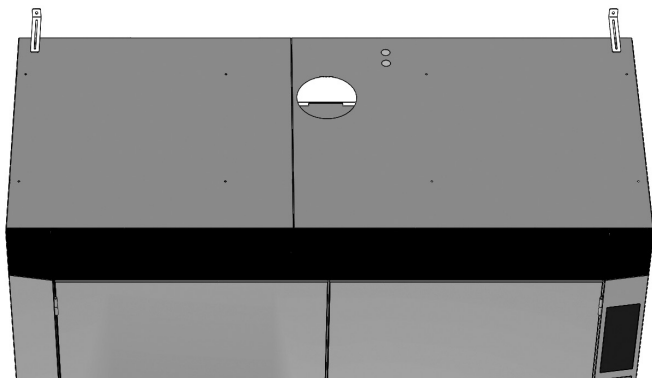


7. Lift the top off.

Step 3: Fasten the cabinet to the wall

Use the angle irons to secure the cabinet to the wall. The mounting holes are placed at the top of the cabinet. The angle irons can be adjusted to fit the distance to the wall.

NOTE: Please control that the cabinet is leveled and cannot be tilted.



ATTENTION

Never place the cabinet in direct contact with wooden material. Always use the stoppers to prevent the cabinet from direct contact to a wooden wall. Leave a security distance of at least 30 mm.

Step 4: Connect the cabinet to the ventilation channel

For further instructions, see page 12: Requirements for ventilation.

- Do not use ventilation channels made of plastic or foil.
- Place the cabinet so that the ventilation channel is as short as possible.
- Make sure that the ventilation channel is cleaned when a new cabinet is installed.
- Use a 125 mm rigid or flexible metal duct to the evacuation connection.
- If you use rigid ducts, it is important that the male connector of the ventilation tube on each section follows the air direction.
- The construction shall be as straight as possible.
- Always isolate ducts that go through non-isolated areas. The condensation makes dust and dirt get stuck in the channel.

NOTE: If the cabinet is not connected according to these recommendations, the warranty is no longer valid.

Step 5: Connect the drying cabinet to the main switch

To prevent that fire and electric shock appear, the cabinet **MUST** be connected according to the color codes on the cables. Only an authorized electrician is allowed to install the electrical connection. The cabinet is prepared for the electrical connection specified on the serial plate.

WARNING

It is always the buyer that has the responsibility to check that an authorized electrician makes the electrical connections of the cabinet.

WARNING

To prevent personal injuries, the cabinet shall always be connected permanently through an all pole main switch. Always ground the cabinet.

Also check that the connecting cable has a strain relief bushing. If not, there is a risk that the cabinet will be live.

Step 6: Control that the heating relay is working

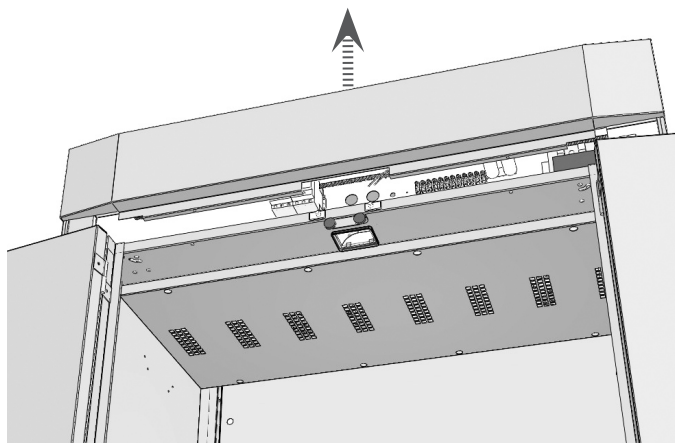
Shut the doors and start the cabinet, after about 3 seconds you can hear when the heat relays hit. Wait a couple of minutes and control that the outgoing air channel becomes warm.

If the outgoing air channel does not get warm, go back to step 4 and control that the electrical connection is installed correctly.

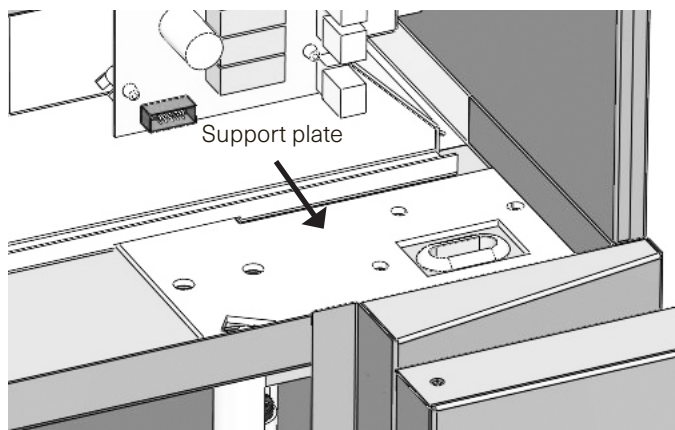
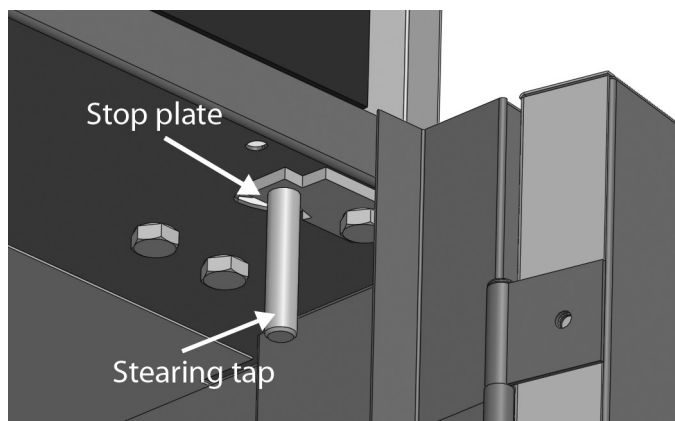
Turn the hanging frame

The hanging frame can be turned. Follow the steps below.

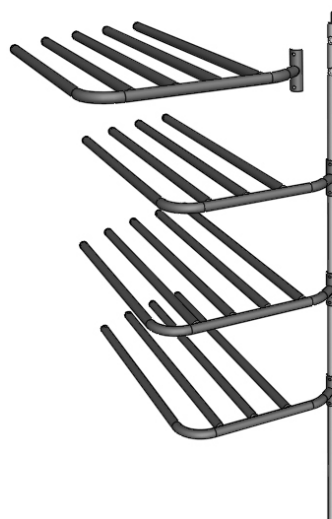
1. Lift up the hanging frame and hook it off the tap below. Put aside.
2. Loosen and push the panel on the top.



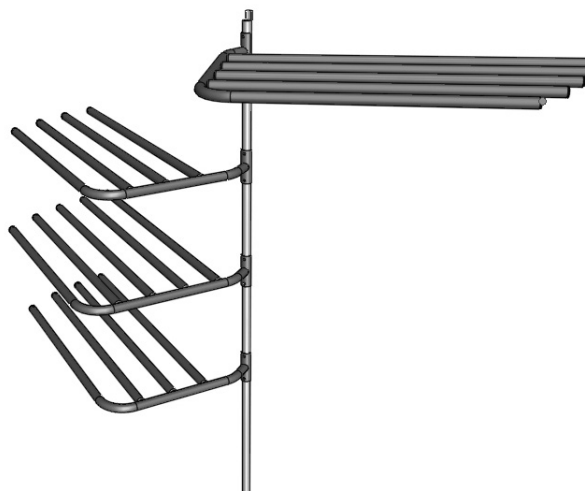
3. Loosen the three bolts, the upper steering tap and nut and the five torx screws which hold the plate and which support the stop plate. The drawings below shows where these parts are.



4. Disconnect the cables which are passing through the rubber grommet on the support plate, from the keypad and LCD to the main control board. Open the service hatch next to the program board to access the cable connections.
5. Lift up the plate and remove the cables. Connect the cables to the board again.
6. Before the support plate is assembled on the other side of the cabinet; loosen the five torx screws on the left hand side.
7. Put the support plate on the side to which the hanging frame will be moved.
8. Re-assemble the torx screws. Thereafter, fasten the bolts, upper steering tap and the stop plate.
9. Put the front panel back on again.
10. Loosen and move also the lower tap to the opposite side.
11. To get the arms on the frame on the same level, each hanging level must be turned "upside down". Loosen the upper hanging level from the frame.



12. Rotate the hanging level 180° and fasten it again.



13. Repeat the same procedure with the three remaining hanging levels.
14. Put the hanging frame back in and put the pole on the upper tap. Lower the pole so that it fits to the lower steering tap.
15. Control that the frame can be turned and that the stop function works properly also in the outer positions.

Adjust the rotary inertia of the hanging frame

At the top of the hanging frame pole there is a bolt for adjusting the rotary inertia. If the hanging frame rotates with insufficient resistance the bolt can be tightened.



Requirements for ventilation

WARNING

A drying cabinet produces inflammable dust. To minimize the risk for fire, the evacuation of the cabinet must be connected to a ventilation channel that evacuates the air.

Never let the evacuated air into a room or a surrounding where there is a risk for ignition.

Do not use ventilation channels in plastic or fire dangerous material.

Ventilation channel – choice of material

Ventilation channel, ducts, connections etc are not included.

The ventilation channels shall be at least 125 mm in diameter and should not have channels or similar on the inside.

We recommend that the ventilation system is built with rigid metal ducts for best result. Flexible evacuating ducts for drying cabinets can also be used.

NOTE: Never use flexible ducts through walls or other covered areas.

NOTE: Do not screw or nit the ventilation channel, so that the screws will come through the inside of the pipe. This construction will gather dust and impair the cabinet's performance.

The channel shall always be separated from the other ventilation in the house.

Requirements for incoming air

In order to make the cabinet work properly, it is very important that there is enough incoming air in the room. If the cabinet is installed according to this manual the air flow from the exhaust will be about 230 m³/h. Incoming air must be at least equal to the outgoing flow. We recommend the incoming air flow to the room to be greater than the evacuated amount.

If the cabinet is placed in a room where the incoming air is not enough, we recommend that you install an air exchanger.

Ventilation channel – design

IMPORTANT: Always make the channels as short as possible.

NOTE: If a drying cabinet is installed in an old ventilation channel, please clean the channel properly.

In order to make the cabinet work properly, the incoming airflow must be enough. The amount of evacuated air per hour is depending on how high the pressure fall in the ventilation channel is.

Material, the design and the length of the channel have a large impact on the air flow. In order to get the best possible performance, the pressure fall shall be as low as possible.

When the air is transported through the channel, it is exposed to different kind of resistance. Factors that give a low pressure fall:

- Smooth inner walls on the pipe
- Large diameter on the pipe
- Short length on the pipe
- Few curves
- Few angels (90 degrees)

Evacuated amount of air and pressure fall

In order to get the cabinet to work properly, the ventilation channel shall be designed to get an out coming air flow from the cabinet of about 230 m³/h. When the cabinet is installed to an existing channel system, the cabinet can be calibrated to optimize the air flow.

In order to gain this air flow, the pressure fall must not exceed 70 Pa. By an airflow of 230 m³/h and a diameter of the pipe of 125 mm, this corresponds to a straight, smooth ventilation channel of 23 m.

Pressure fall estimation

The counter pressure in the ventilation channel can be measured with a pressure meter. The measuring point shall be placed by the cabinets evacuating outlet.

In order to estimate the pressure fall without meter equipment we recommend the following:

- Identify the ventilation channel's incoming components in the air flow direction.
- Check the part pressure fall for each component in the table.
- Calculate the total amount of pressure fall by adding each parts pressure fall.

The table shows the most common components in a ventilation system. The information shall be considered as approximate data. For more information, contact the manufacturer of the parts of the system. Please note that the data in the table is for an air flow of 230 m³/h.

Component			Pressure fall
	ø, mm		Pa/m
	125		3,1
	160		1,0
Pipe bends 90°	ø, mm	r, mm	Pa/bend
	125	125	6,5
	160	160	2,5
Reduction	Transition, mm		Pa/reduction
	125 till 160		3,5
	160 till 125		5,5

Example: 10 m long 125 mm channel with 3 pipe curves which gives an estimated pressure fall of $(10 \times 3,1) + (3 \times 6,5) = 50,5$ Pa.

NOTE: If the highest allowed level of air pressure is exceeded an external fan could be needed. Otherwise the drying result is effected negatively. The cabinet is prepared for an external fan. Contact your local dealer for more information.

Decrease the outgoing air flow

The cabinets function and automatic programmes are optimized for the recommended air flow of 230 m³/h. If the design of the ventilation is made so that evacuated air flow exceeds 230 m³/h, the evacuation can be throttled with help of a damper. Contact a ventilation expert in order to find a proper solution for your ventilation.

Maintenance

Take good care of the cabinet

Only use a damp cloth with a mild detergent when cleaning the cabinet.

Never use solvent to clean the display.

Ventilation system

Loosen the ventilation pipe on the cabinet every year and clean if necessary around the evacuating channel.

IMPORTANT: Always switch off the electricity before starting to work with the cabinet.

Inspect with set intervals the complete ventilation channel; don't forget the outer wall. There can easily be leafs and other rubbish that chokes.

We recommend that you once a year, take down the service doors and vacuum clean around the fans and elements.

Keep your cabinet efficient and economical

- The ventilation channels shall be as short as possible.
- If possible, dry the same type of textiles at the same time.

Säkerhetsinformation

Genomgående i denna manual finns det varnande text i rutor ("VARNING" och "RISK"). I dessa rutor anges de försiktighetsåtgärder som måste vidtas för såväl användare, servicepersonal som installatörer.

RISK

Betyder att situationen utgör en risk som om den inte undviks, kan orsaka lindriga personskador och skador på egendom.

VARNING

Betyder att situationen utgör en risk som om den inte undviks kan orsaka kraftiga personskador.

Till dessa varningar kommer också försiktighetsåtgärder som betecknas med "VIKTIGT" och "NOTERA" dessa följs av en text på vad som bör beaktas.

VIKTIGT: anges för att informera läsaren om speciella åtgärder som måste vidtas för att förhindra skador på torkskåpet.

NOTERA: anges för att informera om det som anses vara viktigt att ta del av, men som inte kan skada varken person eller torkskåpet.

VARNING

För att minimera risken för brand, elektriska stötar, personskador eller dödsfall när torkskåpet används skall följande försiktighetsåtgärder vidtas

1. Läs instruktionerna innan torkskåpet används.
2. Följ instruktionerna i installationsguiden för ordentlig jordning.
3. Torka aldrig textilier som har blivit tvättade, doppade eller utsatta för brandfarliga ämnen/vätskor.
4. Tillsätt aldrig brandfarliga eller explosiva ämnen i torkskåpet.
5. Torkskåpet är ingen leksak, barn som vistas runt det skall hållas under uppsikt.
6. Anslut aldrig torkskåpet med en förlängningskabel, eller liknande. Detta ökar risken för stötar och/eller brand.
7. Använd enbart torkskåpet till det som det är avsett för: att torka kläder.
8. Bryt alltid huvudströmmen innan service av produkten. Låt bara auktoriserade servicetekniker utföra service på torkskåpet.
9. Följ alltid installationsanvisningarna. El-anlutningar måste utföras av auktoriserad personal.
10. Håll efter torkskåpet! Om skåpet utsätts för våld finns risk för att vissa säkerhetsfunktioner slutar fungera. Kontakta närmaste servicepartner om ni är osäkra på maskinens skick.
11. Om strömsladden skadas måste denna omedelbart bytas ut av en person med el-behörighet.
12. Dörrarna skall alltid vara stängda när torkskåpet är i bruk. Försök inte kringgå dörrbrytarnas funktion. Detta kan leda till personskador. Om torkskåpet ej stannar när dörren öppnas under torkfasen skall en servicetekniker tillkallas. Använd inte torkskåpet om det går att köra med öppen dörr.
13. Se till att området kring evakueringsröret är rent från damm och smuts.
14. För bästa torkresultat: Följ alltid klädtillverkarens tvättråd.
15. Använd aldrig torkskåpet om någon panel är skadad eller borttagen.
16. Använd aldrig torkskåpet om några delar på eller i skåpet är skadade.
17. Försök aldrig kringgå eller koppla förbi några säkerhetsfunktioner.
18. Om inte produkten monteras efter tillverkarens instruktioner, föreligger det risk att skåpet kan orsaka person- och egendomsskador.

NOTERA: VARNINGstexter och information om VIKTIGA steg, tar inte hänsyn till alla möjliga scenarier i brukandet och installationen av denna produkt. Det är viktigt att använda sunt förnuft och försiktighet när man handskas med maskiner som kopplas till el.

Innehållsförteckning

Säkerhetsinformation	14
Bruksanvisning	16
Automatiska program	16
Välja torktid själv	16
Skontorkning	16
Installationsguide	17
Steg 1: Monteringsanvisning	66
Steg 2: Ställ torkskåpet på plats	17
Steg 3: Förankra torkskåpet mot vägg	18
Steg 4: Anslut torkskåpet till ventilationskanal	18
Steg 5: Anslut torkskåpet till huvudströmbrytaren	18
Steg 6: Kontrollera att värmekontaktorn slår till	18
Vända hängställningen	19
Justera hängställningens vridtröghet	20
Krav på ventilationen	21
Ventilationskanalen - materialval	21
Tilluftskrav	21
Ventilationskanalen - utformning	21
Evakuerad luftmängd och tryckfall	22
Underhåll	22
Ta hand om torkskåpet	22
Ventilationssystemet	22
Håll ditt torkskåp effektivt och energisnålt	22
Specifikation	65
Dimensioner	65
Teknisk information	66
Garanti	67

Bruksanvisning

Fyll torkskåpet

För bästa torkresultat torka textilier av samma typ och tjocklek så långt som möjligt. Fyll aldrig mer än 8 kg tvätt (torrvikt).

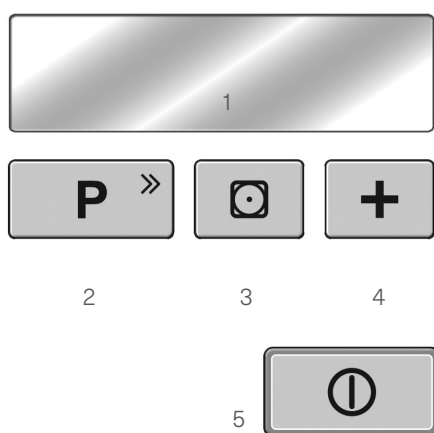
Stäng dörrarna

Torkskåpet kan startas först när dörrarna är stängda.

Knappsatsen

1. Display
2. Programval*
3. Skontorkning AV/PÅ
4. Öka tid
5. Start- och stopp

* Snabbmatar program under torkning.



Välj program

Byt program genom att trycka på P-knappen (knapp 2). Symbolen för valt program markeras och programnamnet visas på skärmen. Läs mer om de olika programmen nedan.

Starta program

Tryck på start- och stoppknappen (knapp 5) för att starta torkskåpet.

Pausa program

För att pausa ett pågående program, öppna dörrarna. För att starta skåpet igen, stäng dörrarna och tryck på startknappen.

Avbryta program

För att avbryta ett pågående program tryck på start- och stoppknappen (knapp 5).

RISK

Om ett program avbryts innan nedkylningen avslutats kan skåpets innertak vara mycket varmt.

Nedkylning

Samtliga program har en nedkylningsfas på 10 min. Denna tid är inräknad i vald torktid för tidstyrt program. Under nedkylningen rekonditioneras kläderna och torkskåpet kyls av. Ett pågående torkprogram kan matas fram till nedkylning med hjälp av programvals-knappen (knapp 2).

Standby

Om ingen knapp har tryckts in eller om luckan inte har öppnats eller stängts inom 4 minuter så släcks displayen ner. Även dioden och lampan i skåpet slocknar om luckan är öppen.

Automatiska program

Torkskåpet är utrustat med funktionen HTS – Humidity Tracking System. Denna funktion aktiveras i automatiskt programläge. Torktiden anpassas till torkgodset.

Välja automatiskt program

Skåpet har fyra automatiska program:



STRYKTORRT

För tvätt som skall strykas eller manglas.



LÄTT TORRT

För tvätt som inte ska strykas eller strykas lätt.



SKÅPTORRT

För tvätt som inte skall strykas.



EXTRA TORRT

För extra tjocka plagg.

Välja torktid själv



TIDSTYRT

Torkskåpet är utrustat med ett tidstyrt program för den som önskar välja torktid själv.

Ställa tiden

Torktiden är förinställd på 0:15h och ökas i steg om 5 min med plusknappen (knapp 4). Tiden kan ökas till max 3:00h. Torktiden kan ökas även efter det att programmet har startats.

Skontorkning

För känsliga material och torkning av syntet kan skontorkning användas. Temperaturen sänks. Aktivera funktionen genom att trycka på knapp 3.

Installationsguide

Steg 1: Montera ihop skåpet

Skåpet levereras som byggsats och behöver monteras innan du går vidare till steg 2.

Monteringsanvisningar finns på sidan 59.

Steg 2: Ställ torkskåpet på plats

Emballera av skåpet. Skåpet är transportsäkrat i pallen med två skruvar, en i framkant till vänster och en i bakkant till höger. Lossa dem från insidan och spara. De kan återanvändas vid förankring mot vägg. Lossa repskydd i dörrarnas ovankant.

NOTERA: Vi rekommenderar att produkten installeras på ett solitt, jämnt golv.

Tänk på att placera skåpet så att hängställningen går att rotera ut och att det finns tillräcklig plats framför och vid sidorna av skåpet. Vid behov kan hängställningen vändas, se sid 19.

Observera att toppens frontpanel måste ha minst 175 mm fritt utrymme rakt ovanför skåpet för att kunna lyftas bort och möjliggöra service.

Montera fötterna

Torkskåpets fötter skruvas i underifrån och kan därefter justeras inifrån skåpet med hjälp av en insexnyckel. Alla fötter måste stå stadigt på golvet och ha en jämn viktdistribuering, var vaksam så att torkskåpet ej går att vicka. Använd vattenpass och kontrollera om skåpet står i nivå, horisontellt och vertikalt.

Trånga utrymmen

Om skåpet förflyttas genom trånga utrymmen rekommenderar vi att dörrarna först hakas av. Det förenklar hantering av skåpet och minskar risk för skador på dörrarna.

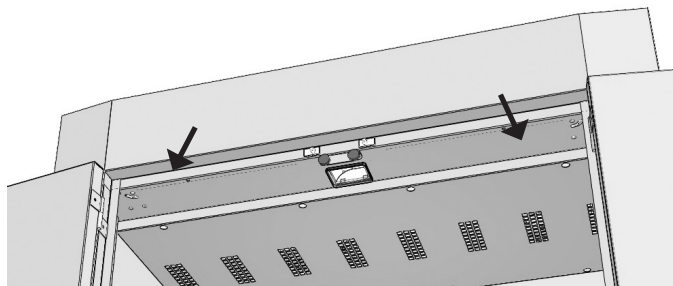
Montera av toppen

För att förenkla transport av skåpet kan toppen monteras av, följ instruktioner nedan.

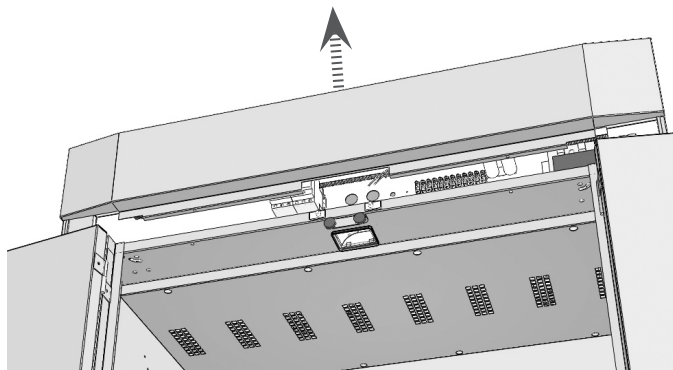
RISK

Det krävs två personer för att lyfta av toppen på ett säkert sätt. Försök inte lyfta av toppen ensam, den väger 30 kg!

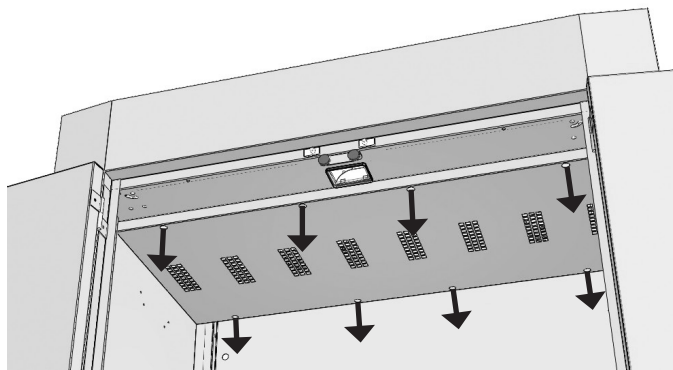
1. Lossa de två M5-skruvarna som håller toppens frontpanel.



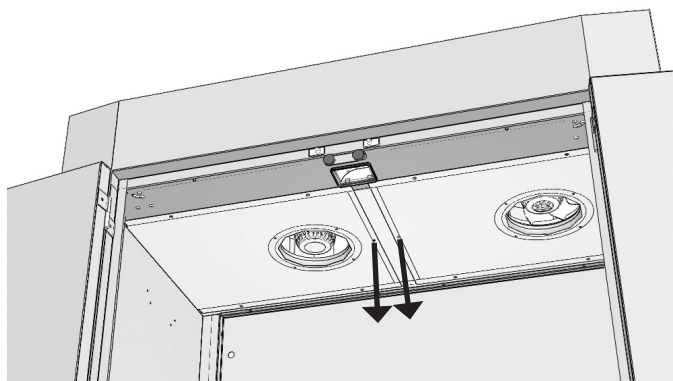
2. Skjut upp panelen.



3. Lossa kopplingsplinten med sladdar till lampan från reläkortet samt bandkabeln som går till programkortet (X11).
4. Öppna serviceluckan vid programkortet och lossa fukt- och tempsensorn samt sladdar från dörrbrytarna. Trä upp sladdarna genom gummigenomföringen.
5. Från insidan av skåpet, lossa skyddsgallret (åtta skruvar).



6. Lossa serviceluckorna som täcker fläktarna (två skruvar).

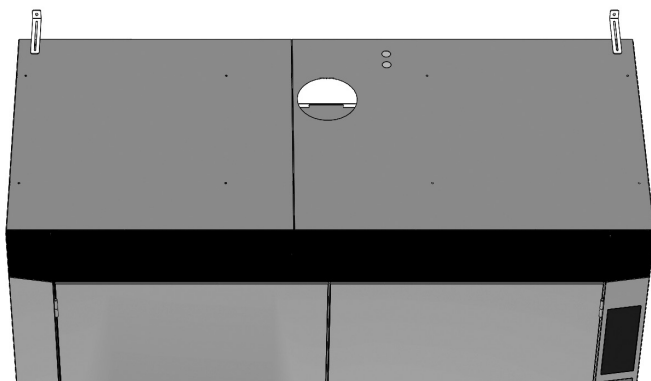


7. Lyft av toppen.

Steg 3: Förankra torkskåpet mot vägg

Använd de vinkeljärn som medföljer. De skruvar som transport-säkrar skåpet mot pall kan återanvändas vid tips säkring. Fästpunkterna sitter på skåpets ovansida (se bild). Vinklarna kan skjutas i djupled för att ge olika distans från vägg.

NOTERA: Kontrollera att skåpet fortfarande står i våg och att det inte går att vicka på.



VARNING

Placera aldrig skåpet i direkt kontakt med material av trä. Använd medskickade distanser och håll ett minimiavstånd på 30 mm mellan skåpets ryggplåt och träväggar.

Steg 4: Anslut torkskåpet till ventilationskanal

För utförligare instruktioner se avsnittet: Krav på ventilationen.

- Använd inte ventilationsrör tillverkade i plast eller folie.
- Placera torkskåpet så att ventilationskanalen blir kortast möjligt.
- Rengör alltid ventilationskanalen när ett nytt torkskåp installeras.
- Använd 125 mm stel eller böjlig metallrör till evakueringsanslutningen.
- Om ni använder fasta rör se till att "hanen" på varje sektion följer luftriktningen.
- Använd en så rak konstruktion som möjligt.
- Isolera alltid rör som går i uppvärmda lokaler, kondensen kan få damm och smuts att fastna i rören.

NOTERA: Om inte torkskåpet ansluts till ventilationen enligt våra rekommendationer upphör garantin att gälla.

Steg 5: Anslut torkskåpet till huvudströmbrytaren

För att förhindra personskador skall torkskåpet alltid anslutas fast via en allpolig huvudströmbrytare. Jorda alltid torkskåpet. För att förhindra risk för eld och stötar MÅSTE torkskåpet kopplas in i enlighet med färgkoderna på kablarna.

NOTERA: Endast behörig elektriker skall utföra elanslutningen av torkskåpet.

Skåpet är förberett för den elektriska anslutning som anges på typskylten.

VARNING

Det åligger alltid köparen att låta en auktoriserad elektriker utföra inkopplingen av torkskåpet.

Se till att anslutningskabeln är dragavlastad och att torkskåpet är jordat. Om inte finns risk att skåpet blir strömförande!

Steg 6: Kontrollera att värmekontaktorn slår till

NOTERA: Om torkskåpet levereras en dag då temperaturen är under 0 grader bör skåpet stå inomhus tills det når rumstemperatur innan det startas.

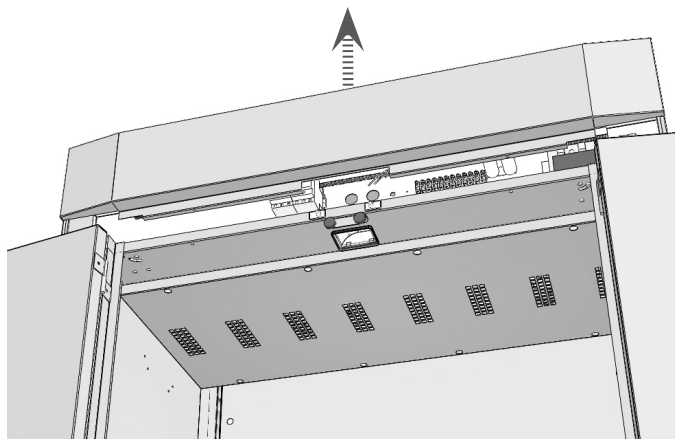
Stäng dörrarna och starta torkskåpet på ett program med värme. Efter ca 3 sekunder hörs ett klick när värmekontaktorn slår till. Vänta ett par minuter och kontrollera att utblåsröret blir varmt.

Om utblåsröret ej blir varmt, gå tillbaka till steg 4 och kontrollera i första hand att elanslutningen är korrekt utförd.

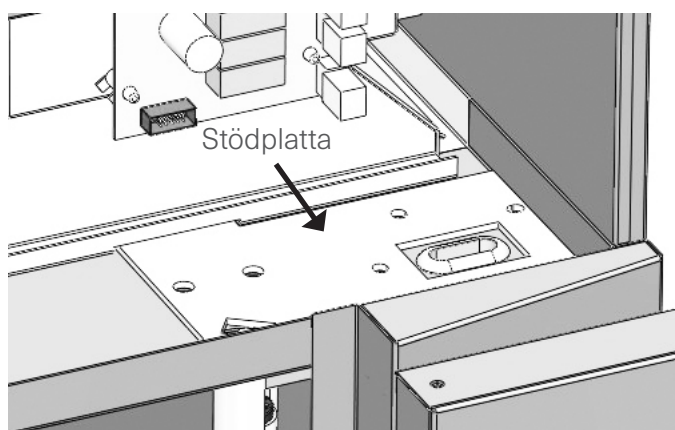
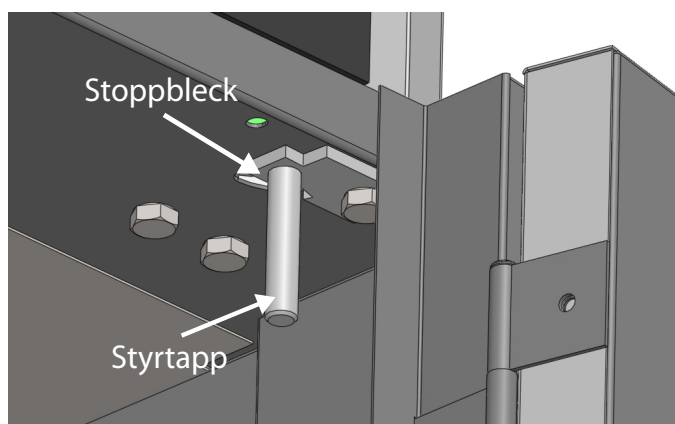
Vända hängställningen

Torkskåpets hängställning kan vändas. Skåpet levereras med högerhängd ställning som standard. Önskas vänsterhängd ställning, följ instruktion nedan. Samma princip gäller givetvis om ställningen behöver vändas från vänster- till högersidan.

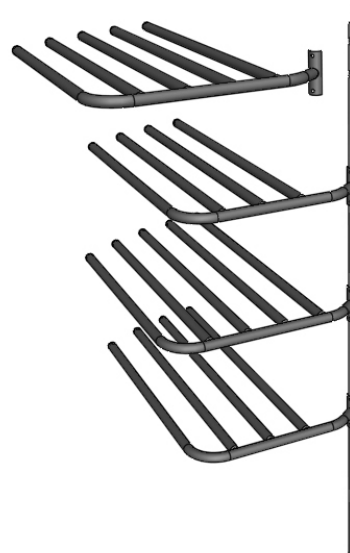
1. Lyft upp hängställningen och haka av den från tappen i nederkant. Ställ åt sidan.



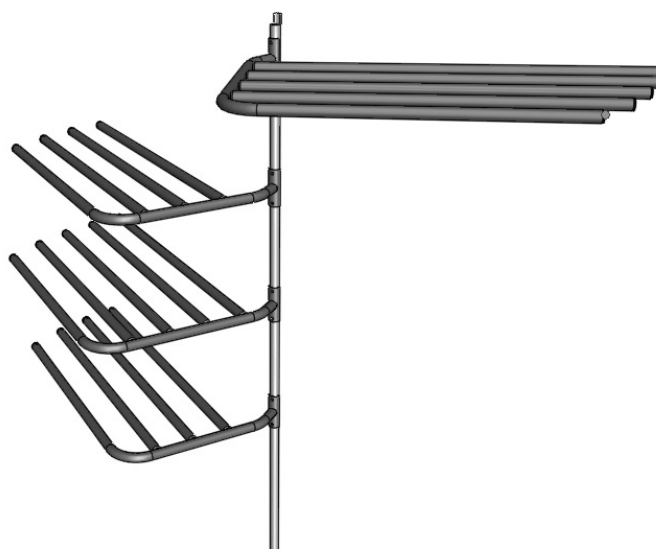
2. Lossa och skjut upp panelen på skåpets topp.
3. Lossa de tre bultarna, övre styrtappen med mutter och de fem torxskruvarna som håller plåten som ger stöd åt stoppblecket. Bilderna nedan visar var dessa delar sitter.



4. Koppla loss kablarna som leds ner till programkortet genom hålet i stödplattan. Öppna serviceluckan vid programkortet för att komma åt programkortet.
5. Lyft upp plattan och trä loss kablarna. Koppla in kablarna på kortet igen.
6. Innan stödplattan monteras på högersidan av skåpet; lossa de fem torxskruvarna på vänstersidan.
7. Lägg stödplattan på plats på högersidan och montera tillbaks torxskruvarna. Fäst därefter bultarna, övre styrtapp och stoppblecket.
8. Sätt tillbaks frontpanelen.
9. Lossa och flytta även den nedre tappen till motsatt sida.
10. Lossa den översta hängnivån från torkstången.
11. Roter hängnivån 180° och fäst fast den igen.



12. Upprepa samma moment med de tre återstående hängnivåerna.



13. Lyft in hängställningen i skåpet igen och skjut på stången i den översta tappen. Sänk ner stången så att den passar mot den nedersta styrtappen.
14. Kontrollera att ställningen går att vrida och att stoppfunktionen fungerar i ytterlägena.

Justera hängställningens vridtröghet

I ovankant av stången som håller hängställningen sitter en skruv för att reglera vridtrögheten. Om hängställningen vrids ut för enkelt och inte stannar när den släpps kan skruven vridas åt något. På motsvarande sätt kan skruven lättas ifall ställningen upplevs för trög att vrida in och ut.



Ventilationskrav

VARNING

Ett torkskåp producerar brandfarligt damm. För att minimera risken för brand måste torkskåpets evakuering anslutas till en ventilationskanal som blåser ut luften.

Led aldrig in den evakuerade luften i ett rum eller en omgivning där det finns risk för antändning.

Använd inte ventilationsrör i plast eller brandfarligt material.

Ventilationskanalen - materialval

Ventilationskanal, rör, kopplingar, etc. följer inte med torkskåpet.

Ventilationsrören bör vara minst 125 mm i diameter och bör inte ha räfflor eller liknande på insidan.

Vi rekommenderar att ventilationssystemet byggs med fasta metallrör för bästa prestanda. Det går dock att använda flexibla evakueringsrör avsedda för torkskåp.

NOTERA: Använd aldrig flexibla rör genom väggar eller i andra täckta utrymmen.

NOTERA: Skruva eller nita inte ihop ventilationskanalen så att skruvarna/nitarna sticker ut på insidan röret. Dessa kommer att samla damm och försämra torkskåpets prestanda.

Ventilationskanalen bör alltid separeras från övrig ventilation i huset.

Tilluftskrav

För att torkskåpet skall fungera tillfredställande och miljön i tvättstugan inte skall påverkas negativt är det viktigt med tilluft. Torkskåpet tar sin luft från rummet det står i. Skåpet evakuerar ca 230 m³/h om det installeras efter anvisningar i denna manual. För att undvika försämrat klimat i tvättstugan bör flödet av tilluft vara minst lika stort, helst större.

Placeras torkskåpet i ett rum där tilluften inte är tillräcklig rekommenderar vi att ett luftmixdon installeras. Kontakta din återförsäljare för mer information.

Ventilationskanalen - utformning

VIKTIGT: Gör alltid ventilationskanalerna så korta som möjligt.

NOTERA: Om ett torkskåp installeras i en gammal ventilationskanal, rengör kanalen ordentligt.

För att torkskåpet skall fungera tillfredställande krävs att luftflödet genom skåpet är tillräckligt. Evakuerad luftmängd per timme beror på hur högt flödesmotståndet (tryckfallet) är i ventilationskanalen.

Materialet, utformningen och längden på ventilationskanalen har en stor inverkan på luftflödet. För att erhålla bästa möjliga prestanda skall tryckfallet vara så litet som möjligt.

När luften transporteras genom ventilationskanalen utsätts den hela tiden för olika mycket motstånd. Generellt gäller att:

- släta inneväggar på röret
- stor diameter på röret
- kort längd på röret
- få böjar
- få räta vinklar ger lågt tryckfall.

Evakuerad luftmängd och tryckfall

För att torkskåpet skall fungera optimalt bör ventilationskanalen utformas för att ge ett utflöde från skåpet på ca 230 m³/h. Detta flöde uppnås när tryckfallet i kanalen ligger på ca 70 Pa. En rak, slät ventilationskanal på 23 m ger, inkopplad mot skåpet, ett tryckfall på 70 Pa och alltså ett flöde på 230 m³/h.

Tryckfallsberäkning

Mottrycket i ventilationskanalen kan mätas med hjälp av en tryckmätare. Mätpunkten skall placeras så nära skåpets ovasida som möjligt i evakueringsstosen.

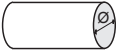
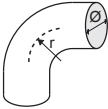
För att uppskatta tryckfallet utan mätutrustning kan nedanstående tabell användas. Följande arbetsordning rekommenderas:

Identifiera ventilationskanalens ingående komponenter i luftflödesriktningen.

- Läs av deltryckfall för varje komponent i tabellen.
- Beräkna det totala tryckfallet genom att addera varje deltryckfall.

Tabellen visar vanliga komponenterna i ett ventilationssystem. Data i tabellen ska ses som ungefärliga värden. För mer utförlig information kontakta tillverkaren av delarna i aktuellt system.

NOTERA: Värdena gäller för ett luftflöde på 230 m³/h.

Komponent			Deltryckfall
Cirkulär kanal	ø, mm		Pa/m
	125		3,1
	160		1,0
Rörböjar 90°	ø, mm	r, mm	Pa/böj
	125	125	6,5
	160	160	2,5
Reduktion	Övergång, mm		Pa/reduktion
	125 till 160		3,5
	160 till 125		5,5

Exempel: 10 m lång 125 mm-kanal med 3 rörböjar ger ett ung. tryckfall på $(10 \times 3,1) + (3 \times 6,5) = 50,5$ Pa.

Öka utflödet

Om högsta tillåtna tryckfall överskrids kan stödfläkt behövas. Torkresultatet påverkas negativt om flödet blir för lågt. Skåpet är förberett för tillkoppling av extern fläkt. För mer information kontakta teknisk support.

Minska utflödet

Skåpets funktion och automatik är anpassat för det rekommenderade utflödet på 230 m³/h. Är ventilationens utformning sådan att evakuerad luftmängd överstiger 230 m³/h kan evakueringen strypas med hjälp av ett spjäll som monteras i evakueringskanalen.

NOTERA: Spjäll för strypning av luftflödet medföljer ej.

Vi rekommenderar spjäll av iris-modell.

Underhåll

Installation under vintern

Om torkskåpet skall installeras en kall dag (under 0°C) och har stått ute i kylan rekommenderar vi att det får stå inne ett par timmar innan det startas.

Ta hand om torkskåpet

Använd bara en fuktig trasa med en mild såpa när ni rengör produkten.

Använd aldrig lösningsmedel för att göra ren displayen.

Ventilationssystemet

Lossa ventilationsröret på torkskåpet årligen och rengör om nödvändigt kring evakueringsröret.

VIKTIGT: Bryt alltid strömmen innan ni arbetar med maskinen.

Inspektera regelbundet hela ventilationskanalen, glöm inte ytterväggsgallret, där det lätt kan fastna löv och annat skräp.

Vi rekommenderar att ni en gång per år tar loss serviceluckorna och dammsuger kring fläktar och element.

Håll ditt torkskåp effektivt och energisnålt

- Se till att ventilationskanalen är så kort och rak som möjligt.
- Lasta inte torkskåpet för tungt.
- Ta ur de textilier som skall strykas medan de fortfarande är lite lätt fuktiga.
- Försök att i största möjliga mån torka samma typ av textilier.
- Torka inte på maxtemperatur om det inte behövs.

Inhalt

Sicherheitsvorschriften	24
Bedienungsanleitung	25
Modus Manuelle Steuerung	25
Automatik-Modus	25
Aufstellung Trockenschrank	26
Schritt 1: Montageanleitung	26
Schritt 2: Schrankanordnung	27
Schritt 3: Schrankbefestigung an eine Wand	27
Schritt 4: Befestigung Lüftungskanal	27
Schritt 5: Schrankanschluss an den Hauptschalter	27
Schritt 6: Prüfung des Heizrelais	27
Umbau des Hängegestells	28
Einstellung der Drehgeschwindigkeit	29
Anforderungen an die Lüftung	30
Lüftungskanal - Werkstoffauswahl	30
Anforderungen an Eingangsluft	30
Lüftungskanal - Ausführung	30
Menge der abgeführten Luft und Druckabfall	31
Wartung	31
Pflege des Schrankes	31
Lüftungssystem	31
Erreichen einer maximalen Effektivität und Wirtschaftlichkeit des Trockenschrankes	31
Spezifikation	65
Maße	65
Technische Daten	66
Garantie	67

Sicherheitsvorschriften

In diesem Handbuch befinden sich folgende warnende Textfelder: „WARNUNG“ und „ACHTUNG“. In diesen Textfeldern sind Maßnahmen aufgeführt, die durch den Endanwender, durch die Servicemitarbeiter oder durch Techniker, die die Aufstellung durchführen, vorzunehmen sind.

ACHTUNG

Kennzeichnet Risikosituationen, die, falls sie nicht verhindert werden können, zu leichteren Unfällen oder zu Sachschäden führen können.

WARNUNG

Kennzeichnet Risikosituationen, die, falls sie nicht verhindert werden können, zu ernsthaften Verletzungen der Personen führen können.

Im Text kommen auch Hinweise vor, die wie folgt gekennzeichnet sind: WICHTIGE HINWEISE und BEMERKUNG. Hinter dieser Kennzeichnung folgen wichtige Informationen, die in Betracht zu ziehen sind.

WICHTIGER HINWEIS: Informiert den Lesenden über spezielle Maßnahmen, die getroffen werden müssen, damit es zu keiner Beschädigung des Trockenschrankes kommen kann.

BEMERKUNG: Macht aufmerksam auf wichtige Informationen, die man wissen muss, die aber zu keinem Unfall sowie Beschädigung des Trockenschrankes führen können.

WARNUNG

Diese Maßnahmen müssen eingehalten werden, damit das Risiko einer Brandentstehung, eines Stromschlages, Verletzung oder Tod von Personen beim Betrieb der Anlage vermieden wird:

1. Vor der Nutzung des Trockenschrankes die Anleitung durchlesen.
2. Einhaltung der im Schritt 4 beinhaltenen Hinweise betreffs Durchführung einer ordnungsgemäßen Erdung.
3. Niemals Textilien trocknen, die in Brandrisikostoffen oder brennbaren Flüssigkeiten gewaschen oder eingeweicht oder deren Einfluss ausgesetzt wurden (z. B. KWL).
4. Niemals irgendwelche brennbaren oder entzündlichen Stoffe im Schrank unterbringen.
5. Der Trockenschrank ist kein Spielzeug. In Schranknähe befindliche Kinder beaufsichtigen.

6. Den Schrank niemals mittels Verlängerungskabel anschließen.
7. Den Schrank lediglich für den Zweck verwenden, für den er bestimmt ist: Trocknen von Kleidung.
8. Vor dem Ausführen jeglicher Servicearbeiten immer zuerst den Hauptschalter ausschalten. Servicearbeiten dürfen nur durch einen Fachtechniker mit entsprechender Qualifizierung und Befugnis erfolgen.
9. Immer die Aufstellungsanleitung beachten. Die elektrische Schaltung darf lediglich durch eine zu diesem Zweck qualifizierte und berechnete Person erfolgen.
10. Den Trockenschrank gut pflegen und warten. Wird die Anlage unsachgemäß genutzt, kann es passieren, dass bestimmte Sicherheitselemente funktionslos werden. Falls Sie sich betreffs Zustand Ihrer Anlage nicht sicher sind, nehmen Sie bitte zum nächstgelegenen Servicepartner Kontakt auf.
11. Ist das elektrische Kabel beschädigt, muss es sofort ausgetauscht werden. Dieser Austausch darf nur durch einen zu diesem Zweck qualifizierten Fachelektriker erfolgen.
12. Beim Trockenbetrieb muss die Tür immer geschlossen sein. Bitte den Schließmechanismus der Türen nicht manipulieren. Es könnte zu Verletzungen führen. Falls nach Öffnen der Tür während des Trocknungsvorganges keine Unterbrechung des Trockenbetriebes erfolgt, rufen Sie bitte den Service an. Der Schrank darf nicht betrieben werden, wenn die Tür offen ist nach technischer Manipulation!
13. Sorgen Sie dafür, dass der Bereich der Abluftleitungen staubfrei gehalten wird. Keine brennbaren Gegenstände an die Abluftleitung legen/hängen.
14. Damit die beste Trocknungsleistung erreicht wird, halten Sie bitte die Hinweise für Waschen und Trocknen der Bekleidungen ein.
15. Den Trockenschrank niemals verwenden, wenn die Steuerung beschädigt oder entfernt ist.
16. Den Trockenschrank niemals verwenden, wenn eines seiner Teile beschädigt ist oder sein Innenraum beschädigt ist.
17. Keine Sicherheitselemente manipulieren oder deren Funktion verändern.
18. Ist der Schrank nicht gemäß den Anweisungen des Herstellers aufgestellt, besteht ein Risiko, welches zu Verletzungen von Personen oder zu Sachschäden führen kann.

Bedienungsanleitung

Befüllen des Schrankes

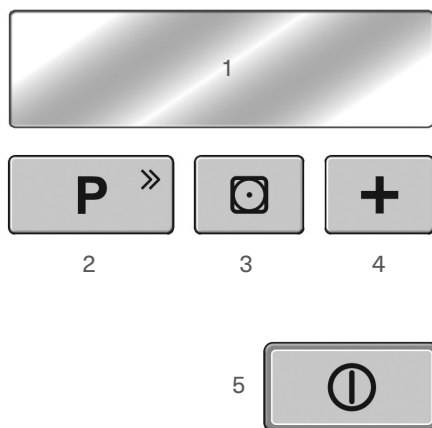
Um die besten Trockenergebnisse zu erzielen trocknen Sie bitte, wenn möglich, in einer Charge nur die gleiche Warenart. Außerdem den Trockenschrank niemals mit mehr als 8 kg Wäsche (Trockengewicht) beladen.

Tür schließen

Der Trockenschrank startet nicht, bevor die Tür nicht richtig geschlossen ist.

Tastenfeld

1. Anzeige
2. Programmwahl*
3. Schontrocknung An/Aus
4. Zeiterhöhung
5. Start/Stop



* Programm - Schnelldurchlauf während der Trocknung.

Programm wählen

Für die Programmwahl die Taste Nr. 2 ggf. mehrfach drücken.

Programmstart

Der Trockenschrank wird mittels Taste Nr. 5 gestartet.

Vorläufiger Programmstop

Das laufende Programm kann durch Öffnen der Schranktür vorläufig gestoppt werden. Schrank startet erneut nach Schließen der Tür und Drücken der Start-Taste.

Programmunterbrechung

Das Programm kann durch Drücken der Start/Stop Taste unterbrochen werden!

WARNUNG

Wird das Programm vor Abschluss der Kühlphase unterbrochen, kann die Schrankdecke sehr heiß sein.

Kühlung

Sämtliche Programme, ob manuell oder automatisch, beinhalten zum Abschluss des Trocknungsprozesses eine Kühlphase von 10 Minuten. Während der Kühlphase erfolgt die Abkühlung und Regenerierung der Kleidung sowie eine Schrankabkühlung. Wird die Tür in dieser Phase geöffnet, werden die Lüfter auch weiterhin arbeiten. Es handelt sich um keinen Fehler.

Standby

Wenn keine Taste gedrückt wird oder die Türen innerhalb von vier Minuten geöffnet oder geschlossen werden, schaltet das Display aus. Die Lampen im Trockenschrank schalten ebenfalls ab, wenn die Türen geöffnet sind.

Automatikprogramme

Der Trockenschrank ist mit der Funktion HTS – Restfeuchtesteuerung ausgestattet. Diese Funktion ist beim Betrieb im Automatik-Modus aktiv. Die Trocknungszeit passt sich der im Schrank befindlichen Kleidung an und wird mittels Feuchtigkeitssensor geregelt.

Automatikprogramm wählen

Der Trockenschrank verfügt über vier verschiedene Automatikprogramme:



BÜGELTROCKEN

Für Wäsche, die gebügelt wird



LEICHT TROCKEN

Für Wäsche, die nicht oder nur leicht gebügelt wird



SCHRANKTROCKEN

Für Wäsche, die nicht gebügelt wird



EXTRA TROCKEN

Für besonders dicke Stoffe

Modus Manuelle Steuerung



ZEITUHR

Der Trockenschrank kann auch manuell mit einem Zeitprogramm gestartet werden.

Zeiteinstellung

Die minimale Trocknungszeit beim manuellen Programm beträgt 15 min. Die Zeit kann durch Betätigung des Tasters (Nr. 4) auf max. 3 Stunden verlängert werden.

Schontrocknung

Für empfindliche und synthetische Ware sollte die Schontrocknung verwendet werden. Die Temperatur wird dann reduziert. Aktiviere die Schontrocknung mit dem Betätigen der Taste 3 während der Programmwahl.

Schrankaufstellung

Schritt 1: Schrank zusammenbauen

Der Schrank wird als Bausatz geliefert und muss vor dem Weitergehen zu Schritt 2 montiert werden.

Die Montageanleitung befindet sich auf Seite 59.

Schritt 2: Schrankanordnung

Den Schrank so aufstellen, dass genügend Platz vor und an den Schrankseiten für das Türöffnen gewährleistet ist.

Schranksfüße können von innen mittels eines Inbusschlüssels eingestellt werden. Die Füße müssen in Kontakt mit dem Fußboden sein und ihre Belastung muss gleichmäßig erfolgen. Verwenden Sie eine Wasserwaage und überprüfen Sie die horizontale und vertikale Schrankausrichtung.

BEMERKUNG: Es wird empfohlen, den Schrank auf einen festen und völlig ebenen Fußboden aufzustellen. Bitte beachten, dass die obere Frontblende mindestens 175 mm Freiraum nach oben benötigt, damit diese im Servicefall nach oben entfernt werden kann.

Schmale Durchgänge

Wenn der Trockenschrank durch enge Durchgänge transportiert werden muss, empfehlen wir vorher die Türen auszuhängen. Dieses wird den Transport erleichtern und reduziert das Risiko von Beschädigungen an den Türen.

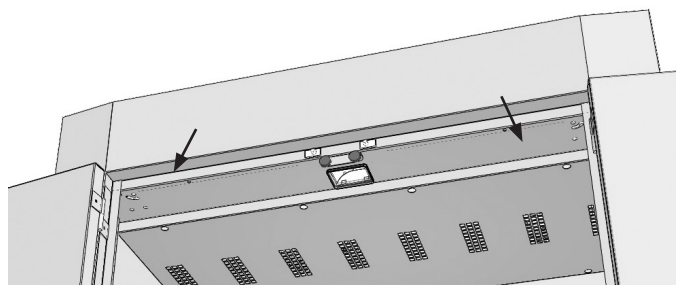
Demontage des Oberteils

Zum einfachen Transport des Trockenschrankes kann das Oberteil demontiert werden. Siehe hierzu die nachfolgenden Anweisungen.

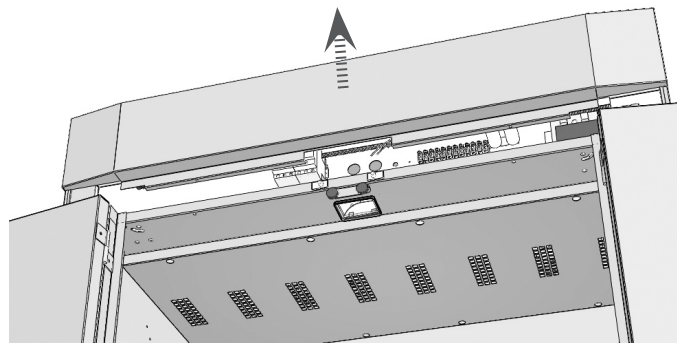
WARNUNG

Es werden 2 Personen benötigt, um das Oberteil sicher anzuheben. Versuche es nicht alleine, es wiegt 30kg.

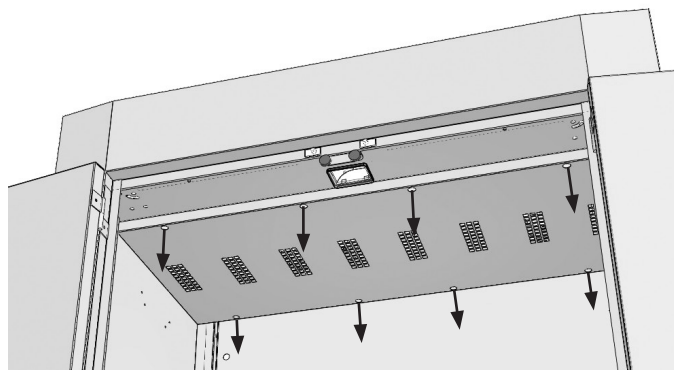
1. Löse die zwei Schrauben, die die obere Frontblende befestigen.



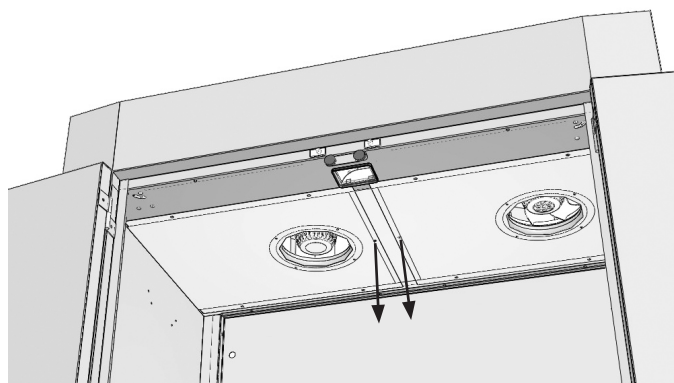
2. Schiebe die Frontblende nach oben.



3. Trenne die Anschlußkabel der Lampe (gekennzeichnet mit "light") und das Flachbandkabel (gekennzeichnet mit "X11") von der Relaiskarte.
4. Öffne den Servicedeckel der Programmkarte (rechter Seitenrahmen des Trockenschrankes) und trenne die Kabelverbindung des Temperatursensors, Feuchtesensors und des Türausschalters. Ziehe die Kabel zurück durch die Gummi-Kabeldurchführung im oberen rechten Seitenrahmen.
5. Löse von der Innenseite des Trockenschrankes das Schutzblech (8 Schrauben).



6. Löse beide Servicedeckel, welche die Lüfter abdecken. 1 Schraube an jedem Deckel.

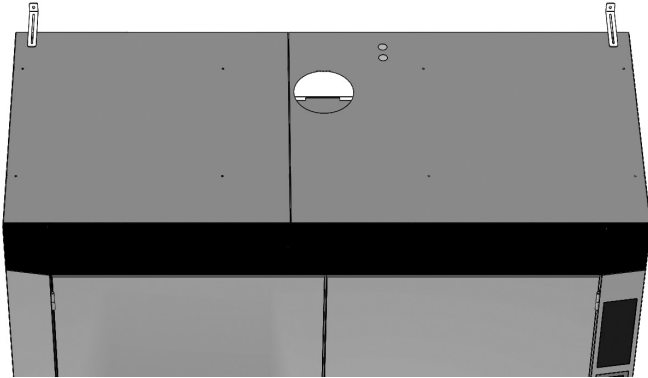


7. Hebe das Oberteil an und lege es Beiseite.

Schritt 3: Schrankbefestigung an eine Wand

Für die Schrankssicherung an einer Wand Winkelisen, Distanzhülsen, Schrauben und Unterlegscheiben verwenden. Die Winkelisen können für die korrekte Position verschoben werden.

Bemerkung: Prüfen, ob der Schrank eben steht und es nicht möglich ist, diesen umzukippen.



ACHTUNG

Den Schrank niemals in Direktkontakt mit Holzmaterial aufstellen. Anschläge verwenden, mit denen ein Direktkontakt mit einer Holzwand verhindert wird. Einen Sicherheitsabstand von mindestens 30 mm einhalten.

Schritt 4: Befestigung des Luftkanals

Weitere Anweisungen entnehmen Sie bitte der Seite 30: „Anforderungen an die Lüftung“.

- Kein Lüftungskanal aus Kunststoff oder anderen brennbaren Materialien verwenden.
- Den Schrank so aufstellen, dass die Luftkanallänge so kurz wie möglich ist.
- Bei Aufstellung eines neuen Schrankes vergewissern Sie sich, dass der Luftkanal gereinigt ist.
- Feste oder elastische Metallleitung mit einem Durchmesser von mind. 125 mm verwenden.
- Die Verlegung muss so weit wie möglich geradlinig sein.
- Falls eine feste Leitung verwendet wird, ist es wichtig, dass alle Muffenstücke in Richtung Schrank zeigen.
- Die durch die nicht isolierten Bereiche verlaufende Leitung immer isolieren. Kondensation verursacht, dass sich in der Leitung Staub und Verunreinigungen ablagern.

BEMERKUNG: Wird der Schrank nicht in Übereinstimmung mit diesen Empfehlungen angeschlossen, ist die Garantie ungültig.

Schritt 5: Schrankanschluss an den Hauptschalter

BEMERKUNG: Der elektrische Anschluss darf nur durch einen zu diesem Zweck qualifizierten und berechtigten Fachelektriker erfolgen.

Der Schrank ist für den auf dem Typenschild angegebenen elektrischen Anschluss vorbereitet.

WARNUNG

Damit eine Brandgefahr und Stromschlag verhindert wird, MUSS der Schrank in Übereinstimmung mit der farblichen Kabelkennzeichnung angeschlossen werden.

Es liegt immer in der Verantwortung des Käufers, sich zu überzeugen, dass der Anschluss durch einen qualifizierten Fachelektriker mit entsprechender Befugnis erfolgt ist.

WARNUNG

Damit es zu keiner Verletzung von Personen kommt, muss der Schrank dauerhaft an einen Hauptschalter, allpolig trennend, angeschlossen werden. Den Schrank immer erden!

Ebenfalls prüfen, ob das Anschlusskabel mit einer Kabeldurchführung mit Zugentlastung ausgestattet ist. Falls dieses nicht der Fall ist, besteht das Risiko, dass der Schrank unter Spannung gerät.

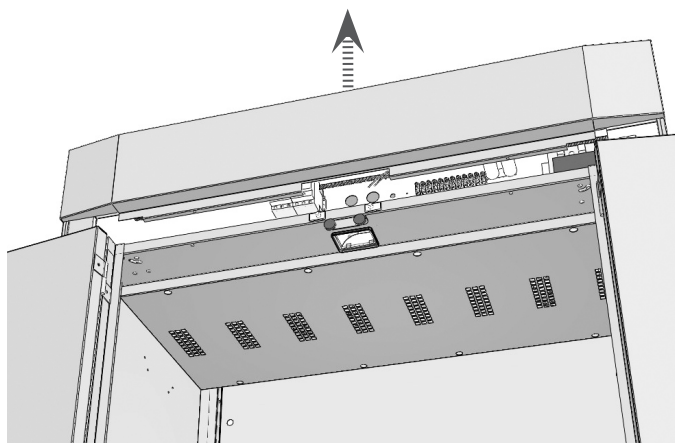
Schritt 6: Prüfung, ob das Heizrelais funktioniert

Tür schließen und Trockenschrank starten. Nach ca. 3 Sek. hören Sie das Heizrelais einschalten. Einige Minuten abwarten und kontrollieren, ob sich der Abluftkanal erwärmt. Erwärmt sich der Kanal nicht, zurück zu Schritt 4 und prüfen, ob die elektrische Schaltung ordnungsgemäß durchgeführt wurde.

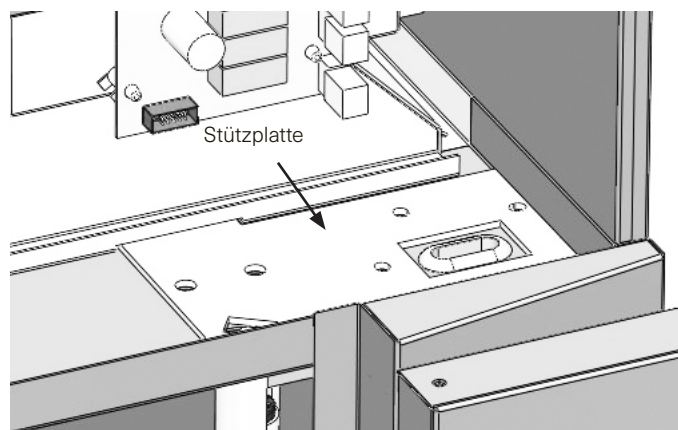
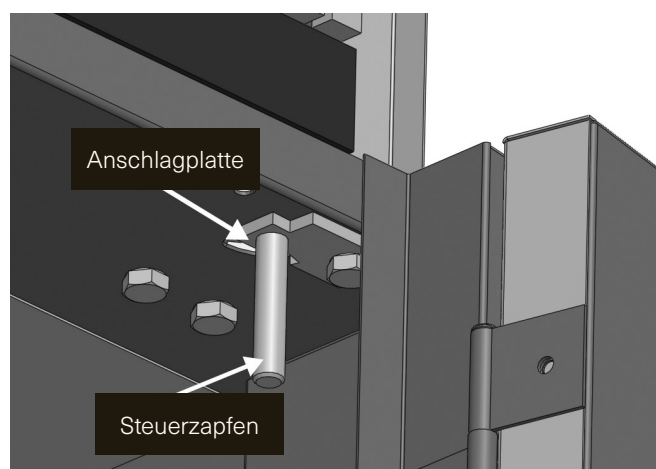
Umbau des Hängegestells

Das Hängegestell kann auch an der anderen Seite befestigt werden. Hierfür folge den nachfolgenden Schritten.

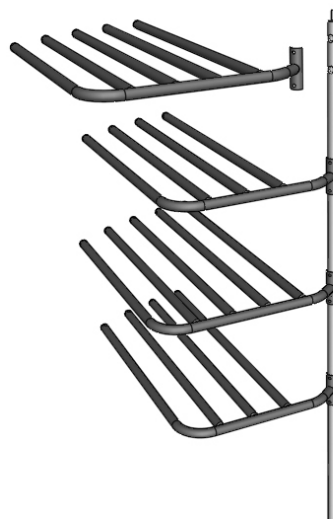
1. Hebe das Hängegestell an und nimm es vom unteren Führungsbolzen herunter. Lege es an die Seite.
2. Löse die obere Frontblende und hebe sie nach oben ab.



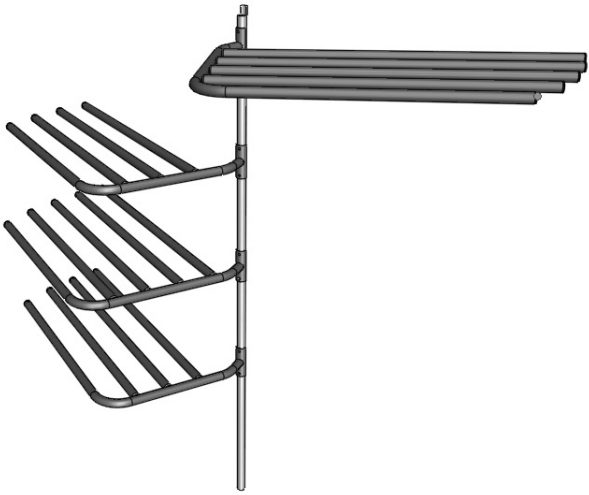
3. Löse die drei Bolzen, den oberen Führungsbolzen und die 5 Torx Schrauben, welche die obere Stützplatte halten. Die Stützplatte ist für den besseren Halt der Stopplatte eingebaut. Die Zeichnungen zeigen, wo die Teile sitzen



4. Trenne die Kabelverbindung zwischen Programmkarte und Relaiskarte, welche durch die Gummi - Kabeldurchführung durchgeführt sind (rechts oberhalb des Seitenrahmens). Öffne den Servicedeckel der Programmkarte (im rechten Seitenrahmen), um die Kabelstecker zu erreichen.
5. Entferne die Stützplatte und ziehe die Kabel aus der Stützplatte. Danach stecke die Kabel wieder durch die Gummi - Kabeldurchführung und stecke die Stecker auf ihre Steckplätze der Programmkarte. Danach schließe den Servicedeckel.
6. Bevor die Stützplatte auf der anderen Seite des Trockenschrankes montiert wird, löse die 5 Torx Schrauben auf dieser Seite.
7. Lege die Stützplatte auf die Seite, auf der das Hängegestell montiert werden soll.
8. Schraube die Torx Schrauben ein. Danach befestige die Bolzen, den oberen Führungsbolzen und die Stopplatte.
9. Schiebe die obere Frontblende wieder ein und schraube sie fest.
10. Löse den unteren Führungsbolzen und befestige ihn auf der anderen Seite.
11. Die Arme des Hängegestells müssen nun umgebaut werden, damit die Funktion gewährleistet ist. Jeder einzelne Arm muss über Kopf gedreht werden. Löse den oberen Arm des Hängegestells.



12. Drehe den Arm um 180° und schraube ihn wieder fest.



13. Wiederhole den Schritt mit den 3 verbliebenen Armen.
14. Setze das Hängegestell ein, indem es zuerst auf den oberen Führungsbolzen geschoben wird. Lasse das Hängegestell danach auf den unteren Führungsbolzen herab.
15. Kontrolliere, ob das Hängegestell gedreht werden kann und ob die Stopp-Funktion richtig funktioniert, auch in der äußeren Position des Hängegestells.

Einstellung der Drehgeschwindigkeit

Am oberen Ende der Hängegestell - Befestigung ist eine Schraube für die Einstellung der Drehgeschwindigkeit. Wenn das Hängegestell zu schnell dreht, muss die Schraube fester geschraubt werden.



Anforderungen an die Lüftung

WARNUNG

Der Trockenschrank produziert brennbaren Staub. Damit das Risiko einer Brandentstehung minimiert wird, muss die Schrankabluft an einen Abluftkanal angeschlossen werden.

Lassen Sie niemals die Luft in den Raum oder in eine Umgebung abführen, wo ein Entzündungsrisiko besteht.

Niemals Lüftungsleitungen aus Kunststoff oder Werkstoffen verwenden, die ein Brandrisiko darstellen.

Lüftungskanal - Werkstoffauswahl

Lüftungskanal, Leitungen, Anschlüsse usw. sind kein Bestandteil der Lieferung.

Die Lüftungsleitung muss einen Durchmesser von mindestens 125 mm aufweisen und darf im Verlauf innen keine Vertiefungen oder Ähnliches haben.

Für das beste Ergebnis wird empfohlen, dass die Abluftleitung aus einer festen Metallleitung gebaut wird. Es kann aber auch eine flexible Leitung verwendet werden.

BEMERKUNG: Niemals flexible Leitungen für eine Wanddurchführung verwenden.

BEMERKUNG: Den Lüftungskanal niemals mittels Schrauben oder Nieten auf solche Art befestigen, dass diese in die innere Leitung hineingehen. So eine Befestigungsart begünstigt Staubablagerungen und die Luftleistung verschlechtert sich.

Dieser Lüftungskanal muss immer von anderen Lüftungsleitungen getrennt sein.

Anforderungen an Eingangsluft

Für die Sicherstellung der ordnungsgemäßen Trockenschrankfunktion ist eine ausreichende Luftzufuhr in den Raum, wo der Schrank aufgestellt ist, sehr wichtig. Die Luftzufuhr muss mindestens 230 m³/Stunde betragen.

Ist der Schrank in einem Raum mit unzureichender Luftzufuhr aufgestellt, dann wird die Installation eines Luftaustauschers empfohlen.

Lüftungskanal - Ausführung

WICHTIG: Der Kanal muss immer so kurz wie möglich sein.

BEMERKUNG: Wird der Trockenschrank an einen alten Lüftungskanal angeschlossen, muss dieser Kanal gründlich gereinigt werden.

Damit der Schrank richtig funktioniert, muss er eine ausreichende Luftzufuhr haben. Die Menge der abgeführten Luft pro Stunde ist von der Größe des Druckabfalles im Lüftungskanal abhängig.

Werkstoff, Ausführung und Kanallänge haben einen großen Einfluss auf den Luftdurchsatz. Für das Erreichen der besten Leistung muss ein möglichst niedriger Druckabfall erzielt werden. Beim Durchfluss der Luft durch die Leitung entstehen Strömungswiderstände. Faktoren, die die Strömungswiderstände minimieren, sind:

- glatte Innenwände der Leitung
- großer Leitungsdurchmesser
- geringe Leitungslänge
- geringe Anzahl an Umlenkungen
- geringe Anzahl von Winkelstücken (90 Grad)

Menge der abgeführten Luft und Druckabfall

Für das Erreichen einer korrekten Funktionsfähigkeit des Schrankes muss der Lüftungskanal so ausgelegt werden, dass der Durchfluss der abgeführten Luft mindestens 230 m³/h beträgt.

Für das Erreichen dieses Luftdurchflusses darf der Druckabfall den Wert von 70 Pa nicht überschreiten. Beim Luftdurchfluss von 230 m³/h und Leitungsdurchmesser von 125 mm entspricht dieser Wert einem geraden, glatten Lüftungskanal mit einer Länge von 23 m.

Abschätzung des Druckabfalles

Der Gegendruck im Lüftungskanal kann mit einem Manometer gemessen werden. Den Meßpunkt in die Nähe des Abluftanschlusses des Schrankes anbringen.

Ein Druckabfall kann aber auch ohne ein Manometer abgeschätzt werden:

- Zählen Sie die einzelnen Elemente des Lüftungskanals.
- Suchen Sie den Druckabfall für jedes einzelne Element in der nachfolgenden Tabelle.
- Berechnen Sie den Druck-Gesamtabfall durch Addieren der Druckabfälle der einzelnen Elemente.

Die Tabelle stellt die typischen Elemente des Lüftungssystems dar. Die Angaben in der Tabelle sind als Orientierungshilfe zu betrachten. Für nähere Informationen nehmen Sie bitte Kontakt zum Hersteller des Lüftungskanals auf. Beachten Sie bitte, dass die in der Tabelle aufgeführten Angaben für den Luftdurchfluss von 230 m³/h gelten.

Element			Druckabfall
	Ø, mm		Pa/m
		125	3,1
		160	1,0
	Ø, mm	r, mm	Pa/Leitungswinkel
		125	125
		160	160
			6,5
			2,5
Reduzierstück	Übergangsstück, mm		Pa/Reduzierstück
	125 till 160		3,5
	160 till 125		5,5

Beispiel: Leitung mit einer Länge von 10 m und einem Durchmesser von 125 mm mit 3 Winkelstücken weist einen ungefähren Druckabfall von $(10 \times 3,1) + (3 \times 6,5) = 50,5$ Pa auf.

Bemerkung: Wenn der höchste erlaubte Druckabfall erreicht ist, könnte ein externer Ventilator notwendig sein. Ansonsten wird das Trocknungsergebnis negativ beeinflusst. Der Trockenschrank ist für einen externen Ventilator vorbereitet. Kontaktieren Sie ihren Händler für mehr Information.

Durchflussverringering der abgeführten Luft

Die Funktionsfähigkeit des Trockenschrankes sowie der Automatikprogramme ist für einen empfohlenen Luftdurchfluss von 230 m³/h optimal. Ist die Lüftungsleitung so ausgelegt, dass der Luftdurchfluss an ihrem Ausgang den Wert von 230 m³/h überschreitet, kann die Luftabführung mittels einer Regelklappe geregelt werden.

Nehmen Sie bitte Kontakt zu einem Fachmann für Lüftungssysteme auf, der Ihnen behilflich sein wird, eine optimale Lösung zu finden.

Wartung

Pflege des Schrankes

Beim Reinigen einen feuchten Lappen mit schonendem Reinigungsmittel verwenden.

Für die Reinigung der Anzeige niemals Lösungsmittel verwenden.

Lüftungssystem

Jedes Jahr die Abluftleitung am Schrank lösen und kontrollieren. Bei Bedarf den Abluftkanal reinigen.

WICHTIG: Vor Beginn jeglicher Servicearbeiten am Trockenschrank immer zuerst die Stromzufuhr trennen.

In festgelegten Zeiträumen den kompletten Abluftkanal auf Staubablagerungen überprüfen und ggf. reinigen. Ein eventuell vorhandenes Außengitter nicht vergessen zu überprüfen.

Es wird empfohlen, einmal pro Jahr die Wartungstür zu demonstrieren und mittels Staubsauger die Lüfter- und Heizkörper zu reinigen.

Erreichen einer maximalen Effektivität und Wirtschaftlichkeit des Trockenschrankes

- Lüftungskanäle müssen so kurz wie möglich sein.
- Falls möglich, in derselben Charge den gleichen Textilientyp trocknen.
- Maximale Temperatur nur dann verwenden, wenn tatsäclich erforderlich ist.

Consignes de sécurité

Les encadrés AVERTISSEMENT et ATTENTION contiennent les consignes de sécurité à respecter par les utilisateurs, les installateurs et le personnel technique.

ATTENTION

Situations présentant des risques de dommages corporels et matériels mineurs.

AVERTISSEMENT

Situations présentant des risques de dommages corporels majeurs.

D'autres précautions sont à observer dans les paragraphes "IMPORTANT" et "N.B."

IMPORTANT: informe le lecteur des mesures à prendre pour éviter d'éventuels risques de dégâts matériels.

N.B: recommandations ne présentant pas de risques physiques ou matériels.

ATTENTION

Afin de minimiser les risques d'incendies, d'électrocution ou de dommages corporels liés à l'utilisation de l'armoire de séchage, respectez les instructions suivantes:

1. Lisez attentivement ce manuel avant de mettre en marche l'armoire de séchage.
2. Suivez les instructions contenues dans l'étape 4 pour vous assurer que le branchement électrique est conforme.
3. Ne séchez pas de matières contenant de l'essence ou toute autre substance inflammable.
4. Ne placez jamais de substances inflammables ou explosives dans l'armoire.
5. Veillez à tenir les enfants à l'écart de l'armoire de séchage.
6. Afin de réduire les risques d'incendies et/ou d'électrocutions, n'utilisez pas de rallonges électriques.
7. L'armoire de séchage doit être utilisée pour sa fonction première: le séchage du linge.
8. Coupez toujours le courant avant toute intervention sur le matériel. Seul le personnel technique qualifié est autorisé à assurer la maintenance de l'armoire de séchage.
9. Suivez toujours les instructions d'installation. Le branchement électrique doit être effectué par du personnel technique qualifié.
10. Surveillez l'armoire de séchage. Tout choc risque en effet d'altérer le bon fonctionnement de l'appareil.
11. Tout câble endommagé doit être immédiatement remplacé par un technicien qualifié.
12. Les portes de l'armoire de séchage doivent toujours être fermées avant de mettre en marche l'appareil. Ne tentez pas de contourner les mécanismes de fermeture des portes. Cela risquerait de vous exposer à des dommages corporels. Si l'armoire de séchage ne s'éteint pas lorsque les portes sont ouvertes, contactez un technicien. Évitez alors d'utiliser l'armoire de séchage.
13. Le conduit d'évacuation doit être gardé à l'abri des poussières.
14. Pour un résultat de séchage optimal, suivez les indications préconisés sur votre linge.
15. N'utilisez pas l'armoire de séchage si le panneau de commande est endommagé ou manquant.
16. L'armoire de séchage ne doit pas être utilisée si l'une des pièces est endommagée.
17. Ne contournez ou n'ignorez jamais les consignes de sécurité.
18. Le non respect des instructions d'installation du fabricant peut vous exposer à des risques corporels et matériels.

Table des matières

Consignes de sécurité	32
Notice d'utilisation	34
Programmes automatiques	34
Programme manuel	34
Séchage doux	34
Guide d'installation	35
Étape 1: Plan de montage	59
Étape 2: Installez l'armoire de séchage	35
Étape 3: Fixez l'armoire séchante au mur	36
Étape 4: Raccordez l'armoire séchante au registre d'évacuation d'air	36
Étape 5: Raccordez l'armoire de séchage à l'interrupteur principal	36
Étape 6: Vérifiez que le contacteur du chauffage s'enclenche	36
Inversion du sens des barres	37
Régler l'inertie rotative de système barres mobiles	38
Exigences de ventilation	39
Canal de ventilation – choix des matériaux	39
Arrivée d'air	39
Conduit de ventilation - conception	40
Débit d'évacuation d'air et chute de pression	
Entretien	40
Bouche d'évacuation	40
Optimisez les performances énergétiques et l'efficacité de votre l' armoire de séchage	40
Caractéristiques principales	65
Dimensions	65
Données techniques	66
Garantie	67

Notice d'utilisation

Disposition du linge

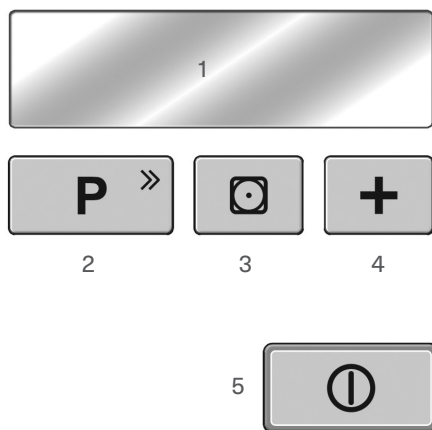
Pour un séchage optimal, séchez le linge de même type et poids dans la mesure du possible. Répartissez votre linge de manière uniforme dans l'armoire. Veillez à ne pas dépasser les 8 kgs de linge (prêt à ranger). La température de séchage doit être déterminée par les matériaux les plus sensibles à la chaleur.

Fermez les portes

L'armoire séchante se met en marche lorsque les portes sont fermées.

Commandes

1. Ecran
2. Sélectionnez le programme
3. Activez/inactivez séchage doux
4. Augmentez le temps
5. Démarrez/interrompez le programme



Choisir le programme

Sélectionnez le programme désiré en appuyant sur le bouton 2.

Démarrer le programme

Appuyez sur le bouton 5 pour démarrer le programme de séchage.

Interrompre le programme

L'ouverture des portes interrompt automatiquement le programme. Le temps de séchage se met alors sur pause. Fermez les portes et appuyez sur le bouton 5 pour que le programme de séchage redémarre.

ATTENTION

Le plafond intérieur de l'armoire peut être très chaud si le programme est interrompu avant la fin du cycle de refroidissement.

Arrêter le programme

Appuyez sur la touche 5 pour arrêter le programme en cours.

Cycle de refroidissement

L'ensemble des programmes comporte un cycle de refroidissement de 10 min. Ce temps est compris dans la durée de séchage du programme manuel. Durant ce cycle, la température de l'armoire se refroidit et le linge se reconditionne.

Standby

Si aucune touche est pressée ou la porte est ouverte ou fermée dans les quatre minutes le display s'éteint. Aussi la lampe à l'intérieur de la cabine s'éteint si la porte est ouverte.

Programmes automatiques

L'armoire séchante est équipée du système HTS – Humidity Tracking System. Ce système fonctionne lorsque l'un des programmes automatiques est utilisé. Une sonde d'humidité permet d'adapter le temps de séchage au linge.

Choix d'un programme automatique

L'armoire séchante dispose de quatre programmes automatiques:



PRET A REPASSER

Pour le linge à repasser au fer.



LEGEREMENT HUMIDE

Pour le linge n'exigeant pas de repassage ou seulement un repassage léger.



PRET A RANGER

Pour le linge n'exigeant pas de repassage.



TRES SEC

Pour les tissus particulièrement épais ou en plusieurs couches.

Programme manuel



MINUTERIE

L'armoire dispose d'un programme minuterie pour un séchage de temps au choix entre 0:15h et 3:00h.

Régler le temps de séchage

Augmentez le temps de séchage en appuyant sur le bouton 4. Le temps de séchage maximum est de 3:00h.

Séchage doux

Pour les textiles sensibles aux températures pressez la touche de séchage doux. Séchage à basse température.

Guide d'installation

Étape 1 : Assembler l'armoire

L'armoire est livrée en kit et doit être assemblée avant de passer à l'étape 2.

Les instructions de montage se trouvent à la page 59.

Étape 2: Installez l'armoire séchante

Retirez l'emballage. L'armoire séchante est fixée à la palette au moyen de deux vis situées à l'avant du côté gauche ainsi qu'à l'arrière du côté droit. Retirez les vis de l'intérieur et conservez-les. Celles-ci pourront être réutilisées pour fixer l'armoire séchante au mur. Ôtez également les éléments de protection situés sur le dessus des portes à l'avant de l'armoire séchante.

N.B.: Placez l'armoire séchante de préférence sur une surface solide et plane.

Veillez à laisser un espace suffisant devant et sur les côtés de l'armoire afin de permettre l'ouverture des barres mobiles (voir l'illustration ci-dessous). Le sens des barres peut être inversé au besoin.

Prévoyez un espace minimum de 175 mm au dessus de l'armoire afin de pouvoir détacher le boîtier supérieur en cas de maintenance du matériel.

Montage des pieds

La hauteur des pieds peut être ajustée à partir de l'intérieur de l'armoire à l'aide d'une clé hexagonale. Les quatre pieds doivent reposer de manière stable sur le sol avec une répartition uniforme de la charge. Assurez-vous que l'armoire ne puisse pas basculer. Vérifiez à l'aide d'un niveau à bulle l'horizontalité de l'armoire.

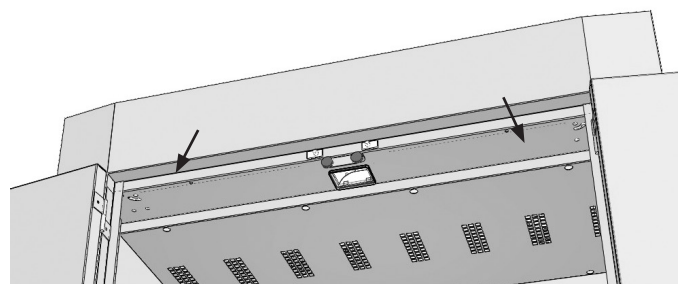
Espaces étroits

Afin d'éviter d'éventuels dommages, pensez à retirer les pieds si l'armoire doit être déplacée dans des espaces étroits.

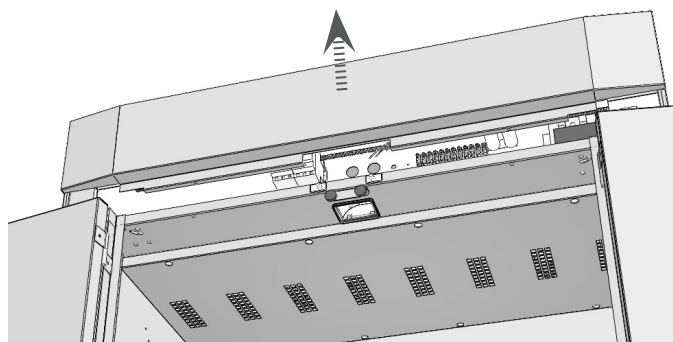
Détachez le boîtier supérieur de l'armoire

Pour faciliter la manutention de l'armoire, détachez le boîtier supérieur selon les instructions suivantes :

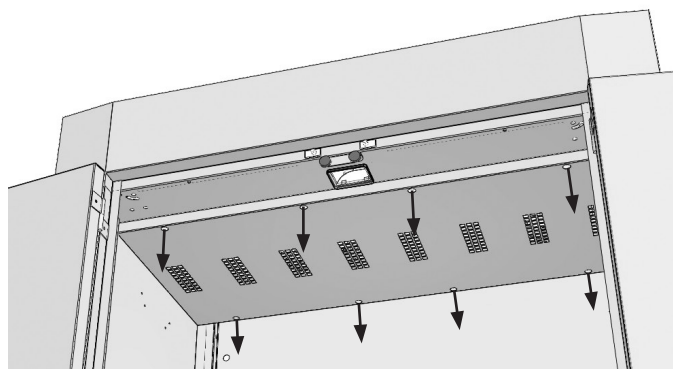
1. Retirez les deux vis du panneau supérieur.



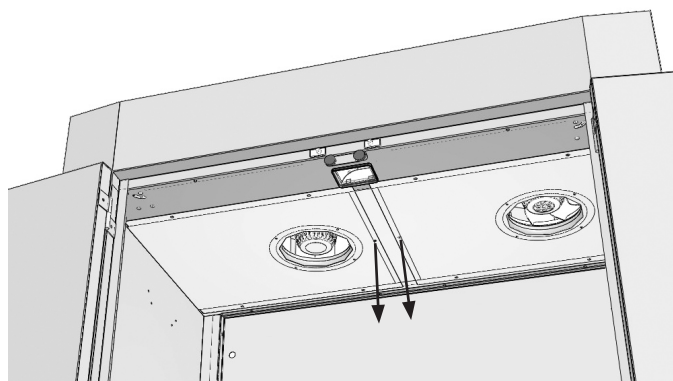
2. Soulevez le panneau.



3. Débranchez les câbles de la lampe (LIGHTS) et du panneau de commande (X11) sur le panneau de relais.
4. A partir de l'intérieur de l'armoire, dévissez le capot de protection du panneau de commande (2 vis). Débranchez les câbles de raccordement marqués "DOOR", "HUMIDITY" et "NTC1".
5. A partir de l'intérieur de l'armoire, dévissez le capot de protection en dessous des ventilateurs (8 vis).



6. Dévissez les deux couvercles d'accès aux ventilateurs. 1 vis par plaque.



7. Soulevez le boîtier supérieur.

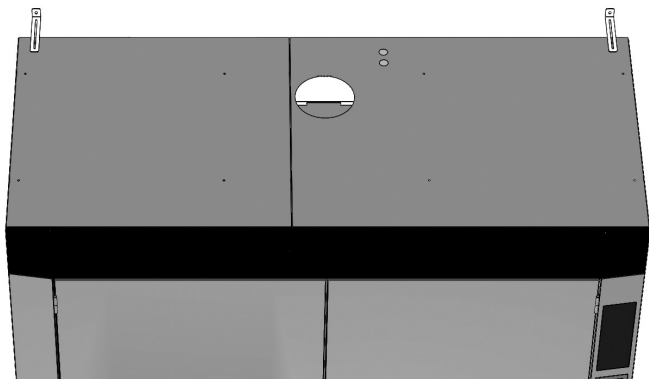
ATTENTION

Deux personnes sont nécessaires pour soulever le boîtier supérieur. Évitez de soulever le boîtier tout seul, celui-ci pesant 30 kg.

Étape 3: Fixez l'armoire séchante au mur

Utilisez les cornières fournies pour fixer l'armoire au mur à travers les trous situés au sommet de l'armoire. (voir illustration).

N.B.! Contrôlez que l'armoire soit en équilibre pour éviter tout basculement.



ATTENTION

Ne placez jamais l'armoire au contact direct avec des matériaux en bois. Utilisez toujours des pièces d'arrêt pour empêcher le contact direct de l'armoire avec les matériaux en bois. Laisser une distance de sécurité d'au moins 30 mm.

Étape 4: Raccordez l'armoire séchante au registre d'évacuation d'air

Pour de plus amples informations, voir le chapitre « Exigences de ventilation ».

- N'employez pas de conduits de ventilation en matière plastique ou en aluminium.
- Placez l'armoire de manière à ce que les conduits de ventilation soient aussi courts que possible.
- Nettoyez toujours le conduit d'évacuation d'air lors de l'installation d'une nouvelle armoire séchante.
- Utilisez un conduit métallique rigide ou flexible de 125 mm de diamètre.
- Dans le cas d'utilisation d'un conduit rigide, vérifiez que l'extrémité mâle du conduit suive le sens du flux de l'air.
- Le conduit d'évacuation d'air doit être le plus droit possible.
- Isolez le conduit d'évacuation dans les locaux non chauffés pour éviter que la poussière ne s'accumule dans le conduit par l'effet de condensation.

N.B.: La garantie cesse de s'appliquer si l'armoire séchante n'est pas raccordée à la ventilation selon les recommandations ci-dessus.

Step 5: Raccordez l'armoire de séchage à l'interrupteur principal

Pour éviter tout risque d'incendie et de choc électrique, l'armoire DOIT être raccordée conformément aux codes couleur des câbles. Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer le raccordement électrique. L'armoire est préparée pour le raccordement électrique spécifié sur la plaque signalétique.

AVERTISSEMENT

L'armoire séchante DOIT être raccordée en respectant le code couleur des câbles afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution.

Il revient toujours à l'acheteur de s'assurer que le branchement électrique soit effectué par un électricien qualifié.

AVERTISSEMENT

L'installation doit être pourvue d'un interrupteur omnipolaire pour éviter tout risque de dommages corporels. L'armoire séchante doit impérativement être raccordée à la terre.

Vérifiez que le câble d'alimentation passe à travers le serre-câble afin d'éviter tout risque de conduction de l'armoire séchante.

Étape 6: Vérifiez que le contacteur du chauffage s'enclenche

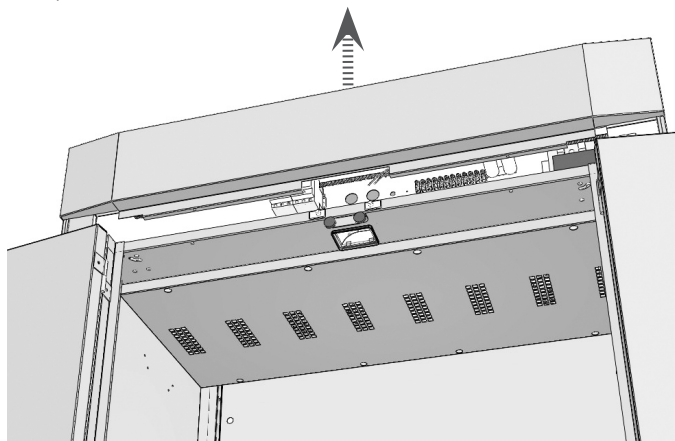
Fermez les portes puis démarrez un programme utilisant le chauffage. Un "clic" s'entend au bout de 3 secondes lorsque le contacteur du chauffage s'enclenche. Patientez quelques minutes puis contrôlez que le conduit d'évacuation d'air soit chaud.

Si le conduit d'évacuation d'air ne se réchauffe pas, retournez à l'étape 4 et contrôlez que le branchement électrique soit conforme

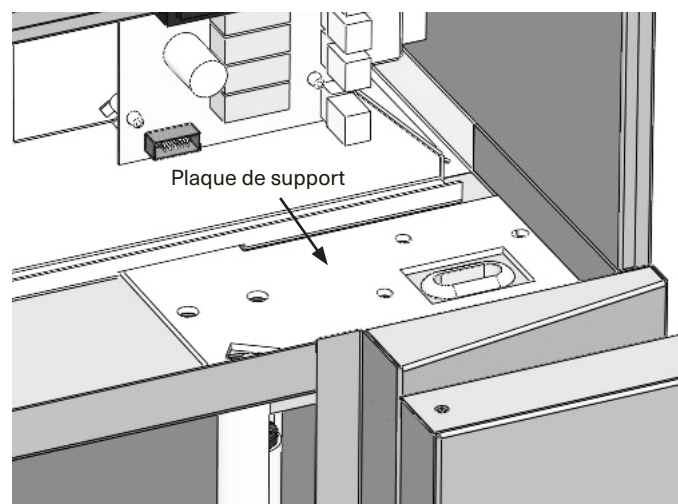
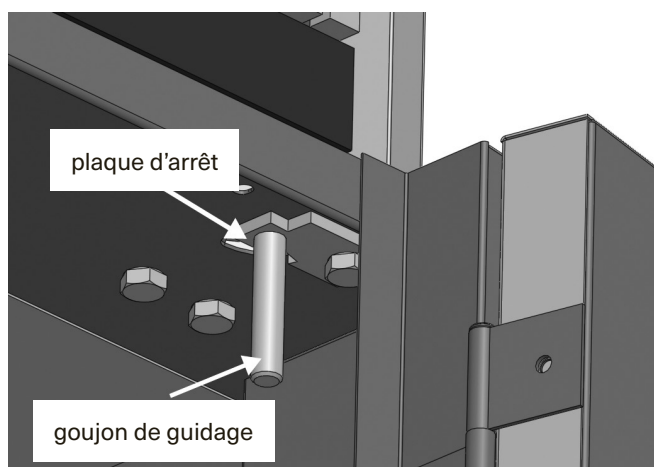
Inversion du sens des barres

Le système de barres mobiles peut être inversé en suivant les étapes ci-dessous :

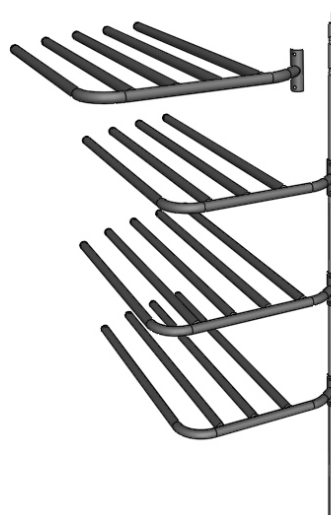
1. Soulevez le support de fixation des barres en le décrochant du goujon inférieur. Placez-le sur le côté.
2. Retirez les deux vis du panneau supérieur puis soulevez le panneau.



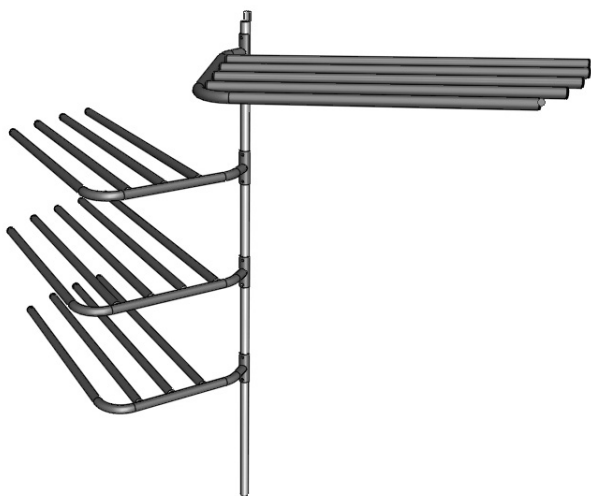
3. Ôtez les 3 boulons, le goujon supérieur avec écrou ainsi que les cinq vis torx qui fixent la pièce de maintien à la plaque.



4. Dévissez le capot de protection du panneau de commande. Débranchez les câbles passant par la plaque de support.
5. Soulevez la plaque de support et libérer les câbles. Rebranchez ensuite les câbles au panneau de commande. Remettez le capot de protection.
6. Avant de remonter la plaque de support du côté opposé, ôtez les 5 vis torx du côté gauche.
7. Remplacez la plaque de support du côté où doit se trouver le système de barres mobiles.
8. Remontez les vis torx. Fixez les boulons, la plaque de support et la pièce de maintien.
9. Remplacez le panneau supérieur.
10. Déplacez ensuite le goujon inférieur du côté opposé.
11. Chaque section de barres doit ensuite être retournée afin de les remettre à la bonne place. Retirez la section de tringle supérieure du support de fixation.



12. Inverser la section de tringle par une rotation à 180° puis emboitez la au support de fixation.



13. Répétez cette opération pour les autres sections de tringles.
14. Remplacez le support de fixation dans l'armoire en emboîtant la barre verticale du support dans le goujon supérieur. Abaissez ensuite la barre de manière à ce qu'elle s'emboîte au goujon inférieur.
15. Vérifiez que la rotation des barres fonctionne correctement.

Régler l'inertie rotative de système barres mobiles

1. Régler l'inertie rotative de système barres mobiles
2. Ce possible de régler l'inertie rotative de système barres mobiles par la vis au bord de la barre verticale. En serrant la vis l'inertie augmente.



Exigences de ventilation

AVERTISSEMENT

L'armoire séchante est susceptible de dégager des poussières inflammables. Pour éviter tout risque d'incendie, veillez à ce que l'armoire séchante soit raccordée à un conduit d'évacuation d'air.

Le conduit d'évacuation ne doit jamais déboucher dans un local où existe un risque d'inflammation.

N'employez pas de conduits de ventilation en matière plastique ou tout autre matériau inflammable.

Canal de ventilation – choix des matériaux

Les conduits de ventilations, tuyaux, raccords etc. ne sont pas fournis avec l'armoire séchante.

Le diamètre du conduit doit mesurer au minimum 125 mm et ne doit pas être de type annelé à l'intérieur.

Utilisez de préférence des conduits de ventilation métalliques rigides pour obtenir un résultat optimal.

N.B.: N'installez jamais de conduits flexibles dans les murs, ou tout autre espace fermé.

N.B.: Les vis ou rivets utilisés lors de l'assemblage du conduit de ventilation de doivent pas dépasser à l'intérieur du conduit. Ceci afin d'éviter que la poussière ne s'y accumule et affecte les performances de l'armoire séchante.

Le conduit d'évacuation d'air de l'armoire séchante doit être indépendant des autres systèmes de ventilation dans le bâtiment.

Arrivée d'air

Afin que l'armoire séchante fonctionne de manière satisfaisante, il est important d'assurer un renouvellement de l'air du local. Le débit d'air traversant le conduit d'évacuation de l'armoire séchante est d'environ 230 m³/h. L'arrivée d'air doit être d'au minimum au même niveau. Nous recommandons un renouvellement de l'air du local plus haut que le flux d'air sortant de l'armoire.

Nous recommandons l'installation d'un aérateur/extracteur dans les locaux où le renouvellement de l'air est insuffisant. Contacter le revendeur pour plus d'information.

Conduit de ventilation - conception

IMPORTANT: Veillez toujours à ce que les conduits de ventilation soient aussi courts que possible.

N.B.: Si l'armoire séchante doit être installée sur un conduit d'évacuation existant, veillez à le nettoyer correctement avant tout raccordement.

Pour que l'armoire séchante fonctionne de manière satisfaisante, le flux d'air sortant doit être suffisant. Le débit d'évacuation d'air/heure est fonction de la chute de pression.

Le choix, la forme, et la longueur des matériaux du conduit d'évacuation influencent le débit d'air. Pour un résultat optimal, la chute de pression doit être la plus faible possible.

L'évacuation d'air rencontre plusieurs résistances à mesure qu'il traverse le conduit.

D'une manière générale, veillez à ce que le conduit soit:

- lisse de l'intérieur et non de type annelé
- le plus court possible
- que son diamètre soit suffisant
- qu'il comporte le moins de coudes possibles
- Et que la chute de pression soit la plus faible possible

Débit d'évacuation d'air et chute de pression

Afin que l'armoire séchante fonctionne de manière optimale, le débit d'air traversant le conduit d'évacuation doit être de 230 m³/h. En cas d'installation sur un système d'évacuation existant, l'armoire séchante peut être calibrée afin d'atteindre le débit optimal de 230 m³/h.

Pour atteindre ce débit, la chute de pression maximum ne doit pas dépasser 70 Pa. Ce chiffre correspond à un conduit de ventilation lisse et droit de 23 m de long et 125 mm de diamètre dégageant un débit de 230 m³/h.

Calculer la chute de pression

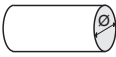
La chute de pression peut être mesurée à l'aide d'un manomètre. Le capteur doit être placé au niveau de la sortie d'air de l'armoire.

Pour calculer la chute de pression sans manomètre, suivez les indications contenues dans le tableau ci-dessous.

Nous recommandons de suivre les étapes ci-dessous :

- Identifiez les composants constituant le canal de ventilation
- Relevez la perte de pression partielle de chaque composant selon les données contenues dans le tableau ci-dessous.
- Additionner chaque chiffre pour obtenir la perte de pression totale.

Le tableau présente les principaux composants d'un système de ventilation. Ces données sont approximatives. Contactez le fabricant du conduit si vous souhaitez des données plus précises. Ces données valent pour un débit d'air de 230 m³/h.

Composant			Perte de pression
Conduit droit	ø, mm		Pa/m
	125		3,1
	160		1,0
Coude 90°	ø, mm	r, mm	Pa/bend
	125	125	6,5
	160	160	2,5
Réduction	Transition, mm		Pa/réduction
	125 till 160		3,5
	160 till 125		5,5

Exemple: Un conduit de 6m de long et 125mm de diamètre avec 3 coudes donne une perte de pression d'environ $(10 \times 3,1) + (3 \times 6,5) = 50,5$ Pa.

N.B. : Si la perte de pression maximum est dépassée, un ventilateur supplémentaire doit être installé afin de ne pas affecter le résultat de séchage.

Réduire le débit d'air sortant

Le débit optimal recommandé de l'armoire séchante est de 230 m³/h. Si le conduit d'évacuation est tel que la quantité d'air évacué est supérieure à 230 m³/h, utilisez un volet pour ajuster le débit d'air peut être utiliser.

Entretien

Entretien de l'armoire de séchage

L'armoire de séchage peut être nettoyée avec un chiffon humide et de l'eau savonneuse.

N'utilisez pas de solvants pour nettoyer l'écran.

Bouche d'évacuation

Retirez le conduit d'évacuation de l'armoire une fois par an pour le nettoyer.

IMPORTANT: Coupez toujours l'alimentation avant d'intervenir sur le matériel.

Inspectez régulièrement le conduit de ventilation sans oublier la grille de ventilation extérieure qui se bouche facilement.

Nous recommandons également de passer l'aspirateur au niveau des ventilateurs et du radiateur de temps en temps.

Optimisez les performances énergétiques et l'efficacité de votre l'armoire de séchage

- Veillez à ce que le conduit d'évacuation soit le plus court et droit possible.
- Ne surchargez pas l'armoire de séchage.
- Séchez le linge de même type dans la mesure du possible.

Índice

Instrucciones de seguridad	42
Manual de usuario	43
Programas automáticos	43
Selección manual del tiempo de secado	43
Secado delicado	43
Instalación del armario	44
Paso 1: Instrucciones de montaje	59
Paso 2: Sitúe el armario en su ubicación	44
Paso 3: Fije el armario a la pared	45
Paso 4: Conecte el armario al conducto de ventilación	45
Paso 5: Conecte el armario secador al interruptor principal	45
Paso 6: Compruebe que el relé térmico se activa	45
Rotación del bastidor del tendedero	46
Ajuste de la inercia rotativa del bastidor del tendedero	47
Requisitos de ventilación	48
Conducto de ventilación – elección del material	48
Requisitos del aire de entrada	48
Conducto de ventilación – diseño	48
Caudal de aire de extracción y caída de presión	49
Mantenimiento	50
Cuidado del armario	50
Sistema de ventilación	50
Optimice el rendimiento y la eficiencia de su armario	50
Características	65
Dimensiones	65
Información técnica	66
Garantía	67

Instrucciones de seguridad

En este manual las informaciones de advertencia se muestran dentro de los recuadros de ATENCIÓN y PRECAUCIÓN. Estos recuadros informan al usuario final, al personal del servicio técnico y al personal instalador de las medidas de seguridad que deberán adoptar.

PRECAUCIÓN

Indica una situación de peligro que, si no se evita, puede causar daños personales menores o daños materiales.

ATENCIÓN

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones personales graves.

También encontrará precauciones marcadas como: **IMPORTANTE** y **NOTA**. Estas irán seguidas de información que debe tener en cuenta.

IMPORTANTE: informa al lector de acciones especiales que debe realizar para evitar daños en el armario.

NOTA: información importante pero que no puede causar daños personales ni daños en el armario.

ATENCIÓN

Para minimizar el riesgo de incendio, de descarga eléctrica, de daños personales o incluso de muerte, cuando utilice el armario deberá respetar las siguientes precauciones:

1. Lea las instrucciones antes de utilizar el armario secador.
2. Siga las instrucciones de instalación para una correcta conexión a la toma de tierra.
3. Nunca seque textiles que hayan sido lavados, sumergidos o expuestos a sustancias o fluidos peligrosos o inflamables.
4. Nunca añada al armario sustancias inflamables o explosivas.
5. El armario no es un juguete. Vigile los niños que se encuentren cerca del armario.
6. No conecte nunca el armario con un cable alargador.
7. Únicamente utilice el armario para lo que ha sido diseñado: secar ropa.
8. Siempre desconecte el interruptor principal antes de realizar ninguna intervención en el armario. Solo el personal técnico autorizado deberá realizar las tareas de mantenimiento y reparación del armario.
9. Siga siempre las instrucciones contenidas en el manual de instalación. Las conexiones eléctricas deberán ser realizadas por personal autorizado.
10. Conserve el armario en buen estado. Los golpes u otros actos violentos pueden provocar que algunas funciones de seguridad dejen de funcionar. Contacte el servicio técnico más próximo si no está seguro del buen funcionamiento del armario.
11. Si el cable eléctrico está dañado, deberá solicitar inmediatamente a un técnico electricista autorizado que lo sustituya.
12. Las puertas siempre deberán estar cerradas cuando el armario esté en funcionamiento. No intente manipular la cerradura de las puertas. Ello le puede provocar daños personales. Si al abrir las puertas durante la fase de secado el armario no se detiene, llame al servicio técnico. No use el armario si al abrir las puertas el programa de secado continúa activo.
13. Compruebe que la zona alrededor del conducto de extracción esté limpia de polvo y suciedad.
14. Para obtener el mejor resultado de secado, siga los consejos de lavado y secado de las prendas.
15. Nunca utilice el armario si falta un panel o si un panel está dañado.
16. Nunca utilice el armario si algún componente está dañado o si la parte interna está dañada.
17. Nunca intente manipular o puentear ninguna función de seguridad.
18. Si el armario no se ha montado conforme con las instrucciones del fabricante, existe el riesgo de que provoque daños personales o materiales.

Manual de usuario

Llene el armario

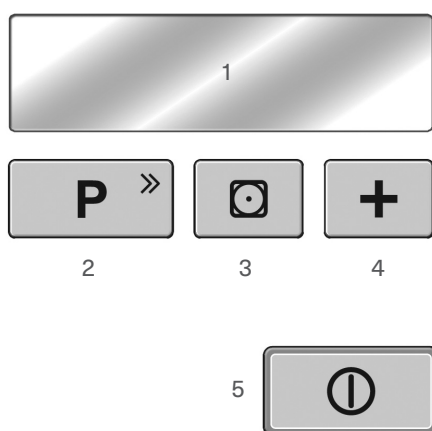
Para un secado óptimo, seque siempre trajes del mismo tipo de material. Nunca llene el armario con más de 8 kg de ropa (peso en seco).

Cierre las puertas

El armario no se pondrá en funcionamiento hasta que la puerta esté completamente cerrada.

Teclado

1. Pantalla
2. Selección del programa*
3. Secado delicado ON/OFF
4. Incremento de tiempo
5. Marcha/paro



* Avance rápido del programa durante el secado.

Selección del programa

Cambie el programa pulsando la tecla de selección de programa (botón 2). El símbolo del programa seleccionado está resaltado y el nombre del programa aparece en la pantalla. Para más información sobre los diferentes programas, consulte los apartados siguientes.

Inicio del programa

Pulse el botón marcha/paro (botón 5) para poner en marcha el armario secador.

Interrupción del programa

Para pausar un programa de funcionamiento, abra las puertas. Cierre las puertas y pulse el botón de marcha para reanudar el secado.

PRECAUCIÓN

Si un programa se interrumpe antes de finalizar el enfriamiento, el interior del tambor podría estar muy caliente.

Cancelación del programa

Para cancelar un programa pulse el botón marcha/paro.

Enfriamiento

Todos los programas tienen una fase de enfriamiento de 10 minutos. Este tiempo de enfriamiento está incluido en el tiempo seleccionado por el programa de secado programado. Durante el enfriamiento las prendas se reacondicionan y el armario de secado se enfría. Es posible avanzar un programa en funcionamiento pulsando el botón P.

Modo de espera

Si transcurridos 4 minutos no se ha pulsa ningún botón, ni se ha abierto o cerrado la puerta, la pantalla se apaga. Cuando se abre la puerta el LED y la lámpara del armario también se apagan.

Programas automáticos

El armario secador está equipado con la función HTS – Humidity Tracking System (Sistema de seguimiento de la humedad). Esta función se activa cuando se utiliza el modo de programa automático. El tiempo de secado se ajusta según los artículos introducidos en el armario.

Selección del modo de programa automático

Para seleccionar el programa automático pulse el botón 2. El armario dispone de cuatro programas diferentes:



SECO PLANCHA

Para prendas que necesitan planchado.



LIGERAMENTE SECO

Para prendas que no necesitan planchado o solo un ligero planchado.



SECO ARMARIO

Para prendas que no necesitan planchado.



EXTRA SECO

Para tejidos especialmente gruesos.

Selección manual del tiempo de secado



SECADO TEMPORIZADO

El armario dispone de un programa de secado temporizado para los usuarios que prefieren ajustar el tiempo manualmente.

Ajuste del tiempo de secado

El tiempo de secado predeterminado del programa de secado temporizado es de 0:15h. Aumente el tiempo de secado con el botón “más”. El tiempo de secado se puede aumentar a un máximo de 3:00h.

Secado delicado

Se utiliza para el secado suave de prendas delicadas y sintéticas. La temperatura se reduce. Para activar el modo de secado delicado pulse el botón 3 durante la selección de programa.

Instalación del armario

Paso 1: Ensamblar el armario

El armario se entrega como un kit y debe ensamblarse antes de continuar con el Paso 2.

Las instrucciones de montaje se encuentran en la página 59.

Paso 2: Sitúe el armario en su ubicación

Deje espacio suficiente delante y a los lados del armario para permitir la apertura de las puertas.

Los pies del armario se pueden ajustar desde el interior con una llave Allen. Los pies deben reposar de manera estable sobre el suelo y el peso debe quedar distribuido uniformemente. Utilice un nivel para comprobar que el armario está nivelado horizontal y verticalmente.

NOTA: Le recomendamos que instale el armario sobre un suelo firme y nivelado.

Es necesario dejar un mínimo de 175 mm de espacio libre sobre el panel frontal (en la parte superior), para poder retirar el panel superior para realizar las tareas de mantenimiento.

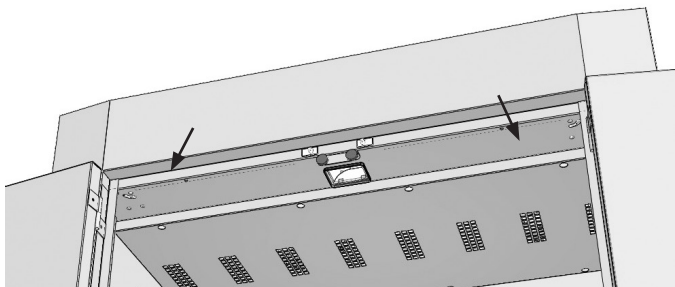
Espacios estrechos

Si el armario debe ser transportado por espacios estrechos, recomendamos que retire primero las puertas. Con ello, facilitará la manipulación y reducirá el riesgo de daños a las puertas.

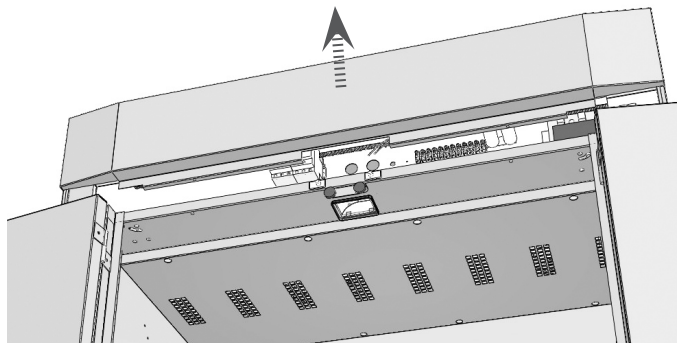
Desmontaje de la parte superior

Para simplificar el transporte del armario, es posible desmontar la parte superior. Para ello, siga las siguientes instrucciones.

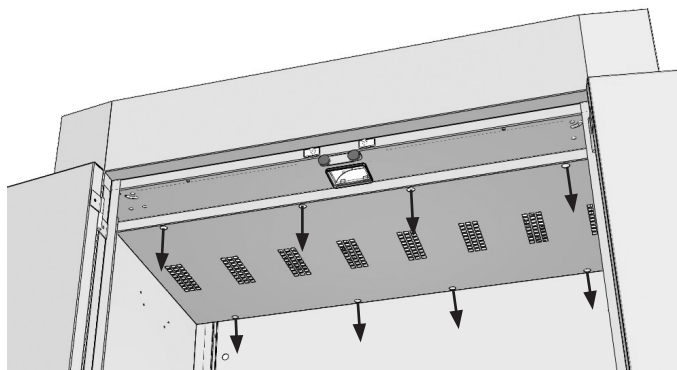
1. Afloje los dos tornillos que fijan el panel frontal a la parte superior.



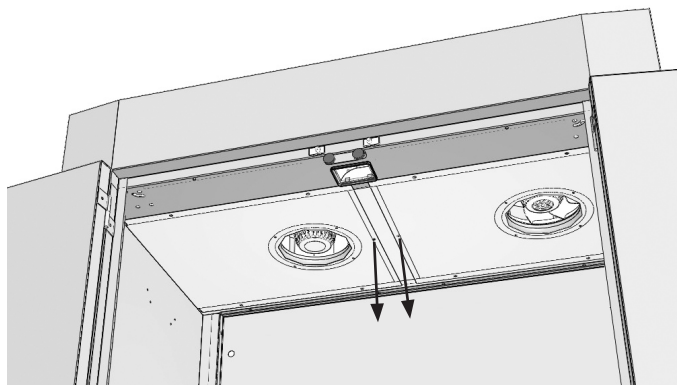
2. Tire del panel hacia arriba.



3. Desconecte la base de conexión de la bombilla marcada "LIGHT" (luz) y el cable plano conectado a "X11" desde la placa de relés.
4. Abra la tapa de mantenimiento para acceder a la placa de programa (bancada lateral del armario). Desconecte los cables de los sensores de temperatura y humedad y los cables de los interruptores de la puerta. Extraiga los cables a través del pasacables de goma.
5. Desde el interior del armario, afloje la placa de protección (8 tornillos).



6. Afloje las dos tapas de mantenimiento que cubren los ventiladores. 1 tornillo en cada tapa de mantenimiento.



7. Levante la parte superior.

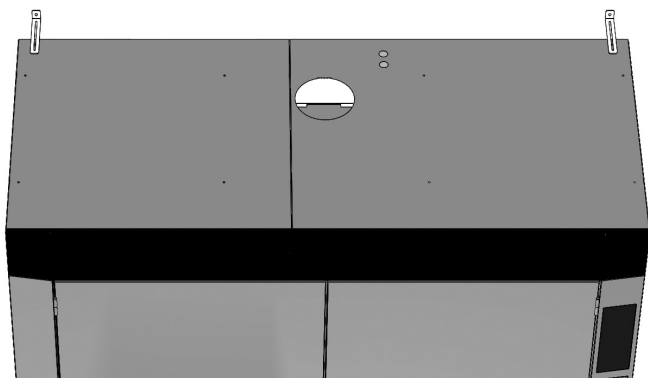
PRECAUCIÓN

Se necesitan dos personas para levantar la parte superior de forma segura. No intente hacerlo solo, ¡pesa 30 kg!

Paso 3: Fije el armario a la pared

Utilice los ángulos metálicos para fijar el armario a la pared. Los orificios de montaje están situados en la parte superior del armario. Los ángulos metálicos se pueden ajustar para adecuar la distancia a la pared.

NOTA: Compruebe que el armario está nivelado y no puede volcar.



ATENCIÓN

No coloque nunca el armario en contacto directo con materiales de madera. Utilice topes para evitar que el armario entre en contacto directo con ninguna pared de madera. Deje una distancia de seguridad de 30 mm como mínimo.

Paso 4: Conecte el armario al conducto de ventilación

Para más información, consulte la página 48: Requisitos de ventilación.

- No utilice conductos de ventilación de plástico o aluminio.
- Coloque el armario de forma que el conducto de ventilación sea lo más corto posible.
- Cuando instale un armario nuevo, asegúrese que el conducto de ventilación está limpio.
- Para realizar la conexión de extracción utilice un conducto metálico rígido o flexible de 125 mm.
- En el caso de utilizar conductos rígidos, es importante que el conector macho del tubo de ventilación de cada sección siga el sentido del flujo de aire.
- El conducto de extracción debe ser lo más recto posible.
- Aísle siempre los conductos que pasen por zonas sin aislamiento. La condensación provoca que el polvo y la suciedad queden atrapados en el conducto.

NOTA: En caso de no conectar el armario según indicado en estas recomendaciones, la garantía perderá su validez.

Paso 5: Conecte el armario secador al interruptor principal

Para evitar incendios o descargas eléctricas, DEBERÁ conectar el armario respetando los códigos de color de los cables. Las conexiones eléctricas deberán ser realizadas exclusivamente por un técnico electricista autorizado. El armario está preparado para la conexión eléctrica especificada en la placa de serie.

ATENCIÓN

En todo momento es responsabilidad del comprador verificar que las conexiones eléctricas del armario son realizadas por un electricista autorizado.

ATENCIÓN

Para evitar daños personales, el armario deberá conectarse permanentemente mediante un interruptor seccionador multipolar. Conecte siempre el armario a la toma de tierra.

Compruebe también que el cable de conexión cuenta con un buje de alivio de tensión. En caso contrario, existe el riesgo de que el armario quede bajo tensión.

Paso 6: Compruebe que el relé térmico se activa

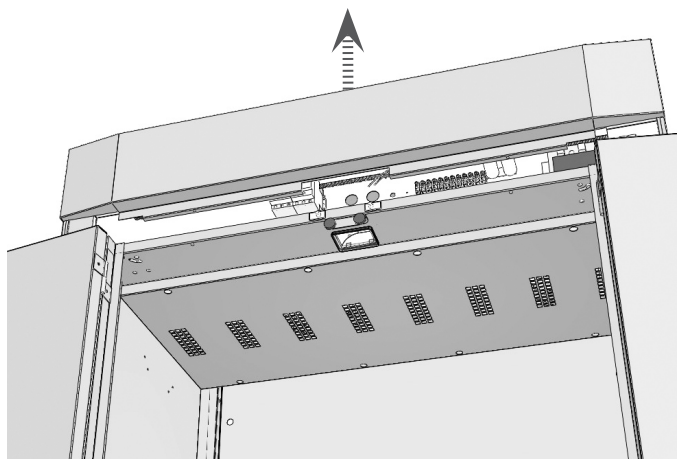
Cierre las puertas, ponga en marcha el armario, al cabo de 3 segundos oírás que el relé térmico se activa. Espere unos minutos y compruebe que el conducto de extracción de aire está caliente.

Si el conducto de extracción de aire no se calienta, vuelva al paso 4 y compruebe que la conexión eléctrica se ha realizado correctamente.

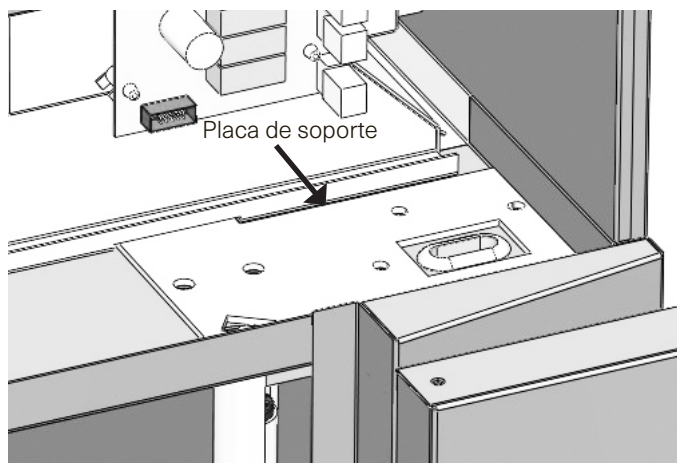
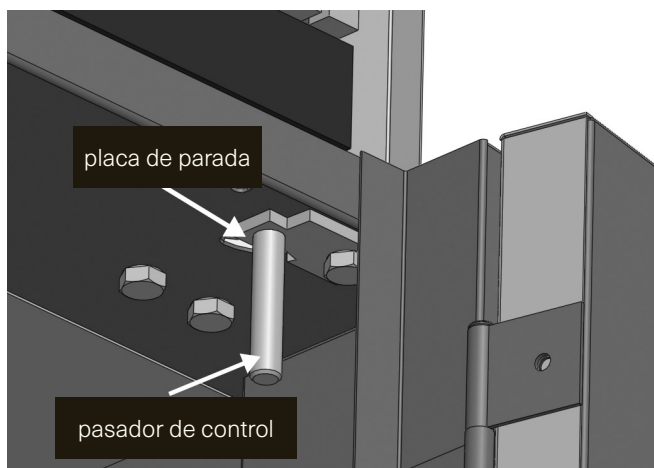
Rotación del bastidor del tendedero

Es posible rotar el bastidor del tendedero. Para ello, siga los pasos que se indican a continuación.

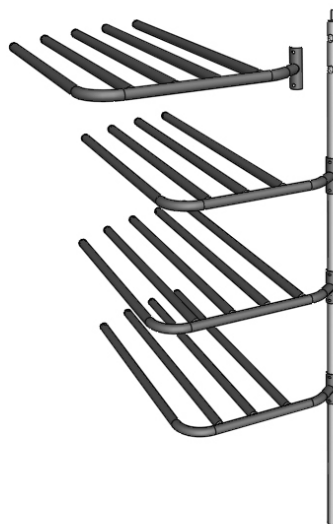
1. Levante el bastidor del tendedero y extráigalo del perno inferior. Déjelo a un lado.
2. Afloje y tire del panel hacia arriba.



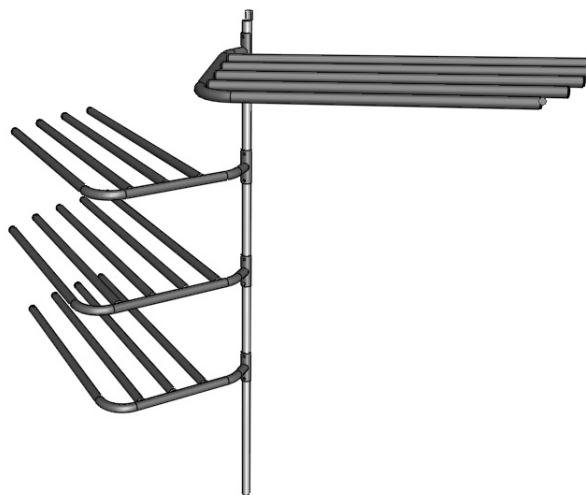
3. Afloje los tres tornillos, el perno de dirección superior y la tuerca y los cinco tornillos Torx que fijan la placa y que soportan la placa tope. Las imágenes siguientes muestran la ubicación de estas piezas.



4. Desconecte los cables que pasan a través del pasacables de goma en la placa de soporte, desde el teclado y la pantalla LCD a la placa de control principal. Abra la tapa de mantenimiento situada al lado de la placa de programa para acceder a las conexiones del cable.
5. Levante la placa y retire los cables. Vuelva a conectar los cables a la placa.
6. Antes de conectar la placa de soporte al otro lado del armario, afloje los cinco tornillos Torx del lado izquierdo.
7. Coloque la placa de soporte en el lado en el que retirará el bastidor del tendedero.
8. Vuelva a poner los tornillos Torx. A continuación, apriete los pernos, el perno de dirección superior y la placa tope.
9. Vuelva a montar el panel frontal.
10. Afloje y desplace el perno inferior al lado opuesto.
11. Para que los brazos del marco queden al mismo nivel, gire todos los estantes del tendedero "al revés". Afloje el estante superior del bastidor.



12. Gire 180° el estante del tendedero y apriételo de nuevo.



13. Repita el mismo procedimiento con los tres estantes restantes.
14. Vuelva a colocar el bastidor del tendedero y monte la barra vertical en el perno de dirección superior. Descienda la barra vertical hasta que encaje con el perno de dirección inferior.
15. Verifique que el bastidor gira y que la función de tope funciona correctamente, incluso en las posiciones externas.

Ajuste de la inercia rotativa del bastidor del tendedero

Un perno situado en la parte superior de la barra del bastidor del tendedero permite ajustar la inercia de rotación. Si el bastidor del tendedero no gira con la resistencia insuficiente, deberá apretar este perno.



Requisitos de ventilación

ATENCIÓN

Un armario secador produce polvo inflamable. Para minimizar el riesgo de incendio, deberá conectar el conducto de extracción del armario al conducto de extracción de aire.

Nunca permita la evacuación del aire extraído en un local o entorno potencialmente inflamable.

No utilice conductos de ventilación de plástico o de cualquier otro material inflamable.

Conducto de ventilación – elección del material

El conducto de ventilación, los tubos, conexiones, etc. no están incluidos.

El diámetro de los conductos de ventilación debe ser de como mínimo 125 mm y su interior debe ser completamente liso, sin acanaladuras o similares.

Para un resultado más óptimo, recomendamos que el sistema de ventilación se realice utilizando tubos de metal rígido. También es posible utilizar tubos de extracción de plástico.

NOTA: No utilice nunca tubos flexibles cuando deba atravesar muros o superficies cubiertas.

NOTA: Nunca atornille o remache el conducto de ventilación de forma que los tornillos atraviesen por el interior del tubo. Ello provoca concentraciones de polvo que impiden un buen rendimiento del armario.

El conducto de evacuación de aire debe ser siempre independiente de los demás sistemas de ventilación del edificio.

Requisitos del aire de entrada

Para que el armario trabaje correctamente, es muy importante que la renovación de aire en el local sea suficiente. Si el armario se instala según indicado en este manual, el flujo de aire de la extracción será aproximadamente de 230 m³/h. El flujo de aire entrante deberá ser como mínimo igual al flujo de salida. Recomendamos que el flujo de aire entrante a la habitación sea superior a la cantidad evacuada.

Si el armario se instala en un local con insuficiente flujo de aire entrante, le recomendamos que instale un intercambiador de aire.

Conducto de ventilación– diseño

IMPORTANTE: Las conducciones deben ser siempre lo más cortas posible.

NOTA: Si se instala un armario secador en un conducto de ventilación existente, limpie el conducto adecuadamente.

Para que el armario funcione correctamente, el flujo de aire de entrada debe ser suficiente. El caudal de aire extraído por hora está en función de la caída de presión en el conducto de ventilación.

El material, el diseño y la longitud del conducto influyen enormemente en el flujo de aire. Para un rendimiento óptimo, la caída de presión debe ser la menor posible.

Cuando el aire circula a través del conducto se encuentra con diferentes resistencias. Factores que favorecen una caída de presión:

- Tubo con paredes interiores lisas
- Tubo de gran diámetro
- Tubo de poca longitud
- Pocas curvas
- Pocos ángulos (90 grados)

Caudal de aire de extracción y caída de presión

Para que el armario funcione correctamente, el conducto de ventilación debe diseñarse de forma que el flujo de aire de extracción del armario sea de aproximadamente 230 m³/h. Cuando el armario se instala en un conducto existente, es posible calibrar el armario para optimizar el flujo de aire.

Para obtener ese flujo de aire, la caída de presión no puede superar los 70 Pa. Con un flujo de aire de 230 m³/h y un diámetro de tubo de 125 mm, le corresponde una conducción de ventilación recta y lisa e 23 m.

Cálculo de la caída de presión

La contra-presión del conducto de ventilación se puede medir con un manómetro. El punto de medición deberá colocarse en la salida de evacuación de los armarios.

Para calcular la caída de presión sin manómetro, siga las siguientes indicaciones:

- Identifique los componentes de entrada del conducto de ventilación en la dirección del flujo de aire.
- Compruebe la caída de presión parcial de cada componente utilizando la tabla.
- Calcule el valor total de la caída de presión sumando la caída de presión de cada componente.

La tabla muestra los componentes más comunes en un sistema de ventilación. Esta información deberá considerarse un valor aproximado. Para más información, contacte el fabricante de los componentes del sistema. Tenga en cuenta que los datos de la tabla están calculados para un flujo de aire de 230 m³/h.

Componente			Caída de presión
	Conducto circular		Pa/m
	Ø, mm		
	Codos de 90°		Pa/codo
	Ø, mm	r, mm	
	Reducción		Pa/reducción
	Transición, mm		
	125 hasta 160		3,5
	160 hasta 125		5,5

Ejemplo: Un conducto de 125 mm de diámetro, de una longitud de 10 m y con 3 codos da una caída de presión estimada de $(10 \times 3,1) + (3 \times 6,5) = 50,5$ Pa.

NOTA: Si excede el nivel de presión de aire máximo permitido, será necesario instalar un ventilador externo. En caso contrario, el secado puede verse afectado negativamente. El armario de secado está preparado para un ventilador externo. Póngase en contacto con su distribuidor local para más información.

Disminución del flujo de aire de salida

El funcionamiento del armario y los programas automáticos están optimizados para el flujo de aire recomendado de 230 m³/h. Si el diseño de la ventilación se realiza de forma que el flujo de aire extraído exceda los 230 m³/h, se podrá instalar una compuerta de regulación para reducir el caudal. Contacte con un experto en ventilación para encontrar una solución adecuada para su ventilación.

Mantenimiento

Cuidado del armario

Únicamente utilice un trapo húmedo con un detergente suave para limpiar el armario.

Nunca use disolventes para limpiar la pantalla.

Sistema de ventilación

Una vez al año retire el conducto de ventilación del armario y limpie el conducto de extracción, si es necesario.

IMPORTANTE: Desconecte siempre el armario del suministro eléctrico antes de realizar ninguna intervención.

Inspeccione regularmente todo el conducto de ventilación sin olvidar la pared exterior. Es probable que haya hojas y suciedad que provoquen obturaciones.

Le recomendamos que una vez al año, desmonte las puertas de servicio y aspire alrededor de los ventiladores y resistencias.

Optimice el rendimiento y la eficiencia de su armario

- Los conductos de ventilación deben ser lo más cortos posible.
- Si es posible, seque el mismo tipo de textiles a la vez.

Norme di sicurezza

In questo manuale troverete all'interno di riquadri di testo appositi avvisi con le diciture: "AVVERTENZA" e "ATTENZIONE". Tali riquadri contengono le misure di sicurezza da adottare e altre norme riguardanti l'utente, gli addetti all'assistenza o il personale autorizzato all'installazione.

ATTENZIONE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni personali minori o danni al prodotto.

AVVERTENZA

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare gravi lesioni personali.

Troverete anche precauzioni contrassegnate come: **IMPORTANTE** e **NOTA**. Ad esse fanno seguito apposite indicazioni su cosa tenere conto e come procedere.

IMPORTANTE: indicazioni volte a informare il lettore su misure speciali da prendere onde evitare lesioni e danni durante l'uso dell'armadio.

NOTA: indicazioni su punti importanti di cui tenere conto ma che non possono causare lesioni personali o danni all'armadio.

AVVERTENZA

Per ridurre al minimo il rischio di incendi, scosse elettriche, lesioni personali o morte quando l'armadio è in uso, debbono seguirsi le seguenti precauzioni:

1. Prima di utilizzare l'armadio di asciugatura, leggere le istruzioni.
2. Seguire le istruzioni di installazione per una corretta messa a terra.
3. Non asciugare mai tessuti lavati, immersi o esposti a sostanze o liquidi infiammabili.
4. Non aggiungere mai sostanze esplosive o infiammabili nell'armadio.
5. L'armadio non è un giocattolo. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
6. Non collegare mai l'armadio con una prolunga.
7. Usare l'armadio solo per l'uso per cui è stato progettato: asciugare indumenti.
8. Spegnerne sempre l'interruttore principale prima di eseguire qualsiasi intervento sull'armadio. Solo i tecnici autorizzati possono eseguire eventuali interventi di assistenza.
9. Seguire sempre il manuale di installazione. Le connessioni elettriche debbono essere realizzate da personale autorizzato.
10. Avere cura dell'armadio. Se viene esposto a eventuali atti di violenza, c'è il rischio che alcuni dispositivi di sicurezza smettano di funzionare. Se non si è sicuri dello stato dell'armadio, rivolgersi al servizio assistenza più vicino.
11. Se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere immediatamente sostituito da una persona munita di autorizzazione elettrica.
12. Le porte debbono essere sempre chiuse quando l'armadio è in uso. Non cercare di manipolare la serratura delle porte. Potrebbe causare lesioni personali. Se durante la fase di asciugatura vengono aperte le porte e l'armadio non si ferma, chiamare il servizio di assistenza. L'armadio non deve essere utilizzato se il programma di asciugatura è attivo quando vengono aperte le porte!
13. Controllare che l'area attorno al tubo di scarico sia pulita e priva di polvere e sporcizia.
14. Per ottenere i migliori risultati di asciugatura, seguire i consigli di lavaggio e asciugatura riportati sugli indumenti.
15. Non usare mai l'armadio se qualche pannello è rotto o rimosso.
16. Non usare mai l'armadio se alcune parti sono rotte o se l'interno è rotto.
17. Non cercare mai di manipolare o di annullare le funzioni di sicurezza.
18. Se l'armadio non viene montato attenendosi alle istruzioni del produttore, c'è il rischio che possa causare lesioni personali o danni al prodotto stesso.

Contenuto

Norme di sicurezza	50
Manuale utente	52
Programmi automatici	52
Selezionare manualmente il tempo di asciugatura	52
Asciugatura delicata	52
Installazione dell'armadio	53
Passo 1: Istruzioni di montaggio	59
Passo 2: Posizionare l'armadio	53
Passo 3: Fissare l'armadio alla parete	54
Passo 4: Collegare l'armadio al canale di ventilazione	54
Passo 5: Collegare l'armadio di asciugatura all'interruttore principale	54
Passo 6: Controllare che il relè di riscaldamento funzioni	54
Girare il telaio appendiabiti	55
Regolare il moto rotatorio del telaio appendiabiti	56
Requisiti per la ventilazione	57
Canale di ventilazione – scelta del materiale	57
Requisiti per l'aria in entrata	57
Canale di ventilazione – disposizione	57
Quantità evacuata d'aria e caduta di pressione	58
Manutenzione	58
Come eseguire una buona manutenzione dell'armadio	58
Sistema di ventilazione	58
Come mantenere l'armadio efficiente e a basso consumo	58
Specifiche	65
Dimensioni	65
Dati tecnici	66
Garanzia	67

Manuale utente

Inserire i capi nell'armadio

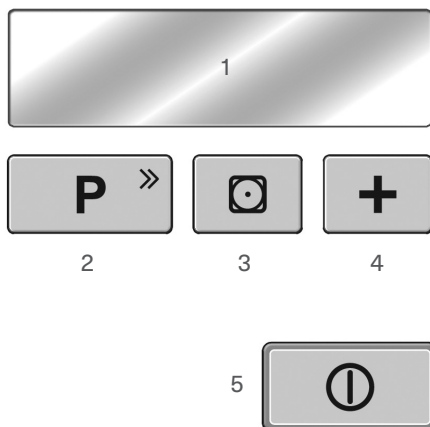
Per ottenere i migliori risultati di asciugatura: cercare di asciugare al contempo lo stesso tipo di tessuto. Non riempire mai l'armadio con più di 8 kg di indumenti (peso a secco).

Chiudere le porte

L'armadio non si avvia fino a quando la porta non è completamente chiusa.

Tastierino

1. Display
2. Selezione programma*
3. Asciugatura delicata ON/OFF
4. Incremento tempo
5. Start/Stop



* Avanzamento veloce durante l'asciugatura.

Selezionare il programma

Cambiare programma premendo la selezione programma (pulsante 2). L'icona del programma scelto si illumina e il nome del programma viene mostrato sullo schermo. Di seguito troverete maggiori informazioni sui diversi programmi.

Avviare il programma

Premere il pulsante di avvio/arresto (pulsante 5, Start/Stop) per avviare l'armadio di asciugatura.

Mettere in pausa il programma

Per mettere in pausa un programma di lavoro, aprire le porte. Per proseguire l'asciugatura, richiudere le porte e premere il pulsante Start.

Annullare il programma

Per annullare un programma di lavoro, premere il pulsante Start/Stop.

ATTENZIONE

Se un programma viene interrotto prima del termine del raffreddamento, l'interno del cestello potrebbe essere molto caldo.

Raffreddamento

Tutti i programmi hanno una fase di raffreddamento di 10 minuti. Questo tempo di raffreddamento è compreso nel tempo prescelto per il programma di asciugatura temporizzato. Durante il raffreddamento, gli indumenti vengono ricondizionati e l'armadio si raffredda. Si può far avanzare rapidamente un programma in esecuzione fino alla fase di raffreddamento premendo il pulsante P.

Stand-by

Se non è stato premuto alcun pulsante e la porta non è stata aperta o chiusa entro 4 minuti, il display si spegne. Anche il diodo e la luce dentro l'armadio si spengono se la porta è aperta.

Programmi automatici

L'armadio di asciugatura è dotato della funzione HTS – Humidity Tracking System. Questa funzione si attiva nella modalità di programmazione automatica. Il tempo di asciugatura si adatta ai capi presenti nell'armadio.

Come scegliere la modalità di programmazione automatica

Scegliere la modalità di programmazione automatica premendo il pulsante 2. L'armadio ha quattro diversi programmi:



PRONTO STIRO

Per capi da stirare.



LEGGERMENTE ASCIUTTO

Per capi che non verranno stirati o stirati solo leggermente.



ASCIUTTO ARMADIO

Per capi che non verranno stirati.



EXTRA ASCIUTTO

Per tessuti particolarmente spessi.

Selezionare manualmente il tempo di asciugatura



ASCIUGATURA A TEMPO

L'armadio ha un programma di asciugatura temporizzato per l'utente che preferisce impostare il tempo manualmente.

Impostare il tempo

Quando si accede al programma di asciugatura Temporizzato, il tempo di asciugatura predefinito è di 0:15h. Incrementare il tempo di asciugatura mediante il pulsante Più (+). Il tempo di asciugatura può essere aumentato fino a un massimo di 3:00h.

Asciugatura delicata

Per tessuti delicati e capi sintetici si consiglia di usare un'asciugatura delicata. La temperatura viene abbassata. Attivare la modalità di asciugatura delicata premendo il pulsante 3 durante la selezione del programma.

Installazione dell'armadio

Passo 1: Assemblare l'armadio

L'armadio viene fornito come kit di montaggio e deve essere assemblato prima di procedere al passo 2.

Le istruzioni di montaggio si trovano a pagina 59.

Passo 2: Posizionare l'armadio

Posizionare l'armadio in modo tale che davanti ad esso e sui lati vi sia spazio sufficiente per poter aprire le porte.

I piedi dell'armadio possono essere regolati dall'interno con l'aiuto di una chiave esagonale. I piedi debbono rimanere liberi sul pavimento e avere una distribuzione uniforme del peso. Usare un livellatore e controllare che l'armadio sia livellato, sia orizzontalmente che verticalmente.

NOTA: si consiglia di installare l'armadio su un pavimento stabile e ben livellato.

Si prega di osservare che il pannello frontale (in alto) deve avere almeno 175 mm di spazio libero sopra, in modo da poter rimuovere la parte superiore per eseguire interventi di assistenza o manutenzione.

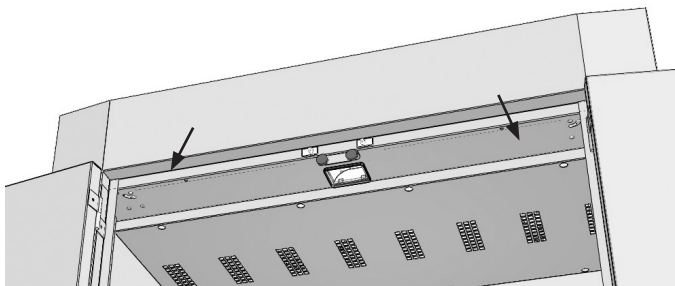
Spazi ristretti

Se l'armadio deve essere trasportato attraverso spazi ristretti, si consiglia di rimuovere prima le porte. Così sarà più maneggevole e si eviterà di danneggiare le porte stesse.

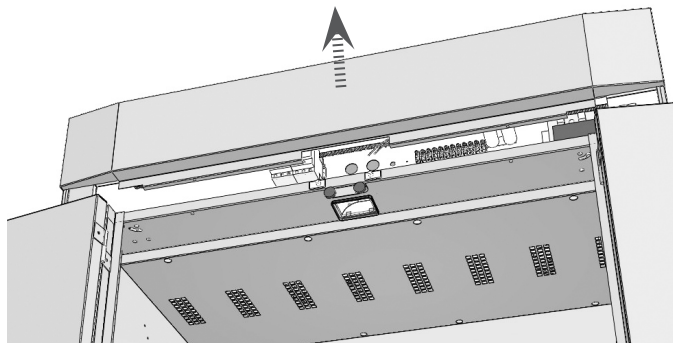
Smontaggio della parte superiore

Per semplificare il trasporto dell'armadio, è possibile smontare la parte superiore, come indicato nelle istruzioni di seguito riportate.

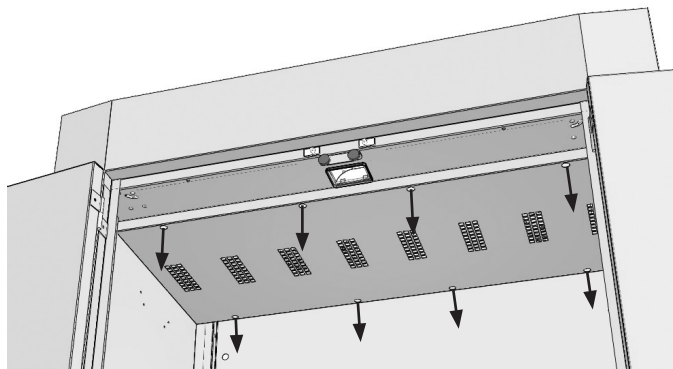
1. Allentare le due viti che trattengono il pannello frontale della parte superiore.



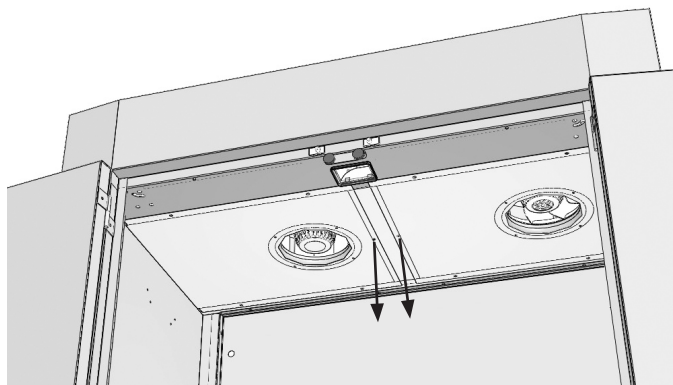
2. Spingere il pannello verso l'alto.



3. Scollegare la base di connessione della lampadina contrassegnata con "LUCE" e il cavo piatto collegato a "X11" dalla scheda relè.
4. Aprire il pannello di servizio per accedere al quadro programmi (telaio laterale dell'armadio). Scollegare i cavi dei sensori di temperatura e umidità e i cavi dell'interruttore della porta. Sollevare i cavi attraverso l'occhiello di gomma.
5. Dall'interno dell'armadio, allentare la piastra di protezione (8 viti).
6. Allentare entrambi i portelli di servizio che coprono le ventole. 1 vite su ogni portello di servizio.



7. Sollevare la parte superiore.

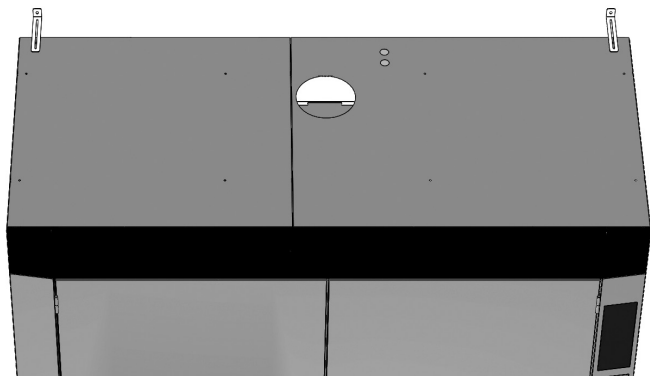


ATTENZIONE

Occorrono due persone per sollevare la parte superiore in modo sicuro. Non provare a farlo da soli, il peso è di 30 kg!

Passo 3: Fissare l'armadio alla parete

Usare le staffe angolari per fissare l'armadio alla parete. I fori di montaggio si trovano nella parte superiore dell'armadio. Le staffe angolari possono regolarsi per adattarsi alla distanza dalla parete.



ATTENZIONE

Non mettere mai l'armadio a contatto diretto con materiale di legno. Utilizzare sempre appositi stopper per evitare che l'armadio venga a contatto diretto con una parete di legno. Lasciare una distanza di sicurezza di almeno 30 mm.

Passo 4: Collegare l'armadio al canale di ventilazione

Per ulteriori istruzioni, cfr. pagina 57: Requisiti per la ventilazione

- Non utilizzare canali di ventilazione in plastica o alluminio.
- Posizionare l'armadio in modo che il canale di ventilazione sia il più corto possibile.
- Assicurarsi che il canale di ventilazione venga pulito quando si installa un nuovo armadio.
- Utilizzare un condotto metallico rigido o flessibile da 125 mm per il collegamento di evacuazione.
- Se si utilizzano condotti rigidi, è importante che il connettore maschio del tubo di ventilazione su ciascuna sezione segua la direzione dell'aria.
- La struttura deve essere il più dritta possibile.
- Isolare sempre i condotti che attraversano aree non isolate. La condensa fa sì che la polvere e lo sporco si accumulino nel canale.

NOTA: se l'armadio non viene collegato secondo queste raccomandazioni, la garanzia non sarà più valida.

Passo 5: Collegare l'armadio di asciugatura all'interruttore principale

Per evitare che si verifichino incendi o scosse elettriche, l'armadio DEVE essere collegato in base ai codici di colore riportati sui cavi. solo un elettricista autorizzato può installare il collegamento elettrico. L'armadio è predisposto per il collegamento elettrico specificato sulla targhetta seriale.

AVVERTENZA

Spetta sempre al compratore verificare che un elettricista autorizzato effettui i collegamenti elettrici dell'armadio.

AVVERTENZA

Per evitare lesioni personali, l'armadio deve essere collegato in modo permanente tramite un interruttore generale che agisce su tutti i poli (all-pole). Mettere sempre a terra l'armadio.

Verificare inoltre che il cavo di collegamento sia dotato di una boccola pressacavo. In caso contrario, c'è il rischio che l'armadio rimanga sotto tensione.

Paso 6: Controllare che il relè di riscaldamento funzioni

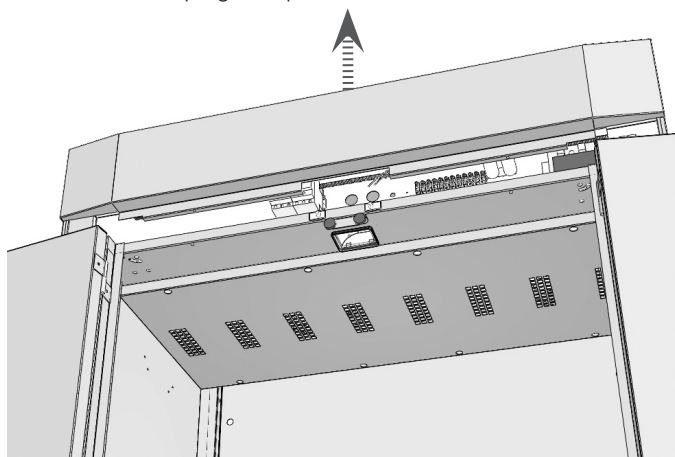
Chiudere le porte e avviare l'armadio. Dopo circa 3 secondi si sente che si innescano i relè di riscaldamento. Attendere un paio di minuti e controllare che il canale dell'aria in uscita si scaldi.

Se il canale dell'aria in uscita non si scalda, tornare al punto 4 e controllare che il collegamento elettrico sia installato correttamente.

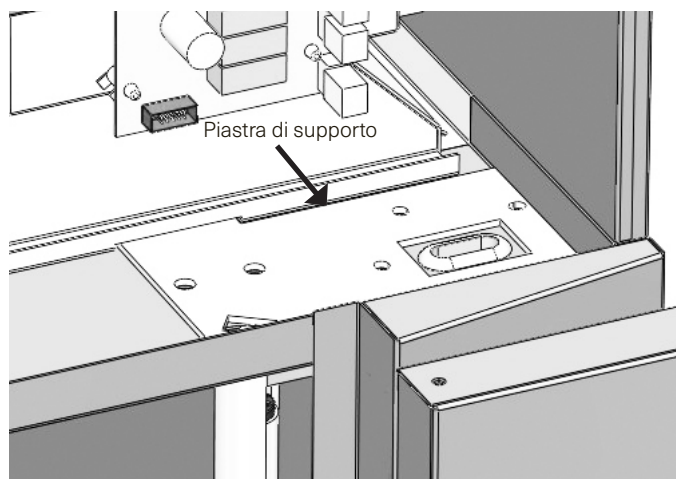
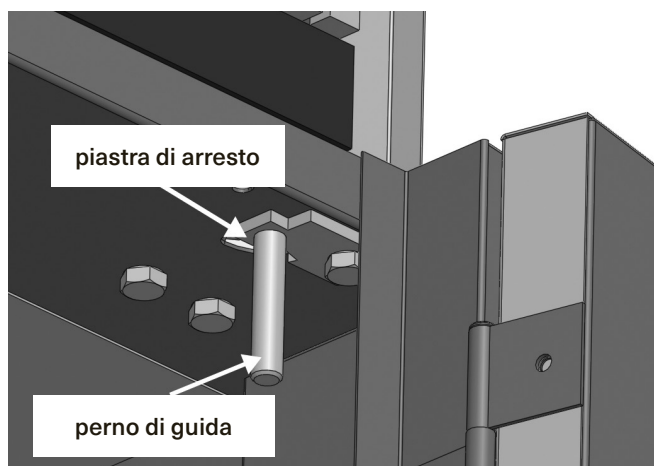
Girare il telaio appendiabiti

Il telaio appendiabiti può essere girato. Seguire i punti sotto indicati.

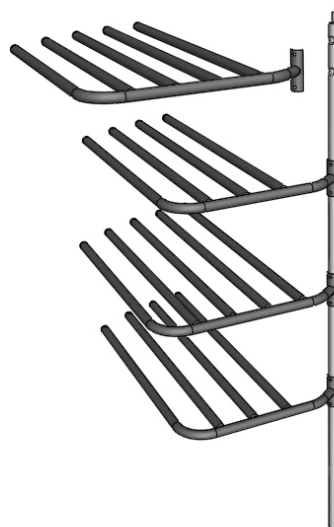
1. Sollevare il telaio e sganciarlo dal perno di guida sottostante. Mettere da parte.
2. Allentare e spingere il pannello in alto.



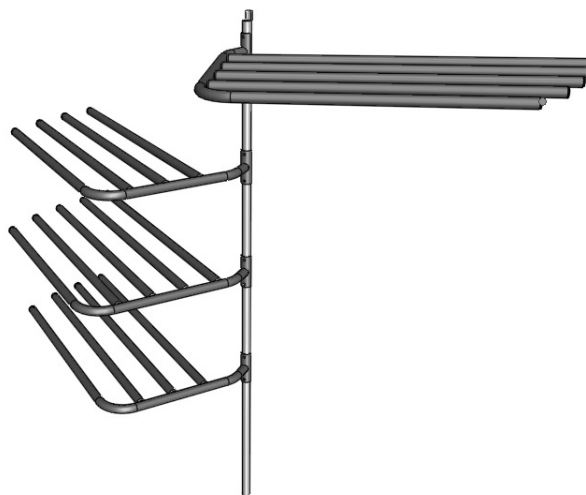
3. Allentare i tre bulloni, il perno superiore, il dado e le cinque viti torx che sostengono la piastra e supportano la piastra di arresto. Le seguenti immagini mostrano dove si trovano queste parti.



4. Scollegare i cavi che passano attraverso il passacavo in gomma sulla piastra di supporto, dalla tastiera e LCD al quadro di controllo principale. Aprire il portello di servizio accanto al quadro programmi per accedere al cablaggio.
5. Sollevare la piastra e rimuovere i cavi. Collegare di nuovo i cavi al quadro.
6. Prima che la piastra di supporto venga montata sull'altro lato dell'armadio, allentare le cinque viti torx sul lato sinistro.
7. Posizionare la piastra di supporto sul lato su cui verrà spostato il telaio appendiabiti.
8. Rimontare le viti torx, dopodiché serrare i bulloni, il perno superiore e la piastra di arresto.
9. Riposizionare il pannello frontale.
10. Allentare e spostare anche il perno inferiore sul lato opposto.
11. Per far sì che i bracci del telaio si trovino sullo stesso livello, ogni ripiano del telaio va capovolto. Allentare il ripiano superiore dal telaio.



12. Ruotare il ripiano di 180° e fissarlo di nuovo.



13. Ripetere la stessa procedura con i tre restanti ripiani.
14. Ricollocare il telaio e mettere il palo sul perno superiore. Abbassare il palo in modo che si adatti al perno inferiore.
15. Controllare che il telaio possa essere ruotato e che la funzione di arresto funzioni correttamente anche nelle posizioni esterne.

Regolare il moto rotatorio del telaio appendiabiti

Nella parte superiore del palo del telaio vi è un bullone per la regolazione del moto rotatorio. Se il telaio ruota con una resistenza insufficiente, occorre serrare il bullone.



Requisiti per la ventilazione

AVVERTENZA

Un armadio di asciugatura produce polvere infiammabile. Per ridurre al minimo il rischio di incendi, l'evacuazione dell'armadio deve essere collegata a un canale di ventilazione che espelle l'aria.

Non permettere mai all'aria evacuata di entrare in una stanza o in un ambiente dove c'è il rischio di incendio.

Non utilizzare canali di ventilazione in plastica o in materiale infiammabile.

Canale di ventilazione – scelta del materiale

Il canale di ventilazione, i condotti e le connessioni non sono inclusi.

I canali di ventilazione debbono avere un diametro di almeno 160 mm e non debbono avere canali o simili all'interno.

Ai fini di un miglior risultato, è consigliabile che il sistema di ventilazione venga costruito con condotti metallici rigidi. Si possono usare anche appositi condotti di evacuazione flessibili per armadi di asciugatura.

NOTA: non utilizzare mai condotti flessibili attraverso pareti o altre aree coperte.

NOTA: non avvitare né rivettare il canale di ventilazione, per evitare che le viti attraversino l'interno del tubo. Un intervento simile favorirebbe l'accumulo di polvere e comprometterebbe le prestazioni dell'armadio.

Il canale deve essere sempre separato dall'altro sistema di ventilazione presente nel locale.

Requisiti per l'aria in entrata

Per far funzionare correttamente l'armadio, è molto importante che vi sia abbastanza aria in entrata nella stanza. L'aria in entrata deve essere di almeno 400 m³/ora.

Se l'armadio viene collocato in una stanza dove l'aria in entrata non è sufficiente, si consiglia di installare uno scambiatore d'aria. Contattare il vostro fornitore di assistenza per ulteriori informazioni al riguardo.

Canale di ventilazione – disposizione

IMPORTANTE: la lunghezza dei canali deve essere sempre la più corta possibile.

NOTA: se un armadio di asciugatura viene installato in un vecchio canale di ventilazione, occorre pulire adeguatamente il canale.

Per far funzionare correttamente l'armadio, il flusso d'aria in entrata deve essere sufficiente. La quantità d'aria evacuata all'ora dipende da quanto è alta la caduta di pressione nel canale di ventilazione.

Il materiale, la disposizione e la lunghezza del canale incidono enormemente sul flusso d'aria. Al fine di ottenere le migliori prestazioni, la caduta di pressione deve essere la più bassa possibile.

Quando l'aria viene trasportata attraverso il canale, è esposta a diversi tipi di resistenza. Fattori che favoriscono una caduta di pressione bassa:

- Pareti interne lisce sul tubo
- Grande diametro del tubo
- Breve lunghezza del tubo
- Poche curve
- Pochi angoli (90 gradi)

Quantità d'aria evacuata e caduta di pressione

Per far funzionare correttamente l'armadio, il canale di ventilazione deve essere progettato in modo da ottenere un flusso d'aria in uscita dall'armadio di circa 230 m³/h. Quando l'armadio si installa su un sistema di canali già esistente, l'armadio può essere calibrato al fine di ottimizzare il flusso d'aria.

Per ottenere questo flusso d'aria, la caduta di pressione non deve superare i 70 Pa. Un flusso d'aria di 230 m³/h e un diametro del tubo di 125 mm, corrispondono a un canale di ventilazione dritto e liscio, di 23 m.

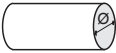
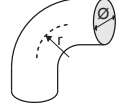
Stima della caduta di pressione

La contropressione nel canale di ventilazione può essere misurata con un pressostato. Il punto di misurazione deve essere posizionato accanto allo sbocco di evacuazione dell'armadio.

Per stimare la caduta di pressione senza l'apposita attrezzatura, consigliamo quanto segue:

- Identificare i componenti in entrata del canale di ventilazione nella direzione del flusso d'aria.
- Controllare la caduta di pressione parziale per ogni componente nella tabella.
- Calcolare la quantità totale di caduta di pressione sommando la caduta di pressione di ogni singolo componente.

La tabella mostra i componenti più comuni in un sistema di ventilazione. I dati in essa riportati sono da ritenersi approssimativi. Per ulteriori informazioni, contattare il produttore delle parti del sistema. Nota: i dati indicati nella tabella si riferiscono a un flusso d'aria di 230 m³/h.

Componente			Caduta pressione
	Canale circolare		Pa/m
	ø, mm		
	125		3,1
	160		1,0
	Raccordi a gomito a 90°		Pa/gomito
	ø, mm	r, mm	
	125	125	6,5
	160	160	2,5
	Riduzione		Pa/riduzione
	Transizione, mm		
	125 fino a 160		3,5
	160 fino a 125		5,5

Esempio: canale da 125 mm lungo 10 m con 3 raccordi a gomito che fornisce una caduta di pressione stimata di $(10 \times 3,1) + (3 \times 6,5) = 50,5$ Pa.

NOTA: se viene superato il livello massimo consentito di pressione dell'aria, potrebbe essere necessaria una ventola esterna. Altrimenti ciò inciderebbe negativamente sul risultato di asciugatura. L'armadio di asciugatura è predisposto per una ventola esterna. Contattare il rivenditore locale per maggiori informazioni.

Diminuire il flusso d'aria in uscita

Le funzioni e i programmi automatici dell'armadio sono ottimizzati per il flusso d'aria consigliato di 230 m³/h. Se il canale di ventilazione è disposto in modo che il flusso d'aria evacuata supera i 230 m³/h, tale evacuazione può essere regolata mediante un ammortizzatore. Rivolgersi a un esperto di ventilazione per trovare la soluzione migliore al vostro sistema di ventilazione.

Manutenzione

Come eseguire un'accurata manutenzione dell'armadio

Utilizzare solo un panno umido con un detergente delicato per la pulizia dell'armadio.

Non usare mai solventi per pulire il display.

Sistema di ventilazione

Una volta l'anno allentare il tubo di ventilazione dell'armadio e se necessario pulire attorno al canale di evacuazione.

IMPORTANTE: spegnere sempre la corrente prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione nell'armadio.

Ispezionare a intervalli predefiniti l'intero canale di ventilazione; non dimenticare di controllare la parete esterna. Vi potrebbero essere foglie e altri rifiuti, potenziali elementi di otturazione.

Una volta l'anno è consigliabile smontare le porte di servizio e pulire aspirando l'eventuale sporco presente attorno alle ventole e agli altri elementi.

Come mantenere l'armadio efficiente e a basso consumo

- I canali di ventilazione debbono essere i più corti possibile.
- Se possibile, asciugare al contempo capi dello stesso tipo di tessuto.

Assembly Instructions/Monteringsanvisning/ Montageanleitung / Instrucciones de montaje/Istruzioni di montaggio

EN Tools

You need the following tools to easily install the drying cabinet.

- Cordless screwdriver
- Wrench
- Hex key 3 and 5 mm
- Level
- Torx screwdriver bit no. 25

ES Herramientas

Herramientas necesarias para la instalación del armario secador:

- Destornillador inalámbrico
- Llave inglesa
- Llave Allen de 3 y 5 mm
- Nivel
- Destornillador Torx, punta nº 25

SV Verktyg

För enkel installation behöver du följande verktyg:

- Elektrisk skruvdragare
- Skiftnyckel
- Insexnyckel 3 och 5 mm
- Vattenpass
- Torx bit nr. 25

IT Attrezzi

Occorrono i seguenti attrezzi per installare facilmente l'armadio di asciugatura:

- Cacciavite a batteria
- Chiave inglese
- Chiave esagonale da 3 e 5 mm
- Livello
- Cacciavite Torx con punta da 25

DE Handwerkzeuge

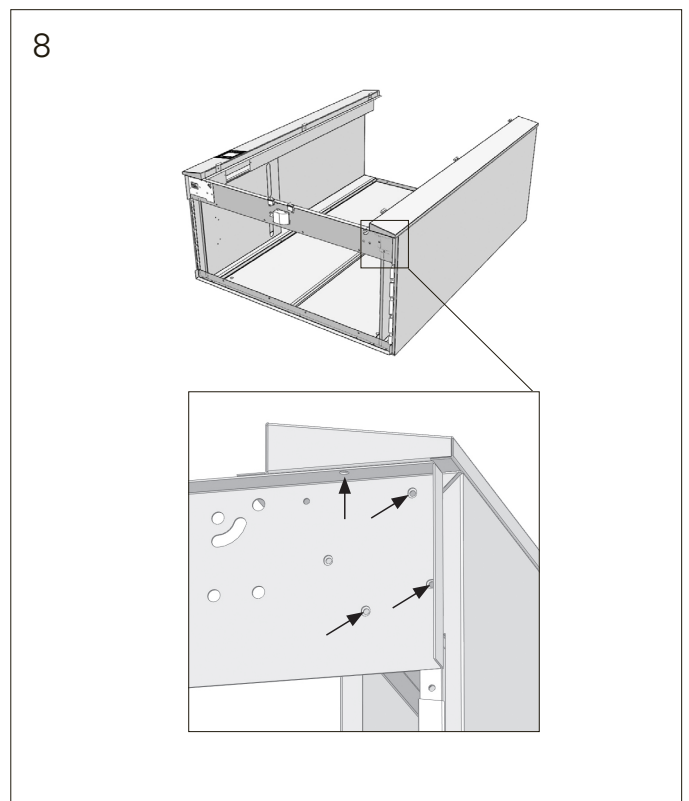
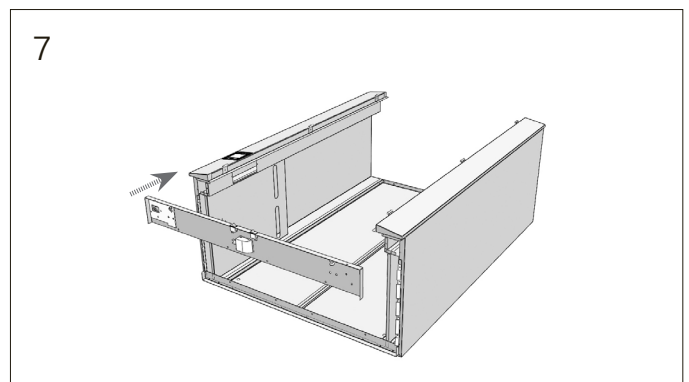
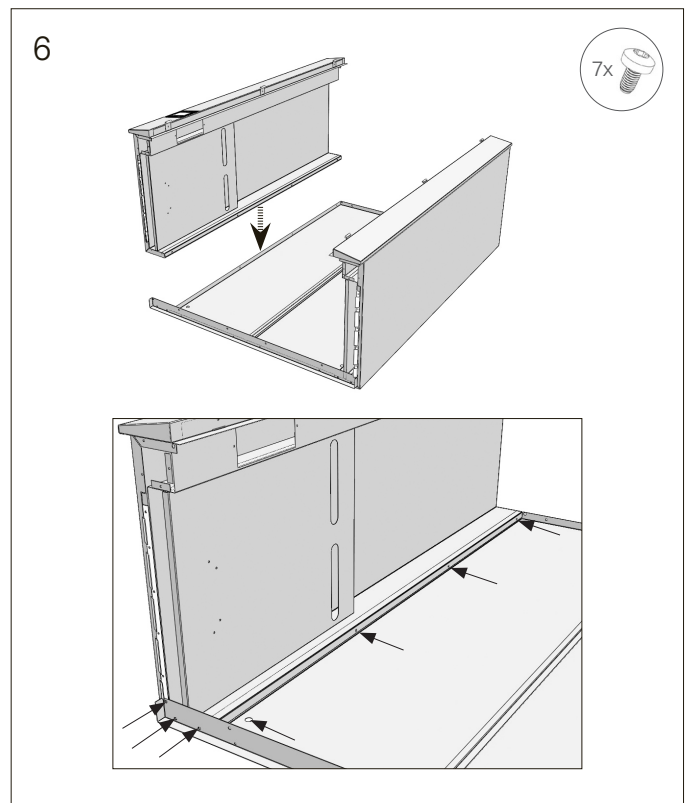
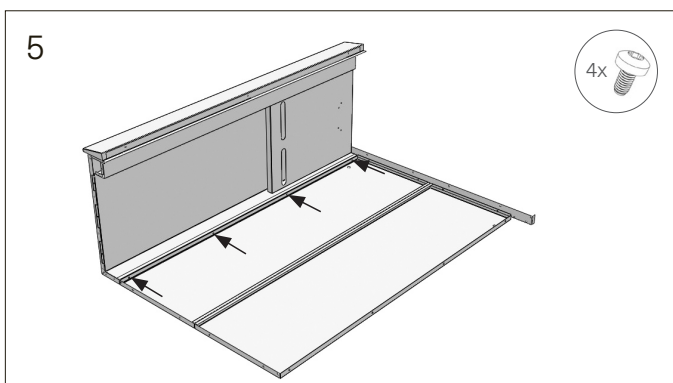
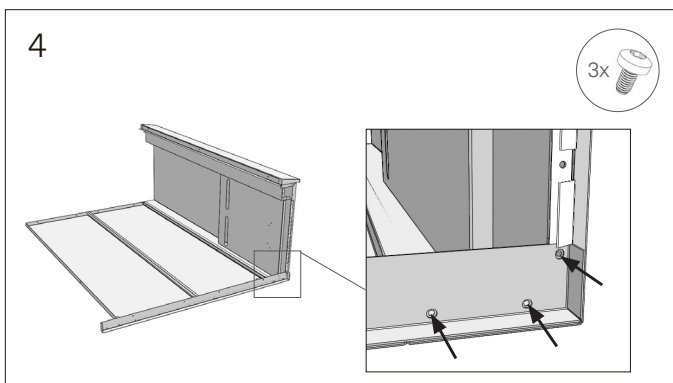
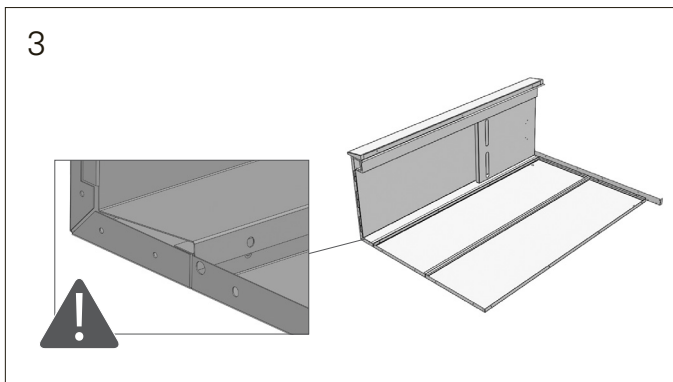
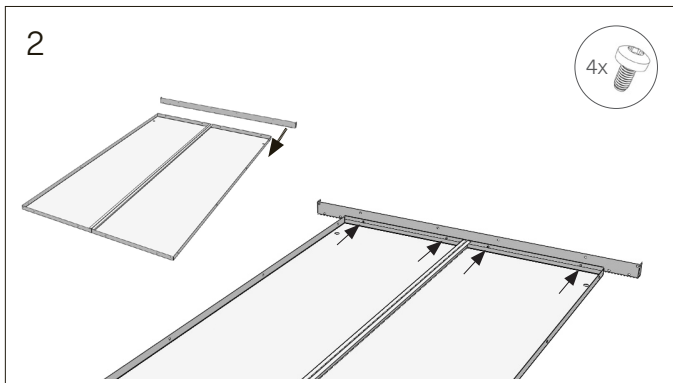
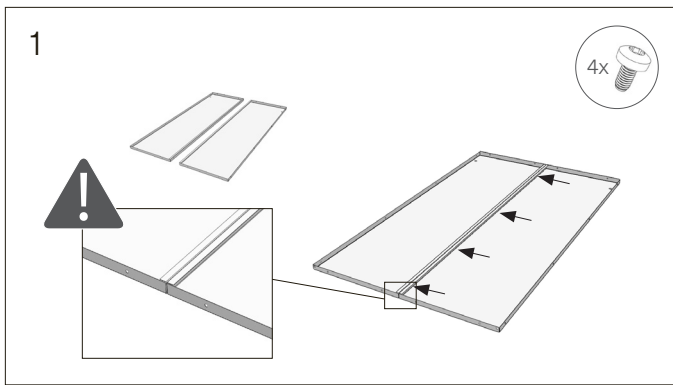
Für die Aufstellung des Trockenschranks sind zwei Personen sowie folgende Handwerkzeuge erforderlich:

- Akkuschrauber
- Mausschlüsselsatz
- Inbusschlüssel 3 und 5 mm
- Wasserwaage
- Torxschraubendreher 25

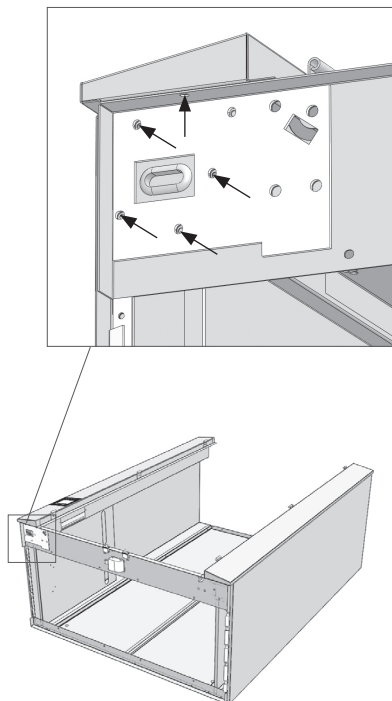
FR Outils

Outils nécessaires à l'installation:

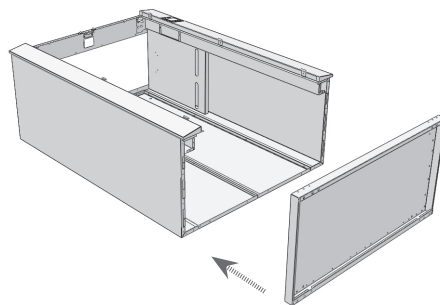
- Perceuse visseuse
- Clé à molette
- Clé hexagonale 3 et 5 mm
- Niveau à bulle
- Clé Torx no. 25



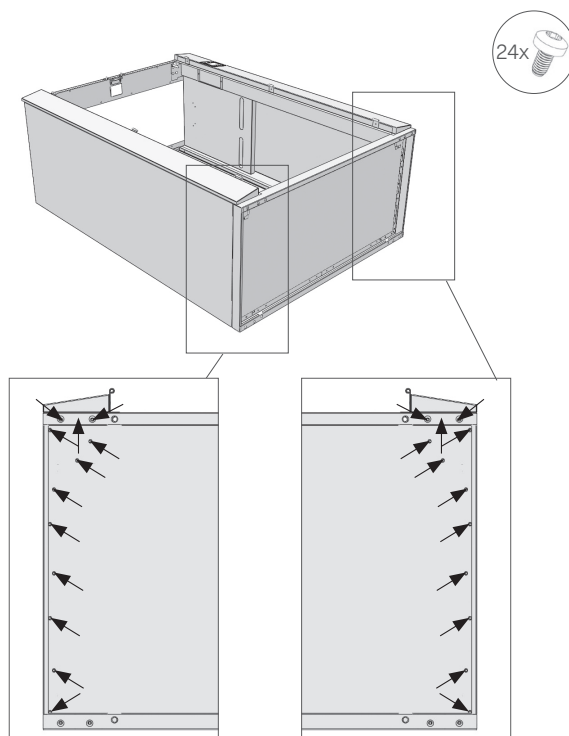
- 9 (EN) Note! Only for cabinets with hanging frame (SE) OBS!
 Stödplatta monteras endast i skåp med hängställning (DE) Bemerkung! Nur für Trockenschrank mit Hängegestell (FR) N.B.
 Plaque de support est seulement montée dans les armoires avec un système de barres mobiles (SP) Nota. Solo para armarios con bastidor de tendadero (IT) Nota! Solo per armadi con telaio appendiabiti



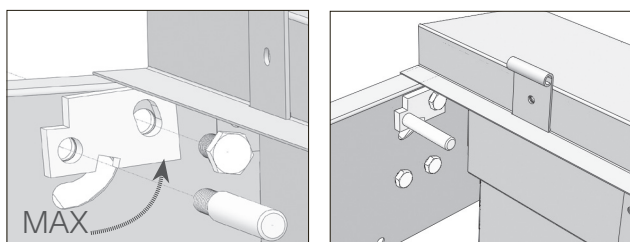
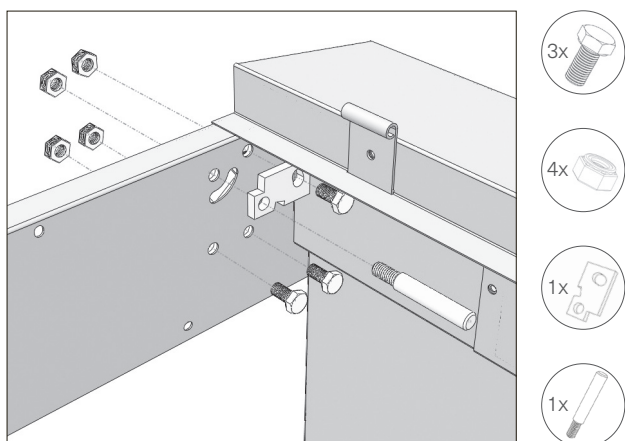
11



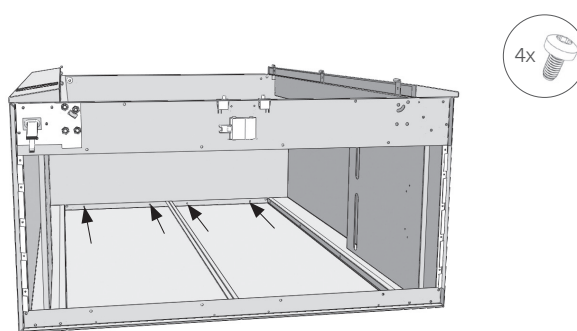
12



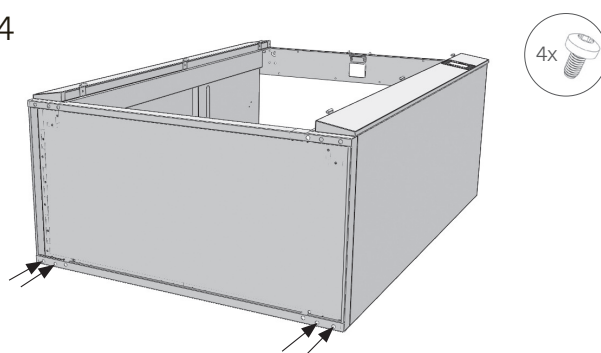
- 10 (EN) Note! Applies only to cabinets with hanging frame (SV) OBS!
 Gäller endast skåp med hängställning (DE) Bemerkung! Nur für Trockenschrank mit Hängegestell (FR) N.B. Uniquement pour les armoires avec un système de barres mobiles (ES) i Nota. Solo para armarios con bastidor de tendadero (IT) Nota! Solo per armadi con telaio appendiabiti



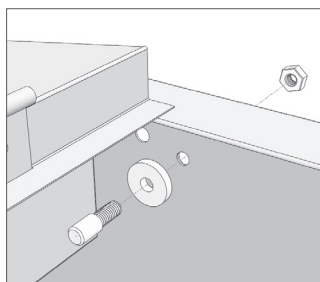
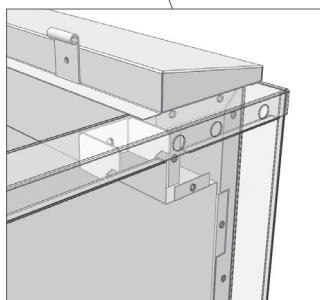
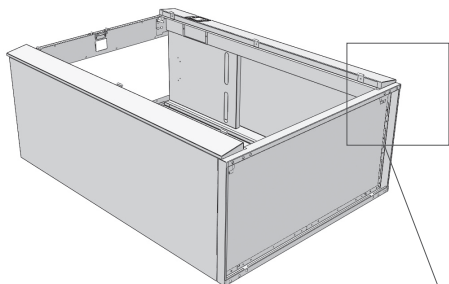
13



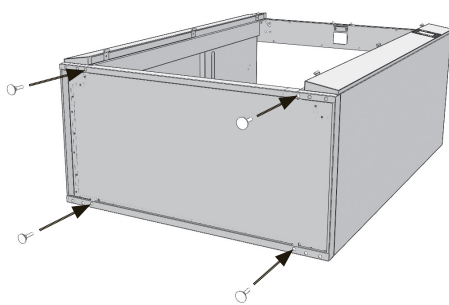
14



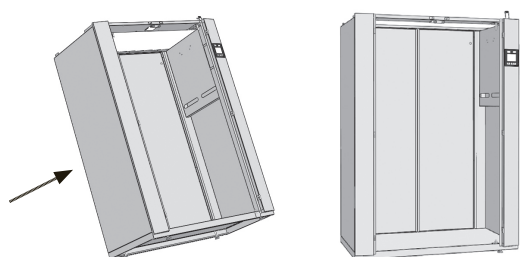
- 15 (EN) Note! Applies only to cabinets with hanging frame (SV) OBS!
 Gäller endast skåp med hängställning (DE) Bemerkung! Nur für
 Trockenschrank mit Hängegestell (FR) N.B. Uniquement pour les
 armoires avec un système de barres mobiles. (ES) ¡Nota. Solo para
 armarios con bastidor de tendadero (IT) Nota! Solo per armadi
 con telaio appendiabiti



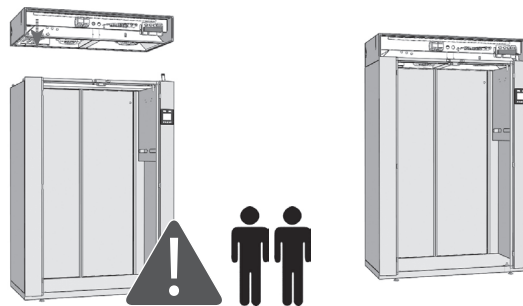
16



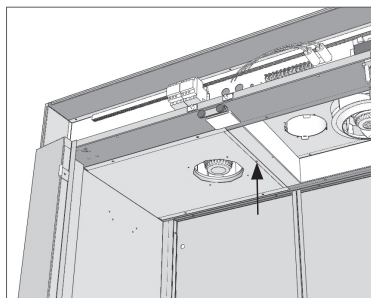
17



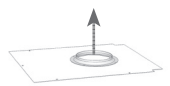
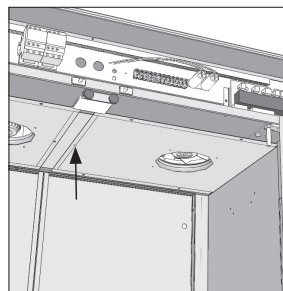
18



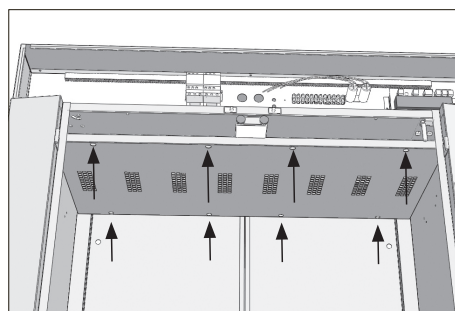
19



20



21



- 22 (EN) Connect the cables (SV) Koppla in kablar
(DE) Kabel anschließen (FR) Branchez les câbles
(ES) Conectar los cables (IT) Collegare i cavi

(LIGHT) Lamps/Lampor/
Licht/Lampes/Luz/Luce

(HUMIDITY) Moisture sensor/Fuktsensor/
Feuchtesensor/Capteur d'humidité/
Sensor de humedad/Sensore di umidità

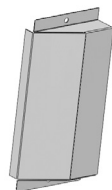
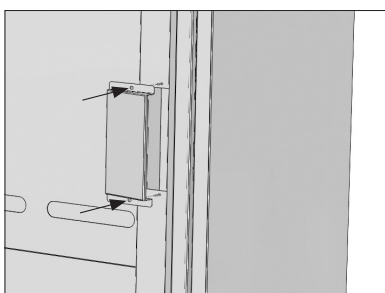
(NTC1) Temperature sensor/Tempsensor/
Temperatursensor/Capteur de température/
Sensor de temperatura/Sensore di temperatura

(X11) Relay card/Releäkort/Relaiskarte/
Carte de relais/Tarjeta de relé/Scheda relè

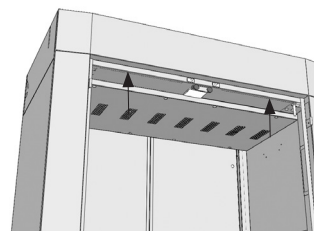
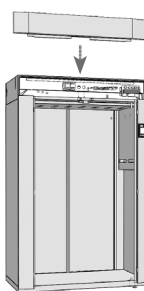
(DOOR) Door switch/Dörrbrytare/Türschalter/
Interrupteur de porte/Interruptor de puerta/
Interruttore porta

Program card/Programkort/
Programkarte/Carte de programme/
Placa de control/ Pannello di controllo

23

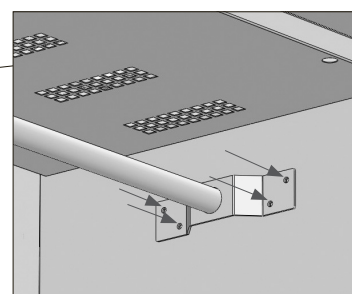
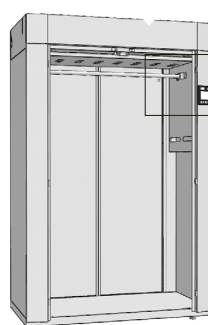
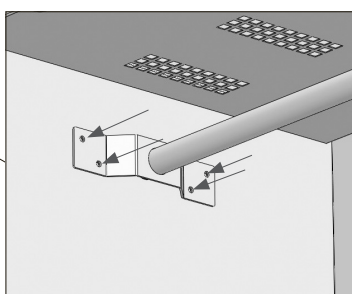
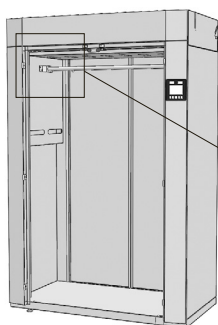
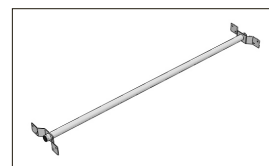
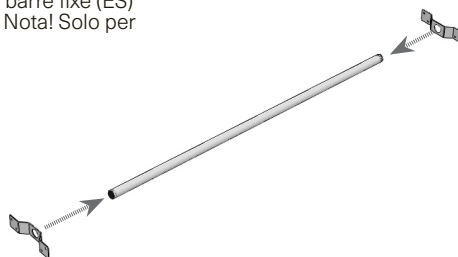


24

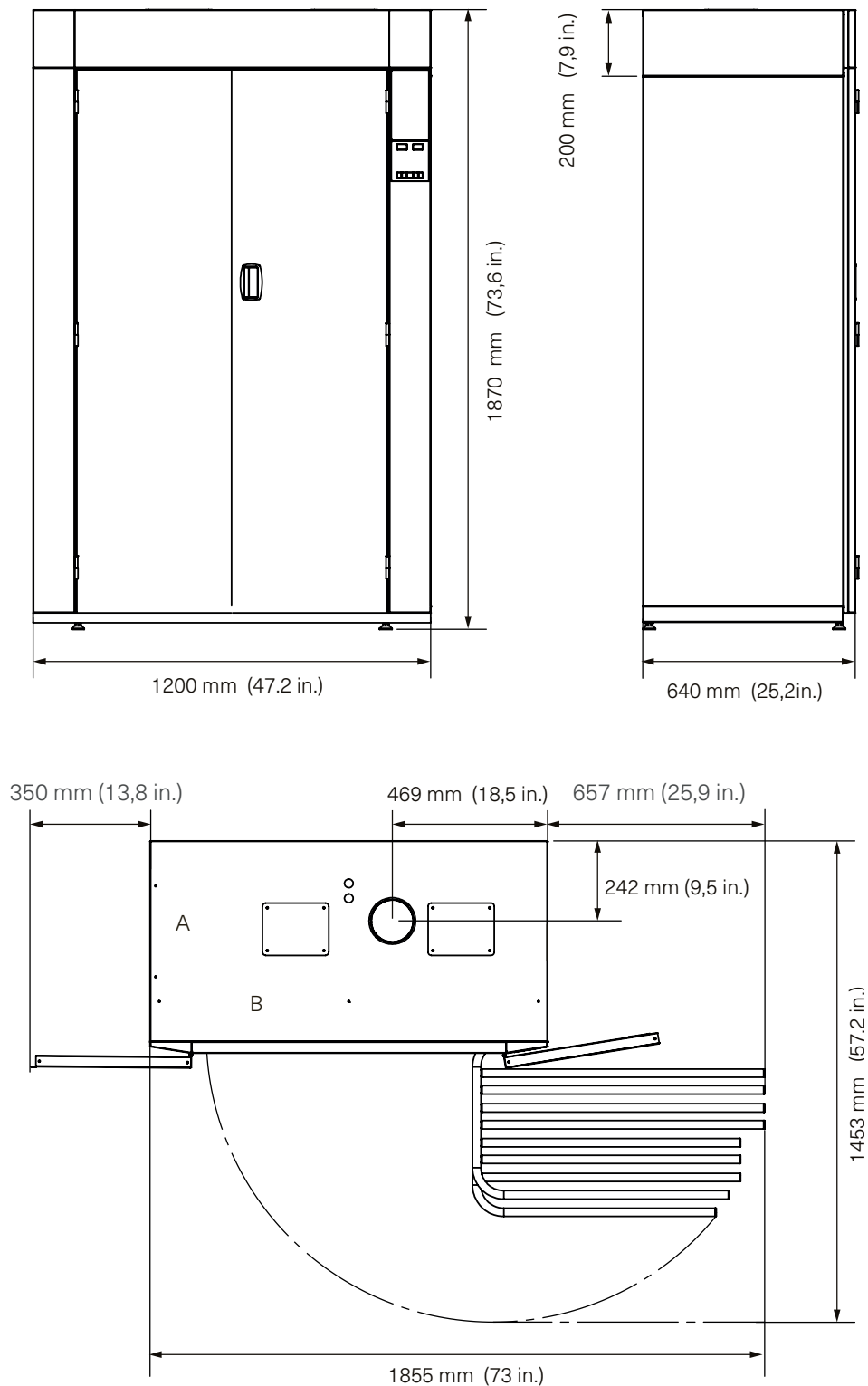


25

(EN) Note! Only for cabinets with single rack bar
(SV) OBS! Gäller endast skåp med enkel hängstång (DE) Be-
merkung! Nur für Trockenschrank mit einzelner Hängestange
(FR) N.B. Uniquement pour les armoires avec une barre fixe (ES)
Nota. Solo para armarios con una única barra (IT) Nota! Solo per
armadi con barra appendiabiti singola



Specification/Specifikation/Spezifikation/Spécification/ Especificación/Specificazione



A = Electrical connection/Elanslutning/Elektrischer Anschluß/Alimentation électrique/Conexión eléctrica/Conessione Elettrica

B = Exhaust/ Stos evakuering/Abluft/Conduit de ventilation/Extracción/Scarico

EN Technical information

Loading capacity	kg (lb)	8 (17,6)
Drying capacity	g/min (oz/min)*	62 (2,2)
Hanging length	m (ft)	16
Drying time	min*	42
Evacuated air, max	m ³ /h (ft ³ /h)	340
Exhaust	ø mm (in)	125
Electrical connection		3~N, 400 V, 50/60Hz
Heating effect	kW	6,0
Total effect	kW	6,3
Energy consumption	kWh/kg (kWh/lb)*	0,50 (0,23)
Fuse	A	10

*Drying of 6 kg (13,2 lb) cotton (dry weight), washed and high-spinned to 43% residual moisture. Dried to 0% residual moisture.

Electrical connection		1~N, 230V, 50/60Hz	1~N, 230V, 50/60Hz	3~, 230V, 50/60Hz	3~, 440V, 50/60Hz
Fuse	A	13	30	16	10
Heating effect	kW	2,0	6,0	6,0	6,0
Total effect	kW	2,3	6,3	6,3	6,3

SV Teknisk information

Lastkapacitet	kg	8 kg
Torkkapacitet	g/min *	62
Hänglängd	m	16
Torktid	min *	42
Max evakuerad luft	m ³ /h	340
Evakueringsanslutning	ø mm	125
Elanslutning		3~N, 400 V, 50/60Hz
Elementeffekt	kW	6,0
Totaleffekt	kW	6,3
Energiförbrukning	kWh*	3,0
Säkring		10

*Gäller 6 kg torrvikt bomull torkad från 43% restfuktighet till 0 %.

ES Datos técnicos

Capacidad de carga,	kg (lb)	8 (17,6)
Capacidad de secado	g/min (oz/min)*	62 (2,2)
Longitud de cuelgue	m (ft)	16
Tiempo de secado	min*	42
Aire extraído, máx	m ³ /h (ft ³ /h)	340
Extracción	ø mm (in)	125
Conexión eléctrica		3~N, 400 V, 50/60Hz
Efecto térmico	kW	6,0
Efecto total	kW	6,3
Consumo eléctrico	kWh/kg (kWh/lb)*	0,50 (0,23)
Fusible	A	10

Secado de 6 kg (13,2 lb) de algodón (peso en seco), lavado y centrifugado hasta un 43% de humedad residual. Secado hasta un 0% de humedad residual.

DE Technische Daten

Ladekapazität	kg (lb)	8 (17,6)
Trocknungskapazität	g/min (oz/min)*	62 (2,2)
Hängelänge	m	16
Trocknungszeit	min *	42
Abgeführte Luft, max	m ³ /h	340
Abluft	ø mm	125
Elektrischer Anschluß		3~N, 400 V, 50/60Hz
Wärmeleistung (Heizwert)	kW	6,0
Gesamtleistung	kW	6,3
Energieverbrauch	kWh/kg (kWh/lb)*	0,50 (0,23)
Absicherung		10

*Trocknen von 6kg Baumwolle (Trockengewicht), gewaschen und geschleudert auf 43% Restfeuchte. Getrocknet auf 0% Restfeuchte.

IT Dati tecnici

Capacità di carico,)	kg (lb)	8 (17,6)
Capacità di asciugatura	g/min (oz/min)*	62 (2,2)
Lunghezza appen- diabiti	m (ft)	16
Tempo di asciugatura	min*	42
Aria evacuata, max	m ³ /h (ft ³ /h)	340
Scarico	ø mm (in)	125
Connessione elettrica		3~N, 400 V, 50/60Hz
Effetto riscaldante	kW	6,0
Effetto totale	kW	6,3
Consumo energetico	kWh/kg (kWh/lb)*	0,50 (0,23)
Fusibile, A	A	10

*Asciugatura di 6 kg (13,2 lb) di cotone (peso secco), lavato e centrifugato al 43% di umidità residua. Asciugato fino al 0% di umidità residua.

FR Données techniques

Capacité	kg (lb)	8 (17,6)
Capacité de séchage	g/min (oz/min)*	62 (2,2)
Surface d'étendage	m (ft)	16
Temps de séchage	min*	42
Débit d'évacuation d'air max	m ³ /h (ft ³ /h)	340
Évacuation	ø mm (in)	125
Raccordement électrique		3~N, 400 V, 50/60Hz
Puissance de chauffe	kW	6,0
Puissance totale	kW	6,3
Consommation d'énergie	kWh/kg (kWh/lb)*	0,50 (0,23)
Fusible	A	10

*Sur la base de 6 kg de linge en coton (prêt à ranger), lavé et essoré avec 43% d'humidité résiduelle. 0% d'humidité résiduelle à la fin de séchage.

EN Warranty

If you have encountered a problem that you cannot resolve, please contact your dealer.

When making contact, provide the details on the serial number plate. Include the product number and the serial number.

www.podab.com

For information about obtaining parts and labor after expiration of this Limited Warranty or arising outside the scope of this Limited Warranty, please contact your dealer.



Warranty terms

Access our full limited warranty details and register your product on our website.

SP Garantía

Si ha encontrado un problema que no puede resolver, póngase en contacto con su distribuidor.

Al ponerse en contacto, proporcione los detalles de la placa de número de serie. Incluya el número de producto y el número de serie.

www.podab.com

Para obtener información sobre la adquisición de piezas y mano de obra después de que expire esta garantía limitada o para casos no cubiertos por ella, póngase en contacto con su distribuidor.



Términos de la garantía

Acceda a todos los detalles de nuestra garantía limitada y registre su producto en nuestro sitio web.

SV Garanti

Garantiarbeten får endast utföras av PODAB Auktoriserad Servicepartner.

För närmaste servicestation besök www.podab.com eller ring 031-752 01 00 och uppge produktnamn samt serienummer.

www.podab.com
031-752 01 00
support@podab.com



Garantivillkor

För detaljerade garantivillkor skanna koden eller besök www.podab.com

IT Garanzia

Se riscontrate un problema che non riuscite a risolvere, contattate il vostro rivenditore.

Quando lo contattate, fornite i dati riportati sulla targhetta del numero di serie. Includete il numero di prodotto e il numero di serie.

www.podab.com

Per informazioni su come ottenere parti di ricambio e assistenza dopo la scadenza di questa garanzia limitata o per situazioni non coperte dalla stessa, contattate il vostro rivenditore.



Termini di garanzia

Accedete ai dettagli completi della nostra garanzia limitata e registrate il vostro prodotto sul nostro sito web.

DE Garantie

Wenn Sie auf ein Problem gestoßen sind, das Sie nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Geben Sie bei der Kontaktaufnahme die Angaben auf dem Typenschild an. Fügen Sie die Produktnummer und die Seriennummer bei.

www.podab.com

Für Informationen über den Erhalt von Ersatzteilen und Arbeitsleistungen nach Ablauf dieser eingeschränkten Garantie oder außerhalb ihres Geltungsbereichs wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.



Garantiebedingungen

Rufen Sie die vollständigen Garantiebedingungen auf und registrieren Sie Ihr Produkt auf unserer Website.

FR Garantie

Si vous rencontrez un problème que vous ne pouvez pas résoudre, veuillez contacter votre revendeur.

Lors de la prise de contact, fournissez les informations figurant sur la plaque signalétique. Incluez le numéro de produit et le numéro de série.

www.podab.com

Pour obtenir des informations sur les pièces et la main-d'œuvre après l'expiration de cette garantie limitée ou concernant des cas hors de son champ d'application, veuillez contacter votre revendeur.



Conditions de garantie

Consultez les détails complets de notre garantie limitée et enregistrez votre produit sur notre site Web.



PODAB

+46 (0) 31-752 01 00

export@podab.com

support@podab.com

www.podab.com

